

**AID FOR
SAUJANA
HEIGHTS**

pg 4



**பீனாங்கு மாநில
மக்கள் கூட்டணி
அரசு இரங்கல்
தெரிவித்தனர்
பக்கம் 6**

全国哀悼MH17

pg 3



buletin Mutiara



FREE

August 16 - 31, 2014

f <http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlinguaneng>

Coming home

Story and pix by **Chan Lilian**

TEARS flow freely as Penang state leaders, Members of Parliament, civil servants and the people stood solemnly at the ground floor of Komtar on Aug 22.

Dressed mostly in black, they were in solidarity with the grief of the families who lost their loved ones in the MH 17 tragedy on July 17 when the plane was shot down over Ukraine.

Telecast live from KL International Airport, the nation observed a minute of silence around 10.55 am when all the 17 coffins and three urns were transferred to the waiting hearse for the final journey home for the victims.

In the tragedy, 298 passengers and crew members, including three babies perished and 43 of them are Malaysians.

Several of them are from Penang.

Only one passenger, Loh Yan Hwa, 54, has been identified while her elderly mother, Tan Siew Poh, and her Hong Kong husband Fan Shun Po have yet to be identified. Yan Hwa's sister, Loh Ean Tin, and other family members were at Komtar with Buddhist Tzu Chi members.

Yan Hwa's body is still in Amsterdam, awaiting the remains of her mother and husband before they are flown back.

Ean Tin was stoic as she delivered a thank you speech at the ceremony in Komtar. Holding her tears, she said: "My family appreciates the support given by our friends in our time of sadness. You have provided us the strength to keep waiting and to face this tragedy."



Lim offering words of comfort to Loh Ean Tin who lost her mother, sister and brother-in-law in the MH17 tragedy.

Meanwhile, five more people were identified as Penangites.

They are Captain Eugene Choo, Nur Shazana Mohd Salleh, Sanjid Singh Sandhu, Azrina Yaakob and Elaine Teoh.

It is understood that they will be laid to rest in the states they resided.

Chief Minister Lim Guan Eng condemned strongly the violent and inhumane act of shooting down of MH17.

He also thanked the people for the prayers and blessings for the grieving

families.

"I hope the world will take this as a lesson that there must be peace and not to wrestle for power," he said.

"Today, we have proven that we can come together as a nation – in one heart, one soul as Malaysians," Lim said in closing.

While some of these families are able to carry out the proper burial and lay to rest their loved ones in Malaysia, many are still waiting for news.

It was very heart-breaking when the

body of Sanjid, a crew member on the flight, has not been identified.

His parents, Mr. and Mrs. Jijar Singh, who reside in Bukit Mertajam, have expressed their high hopes of finding closure when they can see their only beloved son returning to Malaysia.

According to Bukit Gelugor MP Ramkarpal Singh, who called on the parents recently, they remain positive and strong and are awaiting news every day.

**"Today we have
proven that we can
come together as a
nation
- LIM**

'Trial by media' condemned

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Shum Jian Wei**

BUKIT Gelugor MP Ramkarpal Singh Deo has condemned the 'trial by media' of news about Voluntary Patrol Unit (PPS) members purportedly hitting a man by the name of Ong Eu Soon.

"This case is pending investigation by the police. Two police reports were made by Lee Yew Kuen and Lee Chan Kwong who were injured in the incident. Let us not interfere with the investigations," Ramkarpal said at a press conference in Komtar on Aug 19.

Yew Kuen, 66, told members of the press that he tried to prevent a man from charging and hitting the younger Lee on Aug 17 at Farlim.

As a result, he was hit on the head three times and started to bleed.

He showed media members the blood-stained shirt he wore that night and the wound he had

on his head.

Exco member Phee Boon Poh was also present at the press conference with a few members of the PPS. The members who are in their 60s and 70s pointed out that they were not in their PPS purple vest and neither were they on duty that night.

They were having a Hungry Ghost Festival (Phor Thor) dinner and were in the vicinity at the time of the incident.

"At this juncture, the victims are here. I don't think it is proper to comment further on this matter," Ramkarpal said.

"We respect the law. We don't abuse it. I urge all parties including the media to refrain from speculating."

Ramkarpal, RSN Rayer, Wong Hon Wai and Yeoh Soon Hin will assist both Yew Kuen and Chan Kwong to make sure that the matter reaches the Attorney-General's office after proper investigation by the police.

On another matter, Ramkarpal told members of the press



Ramkarpal and Phee pointing out the wound on Yew Kuen's head while Chan Kwong shows the injury he sustained as a result of the incident.

that a police report will be made against the Facebook owner by the name of Ong Eu Soon for the comments which contained criminal intimidation, assault and other statements of a serious nature.

In another related matter, the owner of a gym in Farlim by the name of Madam Goh came forward with proof of police reports

made against Ong Eu Soon.

The said Ong had threatened her staff with a baton on several occasions.

She also alleged that Ong would harass her staff almost weekly.

"I am operating a gym. We have done our best to reduce the sounds of the machines. We are operating from a commercial

area. How can Ong make his home in a commercial shoplot? Once, he even threatened me and warned me 'you don't get involved or I will wallop you too'," said a distressed Goh whose gym is above the place where Ong lives.

Phee and Ramkarpal clarified that the group of people who were at the incident were not there as PPS members. They were there as Bukit Gelugor people.

"However, the crux of the entire issue is the attack on the PPS and the state government by the media and certain individuals," Ramkarpal said.

"The pen is mightier than the sword. Before the police can complete investigations, the media has published on their front page 'PPS assaulted me'. I am now asking – Was it assaulted or assaulting? Also, take a look at these elderly gentlemen and the ladies. Do they even look remotely like the thugs described?" Phee added.

Bidders get their Transport Master Plan RFP

"THE Penang Transport Master Plan request for proposal (RFP) shall be as transparent as can be," Exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation, Chow Kon Yeow, said.

This is why he called members of the media to Komtar on Aug 15 to witness the opening of the sale of the RFP Tender document, including six volumes of the Transport Master Plan Strategy

"We have repeatedly held press conferences and I think some of the reporters are also tired of the announcement of the call for open tender. This time, we are inviting the press to come to see bidders buying the documents from Komtar, thus proving the state's openness and transparency," Chow said.

"Whenever there are big projects, we inevitably get all sorts of allegations of cronyism or we are not open with our open tender. So this will allay all doubts," he added.

Full details of the RFP is as below :

The offer is made to local and international companies to participate in the Request For Proposal as follows:-

TITLE : ROADS AND PUBLIC TRANSPORT PROJECTS IN PENANG (Penang Transport Master Plan Strategy 2013-2030)

OPENING DATE : 15th AUGUST 2014 (FRIDAY)

CLOSING DATE : 16th DECEMBER 2014 (TUESDAY)

1. Interested bidders are required to submit a non-refundable sum of Ringgit Malaysia Two Thousand Only (RM2,000.00) by way of banker's cheque postal order to the Bendahari Negeri Pulau Pinang to obtain the RFP Tender document, including six (6) volumes of the Transport Master Plan Strategy Reports.
2. The RFP document and Reports are available at the Cashiers' Counter, Level 3, KOMTAR, Penang during office hours from 8.00 am – 5.00 pm with effect from 15 August 2014.
3. The RFP document and Reports are available at the Cashiers' Counter, Level 3, KOMTAR, Penang during office hours from 8.00 am – 5.00 pm with effect from 15 August 2014.
4. Interested bidders are required to attend a **briefing** as follows:
Date : 27 August 2014
Time: 9.30am
Venue: Auditorium A, Level 5, KOMTAR, Penang Road, Penang
5. Completed documents should be sealed in an envelope clearly marked at the top right hand corner of the parcel as Request For Proposal for Roads and Public Transport Projects in Penang, Malaysia before **12.00 noon** on **16th December 2014** at **The Local Government Division, Level 56, KOMTAR, 10503 Penang.**
6. Documents submitted after the closing date will not be considered. LGD has the right to call off the RFP tender at any time before or after the closing date without giving any reasons whatsoever.

For further enquiries, please contact Ir. Lim Thean Heng at +604-6505410 /+604-2613454 (limtheanheng@gmail.com) or Engr. Mustaqin at +604-650568 (mus_wm@yahoo.com)

Principal Assistant Secretary, Local Government Division
Penang State Secretariat

PBA explains murky waters

Story by **Chan Lilian**
Pix by **Law Suun Ting**

CONSUMERS in the state were recently subjected to murky water from their taps.

Water concessionaire Perbadanan Bekalan Air Pulau Pinang and PBA Holdings Bhd (PBA) were asked by the state exco to explain to the public why water to consumers throughout Seberang Perai and some parts of Penang island was found murky.

PBA general manager Jaseni Maidinsa was at Komtar on Aug 13 to provide an update on the incident to the media.

"The primary cause of murky tap water in Penang recently was the sudden spike in the turbidity of raw water from Sungai Muda that was more than 3.5 times the normal rating," Jaseni said.

Turbidity is the measure of suspended particles in water.

Sungai Muda in Seberang Prai is the primary source of raw water for Penang.

Its raw water is treated at Penang's biggest water treatment plant, the Sungai Dua Water Treatment Plant (WTP) and the treated water is supplied throughout Seberang Prai, and delivered to Penang Island as well via twin submarine pipelines.

The normal turbidity of raw water from Sungai Muda is about 90 NTU.

At 9.30pm on Aug 9, the turbidity of raw water from Sungai Muda suddenly rose to 161 NTU.

The turbidity of the river water continued to rise until it hit a peak of 341 NTU, or more than 3.5 times above the normal level, at 10am on Aug 10.

"The Sungai Dua WTP personnel and treatment systems could not cope with the raw water. The filtration system became choked. As a result, the treated water pumped from the Sungai Dua WTP to consumers was murky for about 12 hours from around midnight on Saturday to noon on Sunday," Jaseni added.

"PBAPP will conduct a domestic



Jaseni (right) explaining to members of the media the cause of murky water in Penang while Deputy Chief Minister I Datuk Mohd. Rashid Hasnon looks on.

enquiry to ascertain the departure from established protocols and whether there was incompetency, unprofessional con-

duct or negligence related to this incident. The enquiry will recommend stern disciplinary actions to be taken, if any."

Let's do the zumba!

"MY phone hasn't stopped ringing! People are asking me on Whatsapp, Facebook and SMS too," said zumba instructor Saga Mary after news broke that Sabah has a fatwa banning Zumba and an NGO in Penang is calling for a similar ban.

However, this matter has been put to rest after a press conference by Deputy Chief Minister I Datuk Mohd. Rashid Hasnon on Aug 18.

Rashid is scheduled to officiate the Merdeka Zumba Carnival in Sunway Tunas on Aug 31 which targets 1,000 people to participate in the group Zumba.

This worldwide phenomenon has been held all over Penang and the popularity of this fast paced, multi-lingual songs exercise is growing by leaps and bounds.

Young and old are attracted to the fun and catchy steps which are easy to follow. People generally jump in, move according to the zumba instructor's guide and burn calories and get their hearts pumping.

Members of the media asked Rashid to comment on the recent claims by an NGO that Sabah has a fatwa banning Muslims taking part in zumba.

Rashid said he had consulted the Penang Mufti's office about this matter.

"The NGO which alleged that zumba is not suitable for Muslims must have justification. From our observation, zumba is usually an individual stand-up exercise carried out in a public area with a lot of people around. Muslims usually wear proper



File picture of civil servants working in Komtar participating in a zumba session.

attire. So, there is no basis to stop this activity," Rashid said.

"There is no fatwa per se. People can still zumba because it is not good to live a dormant lifestyle," he added.

He also assured zumba fans not to worry and continue with this healthy lifestyle.

Are you interested to zumba?

There are classes going on around Penang.

Two of them are at New World Park (7.30pm every Tuesday) and Penang Youth Park (6 pm every Friday).

Cost is very minimal from as low as RM3-RM5 per session.

Please dress in proper sports attire with good support sport shoes.

Have fun, make friends and stay healthy!

Stop giving lame excuses for Kedah airport

STOP giving false excuses to justify the need for an airport in Kedah.

Chief Minister Lim Guan Eng said this in response to a statement by Mukhriz in a local Malay daily on Aug 13.

"We have the Malaysian spirit, we do not oppose the building of an airport in Kedah. But don't adopt this unhealthy approach by criticising Penang airport," Lim told Mukhriz.

In the news report, Mukhriz claimed that the Penang airport will reach its maximum capacity by 2017.

He also alleged that cargo handling has been declining because the KL International Airport is receiving the bulk of cargo.

Mukhriz also said the proposed Kedah airport will have two runways and said Penang doesn't have the land to expand.

"We will oppose if these are used as an excuse. Penang can reclaim land for the expansion of another runway. We can maximise our Penang Airport," Lim hit back.

In June, Lim had pointed out that instead of building a second runway for the Penang airport, a new integrated air cargo hub and a Maintenance Repair and Overhaul or MRO facility that costs RM600 million should be built.

"BN is more intent on spending RM1.6 billion for a completely new airport in the middle of the jungle in Kulim, Kedah. The Penang state government disagrees strongly with the intention of the BN Federal government to neglect and bypass Penang for Kedah. Clearly this is seen as a undemocratic and vindictive and punitive action against Penang for supporting PR with the largest mandate of 68% of the popular votes in the 2013 general elections," he had said.

Lim concluded that though the state government does not oppose Kedah's plan, he reminded Putrajaya not to neglect, ignore and discriminate Penang.

"Develop according to your own potential, your own capacity but don't condemn us," Lim said.

HAPPY! news for Saujana Heights

Story and pix by
Chan Lilian

THANKS to the Saujana Heights, Teluk Kumbar Joint Management Body (JMB) for the relentless pursuit of Tabung Penyelenggaraan 1 Malaysia (TP1M) funds and the commitment and dedication of Penang state exco for Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh Deo,



Jagdeep (fourth from left) handing over the cheque to Joseph (second from left) and some of the residents of Saujana Heights.

money is coming in to assist the residents.

On Aug 8, Jagdeep visited Saujana Heights and handed over RM532,600 from the state government's Housing Assistance Program of Penang, YES! (HAPPY!) to the JMB's chairman, A. Joseph.

The amount will be used for the repair of the fire lift which has been out of order for 12 years.

In addition, painting can be done for Block E which has not been repainted since 1999, repairs to the water tank and reticulation system and repair of roofs.

TP1M is fund from Putrajaya.

Meanwhile, Penang through HAPPY!, is ever ready to top up the 10% and 30% portion of the residents of low-cost and low medium cost projects for critical works. By providing the HAPPY! funds, residents from these housings are not burdened to fork out the 10% and 30% for the repair works.

"When I heard about Penang's HAPPY! Program to assist low-cost and low medium cost housing, I immediately put in the application. It has taken us two years to finally obtain the approval for TP1M and hence, today we get the

money from HAPPY! TP1M funds will be given later," Joseph said.

Another happy resident, Jaswinder Kaur, 58, told Buletin Mutiara how she had to endure climbing up her 18th floor flat when the lift was out of order.

"It was a daily struggle but now I am very happy that my Block E will even be repainted!" she said.

Saujana Heights is one of the few projects which received the funds from TP1M.

This caused Jagdeep to wonder.

"It is very unfortunate that out of 119 applications, so far only 14 projects have been approved which is less than 12%. Out of these, only three are in Pakatan Rakyat constituencies," he said.

"The people shouldn't be left suffering because of political leanings. As leaders, we must serve without favouring any sides and we must be sincere in helping all the people. That's why, today I am here to present to the JMB of Saujana Heights a sum of money from Penang HAPPY (Housing Assisted Program of Penang, Yes!) to help them to repair and paint some of the blocks of flats," Jagdeep said.

AROUND TOWN

COLOURING CONTEST

IN conjunction with the Mooncake Festival, a "Creative Colouring Contest" will be held at Insa Dunia Food Court, Bukit Mertajam, on Sept 6 from 10.10am. It is open to children aged 12 and below. Attractive prizes, trophies and gifts await winners. Free T-shirt for all contestants. Details, contact Hung Kung Association Bukit Mertajam at 04-5391294 or 012-4833352 or download the entry form from the Facebook page Karnival Pesta Tanglung Negeri Pulau Pinang (Bukit Mertajam).

MODIFIED CAR CONTEST

THE Persatuan Kwong Wai Siew Seberang Perai is organising a Modified Car Competition (Open Standard, Proton Standard, K-Car Standard) on Sept 6 at the Bukit Mertajam Maju Utama Business Park from 5pm-11pm. For details, call 012-2679600/ 012-4548761/017-5278713.

LAUNDRY SERVICE

NEED help with your laundry? A laundrette managed by single mothers and disabled could be your solution. Its speciality services include dry cleaning suits, sweaters and gowns, air-washing tudung and dresses and disinfecting baby's toys. It is located at Kedai OKU Dobi Pulau Pinang, Opposite Pacific Bakery, Unit 2B-104, Phase 2, Ground Floor No 8, Konkos Satu, Komtar. Tel : 014-7555955.

FREE EMAIL COUNSELLING

HELP4u, an initiative of the Penang Education Council, provides confidential, anonymous and free email counselling for young people between 13-25 years who need help on issues relating to their studies, family, relationship and others. For details, log on to www.help4u.my, www.help4u.org.my

GEORGE TOWN FESTIVAL

PENANG'S most anticipated cultural festival celebrates George Town's 2008 listing as a Unesco World Heritage Site as well as Penang's strong passion for local arts and entertainment. Fans can anticipate theatre, music, art, dance, opera and film screenings throughout the month of August. For more information, visit www.georgetownfestival.com, or call the George Town Festival secretariat at 04-2616308.

MERDEKA PARADE

TO mark Merdeka Day on Aug 31, the state government is organising a Merdeka Parade at Padang Kota Lama (Esplanade). Over 150 contingents representing various government agencies, state municipal councils, armed forces and others will take part.



BAHAGIAN PERUMAHAN, PEJABAT SETIAUSAHA KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG. SENARAI LOT-LOT BUMIPUTERA UNTUK DIJUAL

BIL	NAMA PEMAJU	LOKASI	NAMA PROJEK	JENIS PEMAJUAN	HARGA SEUNIT	HARGA SELEPAS POTONGAN 5%	BAKI UNIT KUOTA BUMIPUTERA	PEGAWAI PERHUBUNGAN
1.	Tat Boot Development Sdn. Bhd. 88-06-03 Jalan Jelutong 11600 Georgetown Pulau Pinang No. Tel : 04-2835166 No. Fax : 04-2835166	Di Atas Lot 558, Bandar Batu Feringgi Daerah Timur Laut Pulau Pinang.	La Feringgi	Rumah Teres 3 Tingkat	RM968,000.00 - RM1,765,000.00	RM919,600.00 - RM1,676,750.00	3	Lim Hooi Pin
2.	Beauty Wealth Sdn. Bhd. 7132-7135, 1st Floor Jalan Bagan Jermal, Taman Bintang 12100 Butterworth No. Tel : 04-3328759 No. Fax : 04-3334469	Di Atas Lot 6031 & 6033, Mukim 7 Jalan Teluk Air Tawar Seberang Perai Utara Pulau Pinang.	Taman Seri Tawar	Rumah Berkembar 2 Tingkat Rumah Teres 2 Tingkat	RM680,000.00 - RM830,000.00 RM400,000.00 - RM564,300.00	RM646,000.00 - RM788,500.00 RM380,000.00 - RM536,085.00	1 14	Ooi Choon Lai
3.	Pacific Treasure Land Sdn. Bhd. 88, Lorong Kota Permai 11 Taman Kota Permai 14000 Bukit Mertajam No. Tel : 04-5088228 No. Fax : 04-5083218	Di Atas Lot 176, Mukim 15, Lebuh Kota Permai 1 Seberang Perai Tengah Pulau Pinang.	Taman Saujana Permai	Rumah Berkembar 2 Tingkat	RM605,888.00 - RM803,888.00	RM575,593.60 - RM763,693.60	9	Khor Siak Koon

Residents happy with aid

Story by **Nazleen Najeib**
Pix by **Alissala Thian**

THE residents of Halaman Damai Block 9 of Sungai Pinang were elated to receive RM324,000 from the state government, through the Penang Housing Assistance Programme (HAPPY!), for maintenance and upgrading work in their area.

“We did not delay the aid as it concerns the basic necessity to live comfortably,” said exco for Housing and Town & Country Planning Jagdeep Singh Deo after handing over the cheque to the residents’ representatives on Aug 15.

Jagdeep, who is also Dato’ Keramat assembly-member, added it is upsetting that the federal government only approved 14 out of 119 applications for TP1M since 2012 with only three in the Pakatan Rakyat constituency.

Penangites should feel lucky since Penang is the only state in Malaysia that supplements the cost of upgrading and repairing low and medium cost housing that is not covered under the TP1M programme, added Jagdeep.

Meanwhile, chairman of the housing unit, Abdul Razak Mohd Sultan, voiced out his gratitude to the state Housing division which acted quickly so that the repair of water tank, elevator, painting and so on could proceed smoothly.

“Any government should not politicise the wellbeing of the people,” said Abdul Razak to the press at the event.

He added that this is the first time the block will be repainted.

Also present at the event was Lim Siew Khim, Sungai Pinang assemblymember, who advised the management to use the aid wisely.



Jaddeep(left) presented the mock cheque to Razak in front of block 9.

2016 completion for SPICE



Chow (centre), Khoo (right), Ang (second from left) and Anilarasu discussing the SPICE project.

THE Subterranean Penang International Convention and Exhibition Centre (SPICE) project in Bayan Baru is 37.5% completed and expected to be ready in 2016.

SP Setia (Property North) general manager Khoo Teck Chong said the arena, which is an attraction for trade fairs and events, was almost fully refurbished.

“Among the upgrading works that have been completed are the restoration of the ceiling, personal address system and lighting system, which was replaced with LED lights,” Khoo said at a briefing for exco for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow and officers of the Penang Island Municipal Council (MPPP) at the site recently.

Also present were MPPP building director Yew Tong Siang and SP Setia’s senior project manager technical dept, property division (North) Anilarasu Amaranazan.

Khoo added that the SPICE Club, which houses the aquatic centre, would have more facilities such as a gym, badminton courts and children’s playground.

“Besides providing the state’s swimmers

with better facilities, we will try to make the club a more family-oriented place,” he said.

Enveloping the SPICE club would be the Setia commercial and retail spaces where most of the food and beverage outlets will be located.

“There will be a lot of activities taking place here, especially with our convention centre and the arena in the midst. Guests want to have coffee or have their breaks and this commercial and retail space is where they can go,” Khoo said.

He added that piling work for the convention centre had been completed but the continuous bore piling work was still in progress.

“We also have the SPICE Hotel project in the pipeline, which will feature two 23-storey towers that are connected to the SPICE convention centre and the arena,” he said.

Among the external works that have been completed are the bicycle lane and jogging track, new fencing, two guard houses along with the replacement of old street lights.

Meanwhile, Chow said the state government and MPPP would monitor the progress of the project to ensure that all regulations are followed.





Civil servants gathering in solidarity with the nation on National Mourning Day for the MH17 victims.



Exco members Jagdeep Singh Deo (left) and Phee Boon Poh (second from left) joining in the prayers.

In memory of MH17



The Malaysia flag flying at half-mast in St. Xavier's Institution.



Jelutong MP Jeff Ooi (second from right) in a solemn mood.



Overview of the ceremony held at Komtar during National Mourning Day.



Seri Delima assemblymember RSN Rayer comforting one of the family members of the tragedy.



Loh Ean Tin who lost her mother and sister in the MH17 tragedy expressing her sorrows and at the same time, her appreciations to those who have been providing support to her family.



Civil servants offering their prayers to the victims of MH17.



Penang and Malaysia flags flying at half-mast at the cenotaph at the Esplanade.

Penang Hill's new attraction

Story and pix by **Nazleen Najeeb**

AVID hikers now have another attraction with the recent launch of Penang Hill's latest facility, an 850m trail from the lower station up to the middle station.

Known as the "Heritage Trail", the abandoned old railway track built in 1897 by the British had previously been used as a walking trail by farmers and residents before it was upgraded.

The project took almost three months to complete at a cost of RM400,000.

"Besides being an escape from busy daily activities, the trail is an alternative route in case of emergencies or train service disruptions," said Bukit Bendera MP Zairil Khir Johari at the launch of the trail on Aug 16.

Meanwhile, at the launch, director of Penang Hill Corporation (PHC) Datuk Lee Kah Choon expressed his gratitude for the new attraction just about a month after Chief Minister Lim Guan Eng launched the elevated walkway at the upper station.

"I hope 'The Peak of the Pearl' will continue to draw more visitors and make a name as the top tourist spot in Malaysia," added Lee.

Also present at the event was PHC general manager Dr Lawrence Khoo.



Zairil (centre) and other guests cutting the ribbon to launch the 'Heritage Trail'.

'Show us the PR1MA housing projects'

JAGDEEP Singh Deo, exco for Housing and Town & Country Planning, has once again questioned the federal government on the promised affordable housing under the PR1MA (Perumahan Rakyat 1 Malaysia).

At the same time, he reminded Datuk Zainal Abidin Osman, the Penang Federal Action Council chairman, to concentrate his efforts on building affordable housing units in Penang under PR1MA as promised.

According to a media report, Zainal claimed that not a single unit of affordable housing was approved by the Penang State Planning Committee.

Jagdeep called on Zainal to provide details of the projects providing 9,850 low-cost and affordable housing units, which he claimed had been submitted to the State Planning Committee.

"Datuk Zainal alleged that these housing units were not approved in the last eight months. To my knowledge, none of their projects have been rejected," Jagdeep said at a press conference on Aug 8.

"In any event, it must be stressed that the State Planning Committee which is chaired by the Chief Minister himself and which comprises state executive councillors and heads of departments of all agencies will meticulously assess all applications for development by all parties and not just federal bodies.

"It must be noted that stringent technical requirements must be met before a project can be approved," Jagdeep added.

Before the 13th General Elections, Prime Minister Datuk Seri Najib Razak stated that 9,999 affordable housing units would



Jagdeep wants Zainal to furnish details and proof of his allegations that the state government did not approve housing projects.

be built in the Air Itam area. This was followed by a further statement in August 2013 by PR1MA that 20,519 units of affordable housing would be built in the greater Klang Valley, Johor, Penang, Sabah and Sarawak.

"However, it is absolutely disappointing that until today, not even one unit of PR1MA affordable housing has been submitted for approval to be built in Penang despite my numerous correspondence with PR1MA and even the Prime Minister," Jagdeep said.

Housing roadshow kicks off

IN an effort to inform the public about the state's affordable housing projects, the state housing department, is kicking off a series of affordable housing roadshows called, 'Mission: Home Possible'.

State exco for town & country planning and housing, Jagdeep Singh Deo said the roadshows, which started on Aug 23, will take place every two weeks on Saturday.

"We understand that it is difficult for applicants who are working to come and submit their forms on a weekday, during working hours. As such, I have decided to go on this series of roadshows to make it easier for everyone to submit their applications and to further inform the public about our affordable housing projects," Jagdeep said.

The roadshows would cover all 13 parliamentary constituencies in Penang, first in the Jelutong and Tanjong constituencies, with the other 11 taking place in the following weeks.

Venues for the roadshows will be updated as the series moves along and Jagdeep said the state housing department will be selecting public locations like malls and other public places to make it even easier for people to drop by.

"Since the launch of the new Borang PN1 application forms for affordable housing last December, a total of 100,000 forms have been taken by the public with some 3,000 forms returned to us so far," Jagdeep added as he reminded the public that the state government is placing the provision of affordable housing for first time Penangite buyers as its top priority.

The requirements to be an eligible buyer of affordable housing in Penang, applicants must be a Penangite or show that they've been residing in Penang for at least five years, be a registered voter and a first-time house buyer.

Jagdeep added that together with Penang Development Corporation, the state government will be providing some 20,000 more units of affordable housing within the next five to 15 years.

Boost for paralympic sports



Chong Eng (centre), Dr. Tiun (eighth from right) and representatives from the various sponsors at the mock cheque presentation ceremony.

PENANG'S contingent to the National Paralympic Sports has received huge support from the state government as well as from the private sector ahead of their participation in the games from Aug 19 to 25 in Perlis.

Persatuan Sukan dan Rekreasi Orang Kurang Upaya (PESRON) president Dr. Tiun Ling Ta recently received a total of RM11,000 and official sports uniforms, a collective incentive from various organisations and the state government.

"We are thankful for the sponsorship received because it definitely goes a long way in raising the athletes' spirits. We know that when given the right opportunity, our athletes can excel," said Dr. Tiun.

It is however expected that Penang will bring back fewer gold medals this year as bowling is not an event.

"In 2012, Penang ranked fifth with

25 gold, 26 silver and 21 bronze medals. This year we anticipate getting at least 20 gold medals," he added.

State exco for Youth & Sports, Women, Family & Community Development and Arts Chong Eng expressed her pride that the private sector stepped up and offered aid in helping our local talent to achieve their dreams.

"Since PESRON was started in 2010, the state government has contributed RM20,000 but we will not stop here as the Penang Paradigm, the 10-year development framework, implements social inclusiveness whereby all members of society have equal chances to enjoy the fruits of development," she said.

The Penang team will be competing in eight sports, namely archery, athletics, swimming, badminton, table tennis, wheelchair tennis, lawn bowling and power lifting.

Bridge marathon targets world record

Story by **Danny Ooi**
Pix by **Tam Poh Guek**

FOR Asics Penang International Bridge Marathon 2014 runners, the run promises an exciting outing as they will have the chance to run on the Sultan Abdul Halim Mu'adzam Shah Bridge, Penang's second bridge, on Nov 16.

Claiming to be the world's longest bridge marathon, the organizer, Penang State Tourism Development, hopes to list the event in the Guinness World Record (GWR) for the largest number of participants.

The marathon may create a new record in the Guinness World Records (GWR) with the most number of runners over a bridge as 60,000 participations have already signed up.

State exco for Tourism and Culture Danny Law Heng Kiang said an application had been sent to list the event in the GWR after four consecutive recognitions by the Malaysia Book of Records (MBR).

"To obtain recognition by MBR, every organiser must record an increase of 20% per cent to date. Our achievement is consistent and we hope to be listed in the GWR this time," he told a press conference at Komtar on Aug 12, to provide an update on the run.

Also present were the marathon's deputy chairman Datuk Syed Mohamad Aidid Syed Murtaza, Digi Telecommunications Sdn Bhd head of northern region Siew Chee Kong and Allianz General Insurance northern region



Law (centre), Syed Mohamad Aidid (second from left) and other representatives coming together for a group photo after the press conference.

manager Ang Yam Bong.

Tourism and Culture Minister Datuk Seri Mohamed Nazri Abdul Aziz is scheduled to launch the sixth edition of the championship, to be held for the first time on the Tuanku Abdul Halim Mu'adzam Shah Bridge.

Law said besides the main lucky draw prize of a Honda City, there are various goodies for runners, like watches, timing check belts, branded running vests and others.

He thanked title sponsor Asics and other sponsors like Digi Telecommunications Sdn Bhd, Allianz General Insurance and Titan Watch which have supported the event since its inception.

The event has five categories, namely men and women's full marathon (42.195km); men and women's half marathon (21km); Open 10km (men and women 18 years and above), Junior 10km (13-17 years) and 7km Fun Run.

Closing date for participation is Sept 30 and further details can be obtained at www.penangmarathon.gov.my or call 016-4110000/04-6505136 (Mon-Fri, 9am to 5pm) or email to info@penangmarathon.gov.my.

Of football and goodwill

WHILE Germany were the winners of the recent 2014 World Cup in Brazil, two NGOs in Penang were also winners in a different way.

They received RM 3,000 each which were proceeds from the FIFA 2014 World Cup finals screening held at Auto Mall on Persiaran Karpal Singh on July 13.

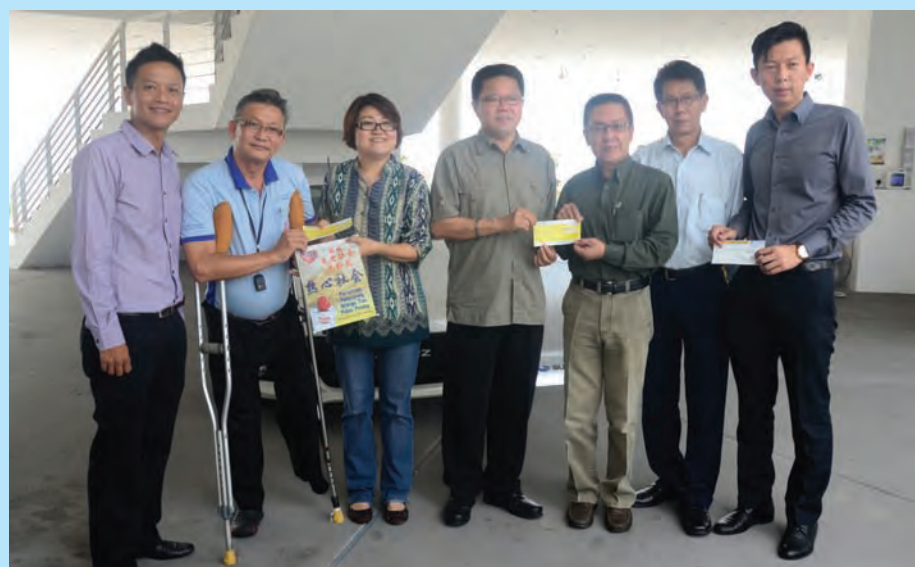
The viewing was jointly organized by Zeon Properties, Auto Mall, and the service center of Sungai Pinang. At the event, food coupons were sold to cater to the hungry folks to munch away as they remained at the edge of their seats.

From the total amount collected, RM6,000 was set aside to be donated to

the Penang Handicapped Welfare Association and Grace Harmony Homes.

Sungai Pinang assemblymember Lim Siew Khim, who was a major help in organising the event and the charity donations, hoped that more events like this can be held both for public enjoyment and helping our fellow man as well.

"This event encompassed a lot of things. One we were all able to enjoy the World Cup finals as a community. Two, we were able to promote Auto Mall, a new addition to the Karpal Singh Drive and three, helping with some charity work, all at the same time," Lim added.



A group photo of Lim (third from left) and MPPP council member Jeff Ooi (centre), together with representatives from both NGOs, Auto Mall and Zeon Properties, posing with the cheques.

Fort Cornwallis marks 228th year

Story by **Choong Yee Shun**
Pix by **Law Suun Ting and Shum Jian Wei**

FORT Cornwallis celebrated its 228th anniversary on Aug 11 with thousands of visitors treated to a display of lights, fireworks and culture.

Besides that, there were also some models dressed in period costumes playing scenes from the era of the construction of the fort, while Malay, Chinese and Indian cultural performances celebrated the diversity of the state and its ethnic make-up.

During the event, a memorial of the MH370 and MH17 were displayed for visitors to place flowers as a tribute to the victims.

Thousands of LED lights installed by Ewein Berhad were switched on for the first time to illuminate the fort's brick and stone walls.

Ewein managing director Datuk S. K. Ewe said the new LED lights were part of the fort's upgrading project.

Tourism and Culture Minister Datuk Seri Mohamed Nazri Abdul Aziz said in his speech



Lim (eighth from right) and Nazri (centre) and Ewe (seventh from left) with the banner which states 'Makanan anda lebih enak dengan tukang masak rakyat Malaysia'.



Eurasians dressing up in costumes like the bygone era.

that the event was a momentous milestone for Penang.

Nazri said tourism was one of the most important contributors to the country's economy.

"Previously, the overall tourism revenue was RM60 billion in 2012 and RM65.44 billion in 2013," he said.

For 2014, Nazri added, the tourism industry is expected to generate a revenue RM76 billion.

There was a banner on the stage which read "Makanan anda lebih enak dengan tukang masak rakyat Malaysia" (The food tastes better when the cooks are Malaysian), indicating

Nazri's support for Chief Minister Lim Guan Eng on using local cooks to ensure the flavour of local delicacies remains.

The anniversary celebrations ended with performances by Akademi Fantasia 2013 champion Faizul, and Astro Star Quest 2014 champion Uriah See.

Shopping complex organises Hari Raya do

SOME 200 guests were treated to a sumptuous Hari Raya dinner at the Bukit Jambul shopping complex recently.

A wide spread of local delicacies such as rendang chicken, roti jala, leman and char koay teow were among the dishes served at the function from 5pm to 8pm.

Diners were also entertained by a live band.

Complex management body chairman Chan Kean Hin said the dinner was to show appreciation to all their customers.

"It's our way to celebrate all festive occasions. Through this celebration, we can promote togetherness and harmony," he added.

Chan later presented a token of appreciation to Governor Tun Abdul Rahman Abbas.

Among those present were Kumpulan Bar-kath Sdn Bhd chief executive officer Datuk Seri Barkath Ali Abu Backer, Tourism Development and Culture committee chairman Danny Law Heng Kiang, Republic of Poland Honorary Consul Datuk Suppiah Manikam, Consul General of Japan Hiroko Taniguchi and Indonesian Consul-General Ronald J.P. Manik.



Guests helping themselves to the sumptuous dishes during the Hari Raya dinner at Kompleks Bukit Jambul.

Hundreds at inaugural PIE Awards

Story by **Danny Ooi**
Pixs by **Law Suun Ting**

A TOTAL of 18 awards were presented during the Pinnacle International Excellence (PIE) Awards 2014 recently.

Winners were nominated via a stringent selection process, representing the best of those who have reached the pinnacle of their achievements in three main categories – Emerging Class, National Order and International League.

Six awards were given out in the Emerging Class, one each for Lifestyle Decor and Fine Dining and four for Tourism, while for the National Order category, the seven awards were for Lifestyle Retail, Medi-Wellness, Investment, Manufacturing, Township Developer, Health Care and Property Developer.

Maple Palace Restaurant's CEO Tan Loy Sin (centre) receiving his award for Fine Dining-Chinese.

Meanwhile, the award presentation for International League category were for Airline, Art & Culture, Logistics, Hospitality and Art Investment.

Award recipients received a framed certificate and a custom-made PIE trophy by award-winning artist Ch'ng Huck Theng.

Building upon the success of the CHT Awards & Ball and the iN Penang Awards for the past five years, CHT (Ch'ng Huck Theng) Network presented this new international edition.

The inaugural PIE Awards 2014 marks a bold step forward in making Malaysia another venue on the world map presenting international awards.

Hundreds of guests present at the function included some 300 VIPs, foreign dignitaries and distinguished guests from Asia.



Gleaneagles Penang's CEO Ivan Loh Ee Hoe admiring his award for Health Care.

Also present was state exco for Tourism and Culture Danny Law Heng Kiang.

The event was graced by Raja Muda of Perlis Tuanku Syed Faizuddin Putra Jamalullail, who was guest of honour.



(From left) Datuk Louis Ng, Tuanku Syed Faizuddin and Ch'ng exchanging plesantries about the Anak Malaysia 2014 coins.



Chocolate Boutique's managing director Joseph Tan (centre) joining Ch'ng (left) and Law (right) after receiving his award.



Law (right), Ch'ng (left) presenting Hakka Village's founder, Maggie Fong the Tourism - Heritage award.



Tuanku Syed Faizuddin (third from left), Ch'ng (fourth from left), Law (fifth from left) and other VIPs coming together for a group photograph.

Pinnacle International Excellence (Pie) Award

Award Presentation 1 – EMERGING CLASS.

1. Lifestyle Decor : Nasim Carpets – Waqar Saeed Bhatti, Managing Director.
2. Fine Dining – Chinese : Maple Palace Restaurant – Tan Loy Sin, CEO.
3. Tourism – Attraction: My Natural Crystal Gallery Sdn Bhd – Ong Siu Huat, Founder & Teh Saw Bee, Managing Director.
4. Tourism – Souvenir : Gartien – Joseph Tan, Pastry Chef & Managing Director.
5. Tourism – Chocolatier: The Chocolate Boutique – Masaki Nonomiya, Managing Director.
6. Tourism – Heritage: Hakka Village – Maggie Fong, Founder.

Award Presentation 2 – NATIONAL ORDER.

1. Lifestyle Retail: Gurney Plaza – Lawrence Teh, Centre Manager.
2. Medi-Wellness: Celebre – Datuk Dr S.K. Tham, Consultant Advisor.
3. Investment: Public Gold – Datuk Louis Ng Chun Hou, Founder & Executive Chairman.
4. Manufacturing: Arita Plastics Industries (M) Sdn Bhd – Datuk Alvin Lim.
5. Township Developer: Eupe Corporation Bhd – Datuk Beh Huck Lee, Managing Director.
6. Healthcare: Gleneagles Penang – Ivan Loh Ee Hoe, Chief Executive Officer.

Award Presentation 3 – INTERNATIONAL LEAGUE.

1. Airline: Airasia Berhad – Kenneth Tan, Representing.
2. Art & Culture: Multicultural Arts Victoria – Jill Morgan Am, Chief Executive Officer.
3. Logistics: Crown Worldwide – James Thompson, Managing Director (Malaysia).
4. Hospitality: Hard Rock Hotel – Singapore, Indonesia & Malaysia – Tan Sri Syed Yusof Syed Nasir.
5. Art Investment: Beijing Poly International Auction – Hu Zhiming, Senior Manager.



முத்துச் செய்திகள்

இலவசம்



<http://www.facebook.com/buletinmutiara>
<http://www.facebook.com/cmlimguaneng>

ஆகஸ்ட் 16-31, 2014

இந்து அறப்பணி வாரியம் இந்திய மாணவர்களின் சிகரம்!!!

பிணங்கு வாழ் இந்திய மாணவர்கள் கல்வி துறையில் சிறந்து விளங்க வேண்டும் என்ற உயரிய நோக்கத்தில் கடந்த ஆறு ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்து உபகாரச் சம்பளம் வழங்கப்படுவது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். கடந்த மே மாதம் 16-ஆம் திகதி முதலாம் தவணைக்கான உதவித்தொகை வழங்கும் நிகழ்வு நடைபெற்றது. இந்த ஆண்டு அதிகமான இந்திய மாணவர்கள் விண்ணப்பம் செய்திருந்தாலும் முதலாம் தவணையில் 359 மாணவர்களுக்கு மட்டுமே இந்த உபகாரச் சம்பளம் பெற தகுதிப்பெற்றனர் என்றால் மிகையாகாது. இந்து அறப்பணி வாரிய நிதி ஒதுக்கீட்டிலிருந்து ரிம317,600-ஐ வழங்கப்பட்டது.

இவ்வுதவித் தொகை டிப்ளோமா(foundation), சான்றிதழ், மற்றும் இளங்கலை பட்டம் என்ற கல்வித் தகுதி அடிப்படையில் வழங்கப்படுகின்றன. இவ்வாண்டு ரிம550,0000 நிதி ஒதுக்கீடுச் செய்து அதிகமான மாணவர்களுக்கு வழங்குவதாக இரண்டாம் துணை முதல்வர் தெரிவித்தார். எனவே, இரண்டாம் தவணைக்கான உபகாரச் சம்பளம் வழங்கும் நிகழ்வு கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் 8-ஆம் திகதி இந்து அறப்பணி வாரிய மண்டபத்தில் இனிதே நடைபெற்றது. அதிகமான மாணவர்கள் தொழிற்கல்வி சார்ந்த துறையில் மேற்கல்வி பயின்று அனைத்து துறைகளிலும் பீடுநடைப் போட வேண்டும் என இரண்டாம் துணை முதல்வரும் வாரியத் தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி தெரிவித்தார். எனவே Penang Skills Development Centre(PSDC) எனும் தொழிற்கல்வி கல்லூரியில் பயிலும் 9 மாணவர்களுக்கு உபகாரச் சம்பளம் வழங்கினார். இந்த 9 மாணவர்களும் தங்களின் சான்றிதழ் மற்றும் டிப்ளோமா மேற்கல்வியைப் பயில்வதற்கு இந்த உபகாரச் சம்பளம் பயன்படுத்துவர். உபகாரச் சம்பளம் பெறும் மாணவர்கள் கல்வியில் தங்களின் முழு கவனத்தைச் செலுத்தி எதிர்காலத்தில் சிறந்த தொழிற்கல்வி நிபுணர்களாக உருவாக வேண்டும் என்றார்.

இந்த 9 மாணவர்களின் தொழிற்கல்விக்காக ரிம117,000 நிதி ஒதுக்கீடுச் செய்யப்பட்டு அதற்கான மாதிரி காசோலையை அக்கல்லூரியின் உயர் நிர்வாக அதிகாரி முகமது அலி அஜா மைடின் அவர்களிடம் மாநில இரண்டாம் துணை



இந்து அறப்பணி வாரிய தொழிற்கல்வி உபகாரச் சம்பளம் பெற்ற இந்திய மாணவர்கள். (நடுவில் இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மற்றும் பிரமுகர்கள்)

முதல்வர் வழங்கினார். இந்திய மாணவர்களின் கல்வி முன்னேற்றத்திற்காகக் கொடுக்கப்படும் உபகாரச் சம்பளம் ஒருபோதும் மீட்டுக் கொள்ளப்படமாட்டாது என்றும் முற்றிலும் இலவசம் என்றும் குளுரைத்தார்.

இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் கீழ்ச்செயல்படும் நிலம், கடை, வீடு ஆகிய சொத்துகளிலிருந்து கிடைக்கப்பெறும் வருமானத்தை இந்திய மாணவர்களின் கல்வி சூழையைக் குறைக்க வழங்குகின்றனர் என்பது பெருமைக்குரியது. கடந்த 2008 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை இந்து அறப்பணி வாரியம் ரிம1483,188.00 வழங்கியுள்ளது. 2010 முதல் 2014-ஆம் ஆண்டு வரை வழங்கிய உபகாரச் சம்பளம் மற்றும் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை விபரங்கள் கீழ் வருமாறு:

ஆண்டு	மாணவர்கள் எண்ணிக்கை	தொகை(ரிம)
2010	39	109,253
2011	149	227,000
2012	268	243,100
2013	315	345,900
2014	424	550,000
மொத்தம் (2008-2014)		1483,188.00

உற்பத்தி துறையில் டிப்ளோமா பயிலும் மாணவர்களான யுவன் மற்றும் ஆதிகேசன் 4-ஆம் தவணைக்கான கட்டணம் செலுத்துவதற்கு இந்து அறப்பணி வாரியம் வழங்கி உபகாரச் சம்பளம் தோல் கொடுக்கிறது என்றனர்.

மேலும் தங்களின் மனமார்ந்த நன்றி மாலை அறப்பணி வாரியத்திற்குச் சூட்டினர்.

மேற்கல்வி பயில்வதற்குப் பணம் என்றுமே தடையில்லை என்றார் பெற்றோர் திருமதி பரமேஸ்வரி. தமது மூத்த மகனான கு.அரவிந் “அரோனொதிக்” இளங்கலை கல்வியைப் பயில்வதற்கு அறப்பணி வாரியம் ரிம14,000 வழங்கியதாகவும் தமது இரண்டாவது மகனான கு.தனேஸ் தொழிற்கல்வி பயில்வதற்கு ரிம21,300 உபகாரச் சம்பளம் வழங்கியதாகவும் அகம் மகிழ் தெரிவித்தார். இந்து அறப்பணி வாரியம் மற்றும் பிணங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசிற்குத் தமது பாராட்டினைக் கூறினார்.

இந்நிகழ்வில், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், இந்து அறப்பணி வாரிய நிர்வாக இயக்குநர் திரு இராமசந்திரன், இந்து அறவாரிய உறுப்பினர் திரு சண்முகநாதன் ஆகியோர் சிறப்பு விருந்தினராகக் கலந்து சிறப்பித்தனர்.



திருமதி பரமேஸ்வரி தமது மகன் கு.தனேஸ்வுடன்



கவிஞர் சீனி நைனா முகம்மது

தமிழின் தொன்மைக்குச் சான்றுபகரும் தொல்காப்பியத்தைப் பாமரும் பண்டிதரும் மிக எளிதாக அறிந்து கொள்ளும் வகையில் தொல்காப்பிய வகுப்பை கடந்த 15 ஆண்டுகளுக்கு முன்னாள் தொடக்கி வைத்தவர் கவிஞர் சீனி நைனா முகம்மது என்றால் மிகையாகாது. தமிழ்மொழிக்கும் இலக்கணத்திற்கும் அளப்பறியா தொண்டு வழங்கிய கவிஞர் சீனி நைனா முகம்மது அவர்கள் கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் 7-ஆம் திகதி இறைவனடிச் சேர்ந்தார். அன்னாரின்

எளிய தமிழுக்கும் இலக்கணத்திற்கும் வித்திட்ட
கவிஞர் சீனி நைனா முகம்மது காலமானார்

மறைவு தமிழுணவாளர்களுக்கு மிகப் பெரிய இழப்பீடு எனலாம்.

நல்லார்க்கினியன், இல்லார்க்கினியன், சையத் ஆலம் ஆகிய புனைப்பெயர்களில் எழுதி வந்த இவர் வானொலி, தொலைக்காட்சிகளில் இஸ்லாமிய சொற்பொழிவுகளையும் வழங்கி வந்தார். அன்னார் சீனி நைனா அவர்களே சுயமாக இயங்கி கவிதைப் பட்டறை, தொல்காப்பிய வகுப்பு, இலக்கணப் பட்டறை, பாவரங்கம், கலைச்சொல்லாக்கம், திருக்குறள் விளக்கம் ஆகியவற்றின் தமிழ்க்கூறு நல்லுலகத்திற்குப் பெரும் பங்காற்றினார். தமது வாழ் நாட்களில் பல விருதுகள் மற்றும் பட்டங்கள் பெற்றுள்ளார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

- 1970-1974-ஆம் ஆண்டு வரை மலேசிய இலக்கியக் கழக துணைத் தலைவர்
- 1978-1982-ஆம் ஆண்டு வரை பெர்மிம் பேரவை செயலாளர்
- 1982-1986-ஆம் ஆண்டு வரை பெர்மிம் பேரவை துணைத் தலைவர்

- 2007-ஆம் ஆண்டு “தங்கப் பதக்கம்” பெற்றார்
- 2007-ஆம் ஆண்டு “இறையருட்கவிஞர்” விருது பெற்றார்
- 2010-ஆம் ஆண்டு “ஞாயிறு விருது” பெற்றார்
- இடைநிலைப்பள்ளிகளின் தமிழ் இலக்கியப் பாட ஆசிரியர் அமைப்பின் ஆலோசகர் (இறுதி மூச்சி வரை)

இந்நாட்டில் நல்ல தமிழ் வளரவும், தமிழ் இலக்கணவற்று வளம்பெற செய்த அன்னாரின் மறைவு தமிழுக்கும் தமிழர்களுக்கும் மிகப் பெரிய இழப்பீடு என்றார் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் மதிப்பிற்குரிய ப.இராமசாமி. பிணங்கு மாநிலத்தில் தமிழ் இடைநிலைப்பள்ளி நிறுவ வேண்டும் என்ற திட்டத்திற்கு தனது முழு ஆதரவு வழங்கியர் எனச் சூளுரைத்தார். அன்னாரின் நல்லுடலுக்கு இறுதி அஞ்சலி செலுத்தி தமது ஆழ்ந்த அனுதபத்தைத் தெரிவித்தார் மாநில இரண்டாம் முதல்வர்.

**ஸ்ரீ மகா முனிஸ்வரர் மற்றும் ஸ்ரீ அங்காள பரமேஸ்வரி ஆலய தீர்த்த
திருவிழா**



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன் ஆலயத்திற்கான நன்கொடையை ஆலயத் தலைவரிடம் வழங்கினார். (நடுவில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ)

கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் 9-ஆம் திகதி ஸ்ரீ மகா முனிஸ்வரர் மற்றும் ஸ்ரீ அங்காள பரமேஸ்வரி ஆலயத்தில் தீமிதித் திருவிழா கோலாகலமாக நடைபெற்றது. இத்திருவிழாவிற்கு மாநில முதல்வரின் பிரதிநிதியாக பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் மதிப்பிற்குரிய திரு தனசேகரன் மற்றும் பொதுநல, சமூக பராமரிப்பு மற்றும் சுற்றுச்சூழல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான மதிப்பிற்குரிய பீ புன் போ ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

ஆலயத்திற்கு வருகை மேற்கொண்ட இரு அரசியல் தலைவர்களும் மாலை அணிவித்து கௌரவிக்கப்பட்டனர். அன்றைய தினம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ அவர்கள் ரிபன் வெட்டி ஸ்ரீ அங்காள பரமேஸ்வரி அன்னையின் இரத ஊர்வலத்தை

அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்ததோடு தமது பொற்கரத்தால் 500 பறவைகளைச் சுதந்திரமாகப் பறக்கவிட்டார். 12-வது முறையாக நடைபெறும் இந்தத் தீமிதித் திருவிழாவில் கலந்து கொண்டதில் தாம் அகம் மகிழ்வதாக ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ கூறினார்.

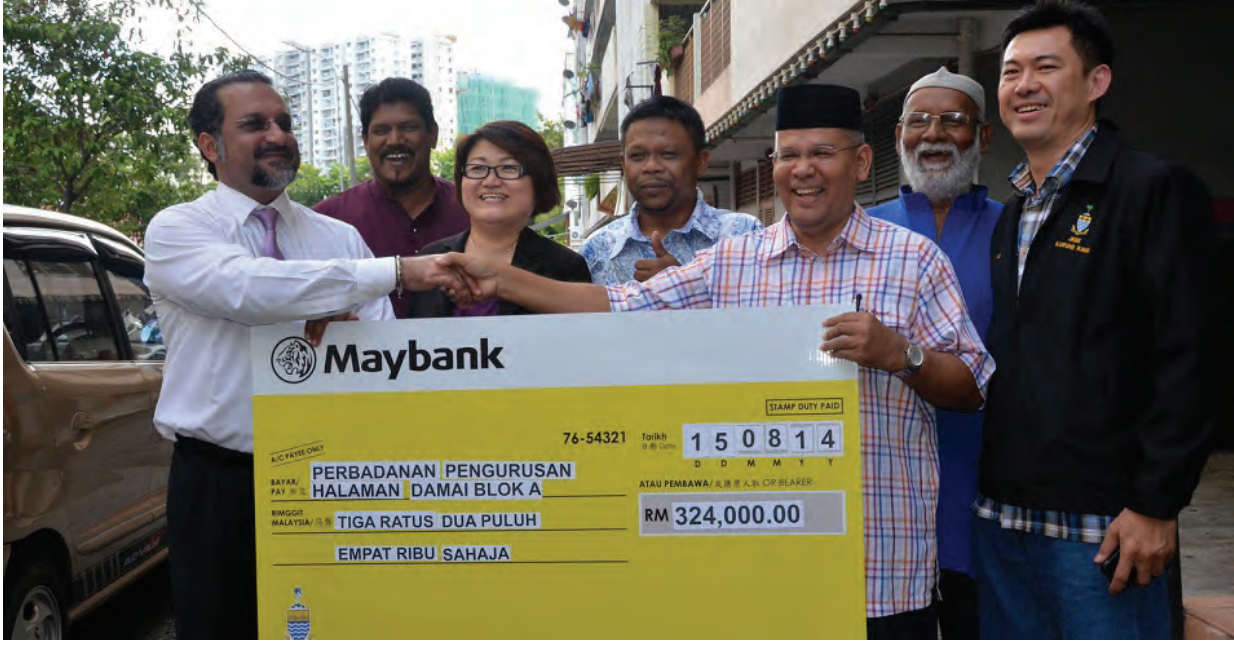
சிறப்பு பிரமுகராக வருகையளித்த சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன் ஆலயத்திற்கு நன்கொடையாக ரிம500-ஐ ஆலயத் தலைவர் திரு சிவகுமாரிடம் வழங்கினார். கூடிய விரைவில் மேற்கொள்ளவிருக்கும் கம்போங் உஜோங் பத்து வீடமைப்புத் திட்டமானது பாகான் டாலாம் தொகுதியை வளர்ச்சிக்கு வித்திடும் என்றார். மேலும் அந்த மலிவு விலை வீடமைப்பு திட்டத்தில் பொது மண்டபம், விளையாட்டு மைதானம், இரகசிய கேமரா (CCTV) ஆகிய பொது வசதிகளுடன் கட்டப்படும் எனச் சூளுரைத்தார். இந்த மேம்பாட்டுத் திட்டத்தினால் இந்திய சமூகத்தினருக்கு பல நன்மைகள் பயக்கும் எனக் குறிப்பிட்டார்.

அதன் பின்னர், கோவிலில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்த விருந்திலும் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தனர்.



ஸ்ரீ மகா முனிஸ்வரர் மற்றும் ஸ்ரீ அங்காள பரமேஸ்வரி ஆலயம்

“HAPPY” பினாங்கு வீடமைப்பு நிதியுதவி திட்டம்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு ஜெக்டிப் “HAPPY”- திட்ட மாதிரி காசோலையை ஹலாமான் டாமாய் நிர்வாகக் குழுவிடம் வழங்கினார். (உடன் சுங்கை பினாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சுயூ கிம்)

பினாங்கு மக்கள் கூட்டணி அரசு பொது மக்கள் வாழ்க்கை மேம்பாட்டுத் திட்டத்தில் மிகுந்த அக்கறை கொண்டுள்ளது என்பதனை பினாங்கு வீடமைப்பு நிதியுதவி திட்டம் (HAPPY) நன்கு புலப்படுத்துகிறது. மக்கள் கூட்டணி அரசு இத்திட்டத்தை அமல்படுத்துவதற்கு கடந்த 2012-ஆம் ஆண்டு 50 கோடி ரிங்கிட் நிதி ஒதுக்கீடு செய்தது அனைவரும் அறிந்ததே. கூட்டரசு அரசாங்கம் ஒரே மலேசிய வீடமைப்பு பராமரிப்பு நிதியுதவி

திட்டம்(TP1M) மூலம், மலிவு விலை வீடுகளுக்கு 90% மற்றும் தனியார் நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகளுக்கு 70% நிதியுதவி வழங்குகிறது. மீதமுள்ள 10% மற்றும் 30% செலவினங்களை பொது மக்கள் ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டும். எனவே பொது மக்களின் செலவினங்களைக் குறைக்கும் பொருட்டு மக்கள் கூட்டணி அரசு “HAPPY”-எனும் திட்டத்தின் மூலம் 10% மற்றும் 30% செலவினங்களை மாநில அரசு ஏற்றுக்கொள்ளும்.

எனவே, மாநில அரசு ஹலாமான் டாமாய் அடுக்குமாடி குடியிருப்புப் பகுதி பராமரிப்புத் திட்டத்திற்கு ரிம 324,000 நிதியுதவி வழங்கியது பாராட்டக்குறியதாகும். இந்நிதியுதவி பயன்படுத்தி ஹலாமான் டாமாய் “பிளாக் 9”யில் அமைந்திருக்கும் மின் உயர்த்தி மற்றும் தண்ணீர் தொட்டியைப் பழுதுப் பார்ப்பதோடு அந்த அடுக்குமாடி புது பொழிவுடன் காட்சியளிக்கச் சாயம் பூசப்படும் என்றார் கிராமம், நகரம் மற்றும் வீடமைப்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரும் டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான திரு ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

பினாங்கு மாநில அரசு (TP1M)- என்ற கூட்டரசு அரசாங்கத்தின் பராமரிப்பு நிதி ஒதுக்கீடு பெறுவதற்கு விண்ணப்பம் செய்த 119 விண்ணப்பங்களில் 14 மட்டுமே அங்கீகரிக்கப்பட்டன. அதில் 14 நிதி ஒதுக்கீடு தேசிய முன்னணி சட்டமன்ற தொகுதிகளுக்கும் 3 மட்டுமே மக்கள் கூட்டணி சட்டமன்ற தொகுதிகளுக்கும் வழங்கப்பட்டுள்ளன எனத் தெளிவுப்படுத்தினார் திரு ஜெக்டிப். மலேசியாவிலே பினாங்கு மாநிலமே முதல் முறையாக வீடமைப்புத் திட்ட பராமரிப்பு பணி மேற்கொள்வதற்கு நிதி ஒதுக்கீடு வழங்குவதில் பெருமிதம் கொள்வதாகக் கூறினார்.

இந்நிகழ்வில் கலந்து கொண்ட சுங்கை பினாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சுயூ கிம் இந்த நிதி ஒதுக்கீட்டை நல்வழியில் பயன்படுத்த வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

பினாங்கு அனைத்துலக நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டி 2014

பினாங்கு பாலம் நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டி ஒவ்வொரு ஆண்டும் நடைபெற்று வருவது அனைவரும் அறிந்ததே. இந்த ஆண்டுக்கான போட்டி வருகின்ற நவம்பர் மாதம் 16-ஆம் திகதி பினாங்கு இரண்டாம் பாலத்தில் நடைபெறவுள்ளது. அசிக்ஸ் அனைத்துலக நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டிக்கு இதுவரை 60,000 பேர் தங்களின் பங்கேற்பை உறுதிப்படுத்தியுள்ளது பாராட்டக்குறியதாகும்.

இப்போட்டி நான்கு முறை மலேசிய சாதனை புத்தகத்தில் அங்கீகாரம் கிடைத்ததைத் தொடர்ந்து தற்போது உலக சாதனைப் புத்தகத்தில் இடம் பிடிக்க தகுதி பெறுவதற்கான விண்ணப்பம் அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளதாக மாநில சுற்றுலா மற்றும் பண்பாட்டுச் செயற்குழுத் தலைவர் டேனி லோவ் ஹெங் கியாங் கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் அறிவித்தார். ஒவ்வொரு ஆண்டும் பினாங்கு அனைத்துலக நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டியில் பங்கேடுக்கும் பங்கேற்பாளர்களின் எண்ணிக்கை 20% அதிகரிப்பதாக மேலும்

கூறினார். 6-வது முறையாக நடைபெறும் இந்த நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டி முதன் முறையாக துவாங்கு அப்துல் ஹலிம் முவாட்ஸாம் ஷா பாலத்தில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது சிறப்புக்குறியதாகும்.

இப்போட்டியின் வழி, பினாங்கு மாநிலம் சுற்றுப்பயணிகளிடையே நல்ல வரவேற்பைப் பெறும் என பெரிதும் எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. இதனிடையே, சுற்றுலாத் துறையும் மேம்படுத்த முடியும் என தாம் பெரிதும் நம்புவதாகக் கூறினார் மதிப்பிற்குரிய டேனி லோவ் ஹெங் கியாங் அவர்கள்.

இப்போட்டி ஆண் - பெண் 42 கி.மீ ஓட்டம், ஆண் - பெண் 21 கி.மீ ஓட்டம், 18 வயதுக்கு மேற்பட்ட ஆண்-பெண் 10 கி.மீ ஓட்டம், 13 முதல் 17 வயதிற்கு உட்பட்டவருக்கு 10 கி.மீ ஓட்டம் மற்றும் 7 கி.மீ ஓட்டம் என வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. இப்போட்டிக்கான விண்ணப்பத்தின் இறுதி நாள் வரும் செப்டம்பர் 30-ஆம் தேதி என்பதால் இது குறித்த மேல் விபரங்களுக்கு 016-4110000 என்ற எண்ணில்

தொடர்புக் கொள்ளலாம் அல்லது www.penangmarathon.gov.my என்ற இணைய தளத்தையும் வலம் வரலாம்.



பினாங்கு அனைத்துலக நெடுந்தூர ஓட்டப் போட்டியின் பிரச்சுரத்தை காண்பிக்கின்றார் மாநில சுற்றுலா மற்றும் பண்பாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டேனி லோவ் ஹெங் கியாங்.



珍珠快讯

免费



2014年8月16日 - 31日

槟首半年取得31亿令吉投资

报导：岑健伟，钟依杉
摄影：岑健伟

槟州首长林冠英公布，截至今年5月，槟城共取得31亿令吉投资，而去年全年投资额为39亿令吉，同时与去年全年共18亿令吉的外资数额相比之下，截至今年5月，槟城制造业的外资是23亿4000万令吉。

槟州首长林冠英指出，槟城正在往高收入的经济转型，专注的是永续投资，以保持长远的竞争而槟州也持续吸引高科技及创新的投资者。

他指出，今年将会有3至4项投资计划宣布到槟州投资，只是大马投资发展局可能不会将该项计划记录在他们的投资数额中，令他感到不解。

“大马投资发展局没记录的数据包括从2014年至2017年总值高达6亿9300万令吉在槟城兴建6家酒店的计划。”

“在未来3年，如果以平均每间客房需4.75名员工来计算，届时总数1157酒店客房将会带来近5500个新的酒店与饮食服务工作机会。”

林冠英于8月11日召开记者会时表示，他预料在提升价值链的过程中，剩余的低附加值工作将转移到低工资成本的国家是无可避免的工业结构转变。

“槟城掀起了商业共享服务领域（BPO）的热潮，这些商业共享服务外包的投资包括了丰益国际（Wilmar）、花旗集团、亚航、美国IHS公司、第一太阳能及澳洲拓领运输（TOLL）。过去2年皆为本地人提供了高薪及高附加值的工作。”

他续称，虽然商业共享服务外包的投资并没有记录在大马工业发展局的投资数额中，但这项新兴领域却提供



槟州首长林冠英（右3）公布，截至今年5月，槟城共取得31亿令吉投资。左2为投资槟城董事拿督李家全。

了平均每月5783令吉的实际薪资，对比制造业只提供平均每月2786令吉的实际薪资，尤其是这项新兴领域目前已经提供了7000个工作。

他强调，槟州政府已经与新加坡淡马锡签署了113亿令吉的合资计划协议书，在峇都交湾设立槟城国际科技园区及在峇央峇鲁设立商业服务外包中心，届时将带来2万1000个高价值的工作。

另外，槟州首长林冠英于8月9日已作出宣布，希捷（Seagate）将在未来5年内注资10亿5000万令吉的再投资额入峇都交湾，有助于进一步促进槟城制造业的成长。

成立于1979年的希捷是一家美资企业，是数据储存工业及研盘及储存方案的制造商，总部设立美国加州库比蒂诺，同时也是纳斯达克股票交易中心（Nasdaq Stock Exchange）上市公司的挂牌公司，目前全球共有5万名员工。

槟城希捷则是在1988年成立，并开办硬盘驱动器（HDD）制造厂，以及一个资讯工艺资源共享中心。

林冠英说，州政府对希捷选择在槟州扩展业务，并决定将新设施置于威省的峇都交湾工业园一事，感到鼓舞。

槟州希捷（马来西亚）有限公司将会在峇都交湾工业

购置40英亩的地皮，并可选择性购买额外30英亩地皮。这项购地决定，是为了迎合希捷在槟城的长期营运之策略性商业模式及计划。

他提及，州政府欢迎希捷在槟城的新投资项目，因为这不但能刺激制造业发展的经济，也进一步强化峇都交湾作为全球首选的投资地、工作地、生活地、学习及玩乐地。

“虽然槟城热衷于推动服务业，并在2014年3月1日为总值33亿令吉的“业务流程外包-资讯通讯工艺中心”主持推展礼，但是槟城将会持续支持其制造业的成长。制造业在过去的5年内，占了槟城

国内生产总值的50%。强大的制造领域，对服务业及业务流程外包中心的成长，是个必要的条件。”

他表示，希捷再投资槟城的决定，是槟州政府要吸引高价值、知识密集、先进技术及资讯工艺为基础的公司来投资，以为本地人提供高收入就业机会的努力，也是一项对州政府的信心指标。

希捷这次的10亿5000万令吉的再投资，是续新加坡淡马锡控股与槟州政府签署总值113亿令吉的联营合约，以分别在峇都交湾及峇央鲁打造高科技工艺园及业务流程外包中心后，另一项重大的投资。

Baba Success接管瑟福古屋

拥有20年管理13家高级餐厅经验的Baba Success有限公司，取得瑟福古屋未来15年的管理与营运权，该公司每年将至少拨出30万令吉作为维修、维持及维护瑟福古屋。

槟州首长林冠英指出，于2009年8月1日透过公开招标获得瑟福古屋管理权的国家遗产局估计服务公司（Badan Warisan Malaysia Heritage Service Sdn. Bhd.），管理权合约已于2014年7月31日正式终止。

州政府于2014年4月16日开始进行公开招标征询建议书，并于2014年5月30日截止；而该公开招标主要是征询符合保持、维修、维护及管理瑟福古屋资格者。

林冠英表示，Baba Success是唯一一家参与公开招标并呈上管理与营运建议书的公司；获标意向书已经于2014年7月30日交给Baba Success，该公司于7月31日回书接受。

他表示，州政府接受Baba Success建议书的条件，包括该公司首5年缴付给州政府的租金为每月1万2000令吉，接下来可选择的租约则为5+5年（每5年最少可增加20%租金）。

林冠英表示，Baba Success有限公司在檳城已有20年管理13家高级餐厅的经验，该公司在首5年缴付给州政府的租金是每月1万2000令吉，接下来可选择的租约则为



槟州首长林冠英（右4）移交瑟福古屋管理权信函给Baba Success有限公司董事杨家福（右3）。右2为槟州地方政府委员会主席曹观友。

5+5年（每5年最少可增加20%租金）。

他说，该公司同意维修与保持瑟福古屋建筑，包括油漆、维护建筑内外结构及其范围内土地，同时预料每年至少拨出30万令吉作为维修、维持及维护瑟福古屋。

“若每年至少30万令吉的款项没有完全善用，剩余的款项将转账到“

槟州政府州秘书办公室基金”的户口。”

他表示，该公司也答应将与前任管理者Badan Warisan Heritage Services有限公司联系，作为瑟福古屋保护及维护的顾问，延续前任者保护古迹的工作。

另外，Baba Success有限公司董

事杨家福指出，他们除了将会重新粉刷及改提升景观，同时也会在停车场增加路灯。

他说，计划中的入门收费为20令吉、穿制服的中学生10令吉，而幼儿园及小学生则免费；Baba Success也答应保留至少3室作为古蹟讲解空间，以展示瑟福古屋的历史。

慕达河污浊程度飙升 导致槟自来水受污染

吉打慕达河的污浊程度飙升至平常3.5倍以上，从正常的90度污浊飙升至341度，是导致槟州于8月9日至10日自来水受污染的主要肇因；槟州供水机构已清洗被阻塞的过滤系统，同时也到受影响地区进行清洗工作。

槟州于8月9日早上9时30分至8月10日早上10点左右，经历12小时自来水污浊情况；槟州供水机构展开调查后发现，慕达河水于8月9日的正常污浊度90度急剧飙升至161度，更在几个小时内飙升至最高值为341度，使到原水过滤站无法承受该污浊度，因此过滤系统被堵塞。

槟州供水机构总经理杰瑟尼于8月13日召开记者会交代该机构调查结果时表示，原水过滤站的过滤系统堵塞后，导致槟岛多处自来水受到影响，槟供水机构已把过滤站清洗，也到受污水影响的地区进行清洗，目前各区情况已受到控制，原水也恢复至正常污浊度。

他说，槟州主要原水是来自吉打慕达河，通过威省北赖过滤站处理，再输送至槟岛。

“经过调查，慕达河原本正常污浊程度为90度，处理后的自来水将减少至5度，符合国家水务委员会（SPAN）自来水的要求正常使用程度。”



槟州供水机构总经理杰瑟尼（右）指出，吉打慕达河的污浊程度飙升至平常3.5倍以上，从正常的90度污浊飙升至341度，是导致槟州于8月9日至10日自来水受污染的主要肇因。旁为槟州第一副首长拿督莫哈末拉昔。

全国哀悼MH17



报导：钟依杉；摄影：《珍珠快讯》摄影组

8月22日被列为全国哀悼日，20名MH17空难罹难者从荷兰起飞回国；槟州政府也同步进行哀悼仪式，全体政府行政议员及公务员在槟州首长林冠英带领下，聚集在光大底楼马来亚银行门口前，为罹难者默哀1分钟。

在8月22日早上，槟州政府在光大底楼马来亚银行门口前同步进行哀悼仪式，现场也装置大荧幕，直播国营电视台的现场报道。接着，在10时左右，槟州政府公务员及民众身穿深色服装开始聚集，现场围绕着沉重感伤的气氛。

在哀悼仪式结束前，140名慈济佛友在现场献唱《祈祷》，为罹难者献上真诚的祝福。

其中两名来自槟岛青草巷的MH17 罹难者陈秀宝、骆燕华（陈秀宝女儿）及范顺宝（骆燕华 丈夫）的家属，骆国华（陈秀宝儿子）、骆燕真（陈秀宝女儿）及杨福平（陈秀宝女婿）也莅临现场参与哀悼仪式。

骆燕真在哀悼仪式上致词时为她与家人拒绝采访，向媒体们道歉。同时，她与家人也非常感谢媒体及各界人士在这段期间给予的关怀及协助，让他们可以在短时间内走出悲伤，重新站起来。



110闭路电视监控威省治安

威省市政局共在全威省安装110台闭路电视，以进行24小时监控及确保槟州的安全！

槟州首长林冠英指出，为了确保槟州是最安全的州属，威省市政局耗资980万令吉设置56台闭路电视，而闭路电视供应商另外提供30台闭路电视，再加上房屋及地方政府部自2011年在威省安装的24台闭路电视，威省共有110闭路电视，分别分布在威北37台、威中46台及威南27台。

槟州首长林冠英于8月17日在柏达镇威省市政局大厦闭路电视监控室，为市政局安装的闭路电视主持启用礼时说，他无法确保不会发生罪案，但他会确保被闭路电视摄录下来的罪犯被警方逮捕。

他也警告罪犯，他们的一举一动也受到闭路电视的监控。

“州政府通过威省市政局耗资980万令吉增设56台闭路电视，供应商也另外提供30台，共86台闭路电视从8月18日开始全面操作，加上房屋及地方政府部自2011年在威省安装的24台闭路电视，威省共有110闭路电视，分别是威北37台、威中46台及威南27台。”

他续称，市政局闭路电视监控室也聘请专人分成2个班次值勤，加上设在警局的连线监控室，24小时都有人在监控。

另外，威省市政局秘书罗查里说，执法组也可通过闭路电视录影，向违例停车及乱丢垃圾的公眾发出罚单。

同时，他透露监控室的管理人员可通过播音系统向违例停车的人发出警告，并通知附近的执法人员到场采取行动。



威省市政局共在全威省安装110台闭路电视，以进行24小时监控及确保槟州的安全。

槟州交通大蓝图正式公开招标



发展价值达270亿令吉的槟州交通大蓝图“工程合作伙伴（Project Delivery Partner）”正式公开招标，招标表格也已公开发售。



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（中）巡视槟州交通大蓝图的招标情况。

发展价值达270亿令吉的槟州交通大蓝图“工程合作伙伴（Project Delivery Partner）”正式公开招标，招标表格也已公开发售。

槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员指出，州政府已经为槟州交通大蓝图召开数次记者会，主要是想让这项大型工程更具透明度，也希望吸引更多的投资者前来招标。

曹观友于8月15日巡视招标情况时说，有意竞标者可在办公时间前往光大3楼市政局柜台，购买竞标招标表格，每份表格和蓝图策划书为价值2000令吉。

“当州政府提出类似的大型工程，肯定会招来很多的质疑或批评的声音，也会有人是否会涉及朋党等问题。部分记者或许也对有关的记者会感到厌倦，因为州政府不断重提这计划。”

他也强调，州政府的意愿是趋向轻快铁或是电车的建造，而获得工程合作伙伴的承包商其中一个责任就是必须要提出如何向联邦政府申请有关营业执照。

“通过公开招标方式，让州政府能了解投资者所提呈的计划书，策划执行该工程细节，选出更好的投资者及执行计划。”

佳日星提醒公务员勿涉贪

针对有不法集团向有意购买Tri Pinnacle中廉价及可负担房屋发展计划的购屋者伸出魔爪诈取高达1万令吉至3万令吉“保证金”一案，基于目前仍未有人主动配合警方，因此，暂时仍未有进展；惟槟州房屋发展委员会主席佳日星行政议员“提醒”公务员切勿滥权泄漏资料，否则或将身陷囹圄！

佳日星指出，Tri Pinnacle中廉价及可负担房屋计划发展商职员，在7月22日到警局报案，指该公司接获购屋者投诉，他们缴交1万令吉至3万令吉予一些“集团”，以确保他们能获购政府可负担房屋。

他说，针对该案件，基于目前仍未有人主动配合警方，因此，暂时仍未有进展。

于是，他要提醒公务员，在槟州政府推行的“反贪犒赏”政策下，一旦有公务员被举报涉贪，那么相关公务员将会被采取行动。

他说，槟州政府在2009年就开始执行“反贪犒赏”政策，主要是犒赏那些举报同僚涉贪的公务员，而他绝对不能妥协公务员涉贪，尤其是他不允许在他掌管的部门下发生类似事件。

他提醒公务员，槟州政府落实“反贪犒赏”政策，若发现身边同事涉及金钱交易，就应马上向警方举报，每名举报的公务员将获犒赏1万令吉。

Tri Pinnacle中廉价及可负担房屋计划是一项由Aspen集团旗下子公司Aspen Vision Venture有限公司所承建，不料被不法集团盯上，看准购屋者购屋心切的心态，向有意购买或不符合申请资格的申请者诈取1万令吉至3万令吉“保证金”，并谎称申请者在缴钱后，肯定购买得单位。

Tri Pinnacle中廉价及可负担房屋计划坐落丹絨道光一黄金地段，将兴建1249单位，包括390间售价7万2500令吉的中廉价组屋单位（650平方尺）和859间售价29万9000令吉的可负担房屋单位（800平方尺）。



槟州房屋发展委员会主席佳日星行政议员（中）提醒公务员切勿滥权泄漏资料，否则或将身陷囹圄。旁为爪夷区州议员孙意志（左）及槟州福利委员会主席彭文宝行政议员。

GOVPG@15888

Perkhidmatan SMS Kerajaan Negeri Pulau Pinang



Senarai Perkhidmatan Yang Ditawarkan

Semakan Status Rumah Kos Rendah
Semakan Status Pinjaman Penuntut
Semakan Status Baki Pinjaman Penuntut

Semakan Status Pembayaran Kontraktor
Semakan Status Pendaftaran Warga Emas
Semakan Status Cukai Tanah

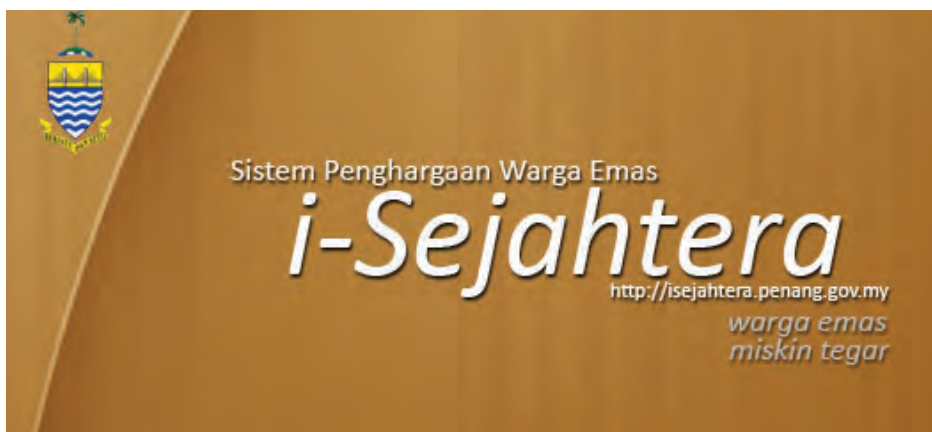
sila klik untuk maklumat lanjut



<http://erumah.penang.gov.my>



<http://ibita.penang.gov.my>



<http://isejahtera.penang.gov.my>

warga emas
miskin tegar

约翰霍普金斯大学合作告吹 联邦政府需交代清楚

世界著名的美国约翰霍普金斯大学医学院结束了与首要大学所合办的医药课程，有关课程花费了3419万900美元（1亿791万令吉）来培育仅仅80名学生；槟州首长林冠英促请联邦政府交代清楚，那就是政府在每一名学生身上花费了135万令吉，而我国是要如何受益。

槟州首长林冠英指出，联邦政府有必要交待清楚，特别是当本地国立大学只录取418名优秀生报读医学系。

他说，副教育部长卡马拉南丹只声明由于医生过剩，因此在1163名选读医学系的特优生中，当局只能录取418名学生。

“这不是第一次我国与世界著名大学合作告吹的案例。1999年，政府也曾拨出1亿令吉以成立马来西亚

理工大学，并计划以美国麻省理工学院（MIT）为典范，结果，麻省理工学院后来于2004年退出合作计划。”

“世界著名的美国约翰·霍普金斯大学结束了与首要大学（Universiti Perdana）合办了四年的医药课程，再次突显我国教育水平平庸落后、没有容纳优秀学府或优秀学生空间的可悲事实。这也是我国转型成为卓越及创意城市失败的象征，这是由于当局不愿接受迈向成功的大三因素：才能、技术及容忍所导致的。”

“才能、技术及容忍（3Ts）是酝酿创意的环境是必须共存的因素。我们可能拥有人才并准备投资在科技，但是，总体社会对于不同想法及不同生活方式的宽容程度，证明

是我国前进的绊脚石，以致我们的大学越来越平庸，我们的人才被迫移民到其他的国家。”

槟州首长林冠英于8月19日发表文告时指出，同样令人担忧的，不只是国外的顶尖大学放弃了马来西亚，而是我国的联邦政府也一样放弃我国最优秀的学生。

“若优秀生被拒于大学门外，不获报读他们的首选课程，为何还要继续举行高等教育文凭考试（STPM）？最近又有一名来自巴生的全优生黄丽盈，被国内9间公立大学拒绝其申请的医学系、牙医系及药剂系，反之只获其中一间录取“医护系”。”

他说，黄丽盈的个案并不是国内首宗优秀生被拒于大学门外的案例。在这之前，2名自怡保的全A优秀

生，申请雪州及吉隆坡的牙医系及医学系，却只分别获得砂拉越的护理系及吉兰丹的兽医研究系。另一名为在廖中莱文冬选区的优秀学生，则被分配到砂拉越州。

“被马来西亚理科大学药剂系拒绝的4A优秀生，却获得2014年QS世界大学科系排行第8的澳洲莫那斯大学药剂系录取。一定是有人忘了告诉全世界：其实理科大学比莫那斯大学更好。”

“联邦政府的第一步是，必需在吸引外国顶尖大学进驻我国前，先透过提供优秀生属意的本地大学科系学位，赢回这些优秀生的信心。最后，若马来西亚要成为一个成功的创意社会，这个3T概念，即人才、技术及宽容必须被充分地采纳及实践。”

跳小鸡舞破大马记录大全

加入8500人参与的“绿色力量@小鸡舞”（GreenPower @ Chicken Dance）快闪活动，并以“最多人参与的快闪活动”来打破马来西亚记录大全！

为配合XOX 2014槟州国际绿色嘉年华，槟城绿色机构将会与Ai Hua Resources 将于9月14日早上11时，联办一场“绿色力量@小鸡舞”（GreenPower @ Chicken Dance）快闪活动。

为了加强这场嘉年华的主旨，其中一个活动亮点就是“绿色力量@小鸡舞”（GreenPower @ Chicken Dance）。

丹绒武雅区州议员兼XOX 2014槟州国际绿色嘉年华筹委会主席郑雨周与光大区州议员郑来兴于8月22日联合发表声明，预计将会有8500人参与由Fit One Fitness & Nutrition Studio的Zumba团带队及槟州领袖们带队的30分钟舞蹈。

“在这活动上，所有的参加者必须携带写有绿色讯息的标语牌出席活动。我们也希望通过这项活动，让民众更了解这次嘉年华的主

题《寻找解决方案，现在就行动》（“Be The Solution, ACCT Now”），而ACCT是 Against Climate Change Today（今天就对抗气候变化）的缩写。”

这项嘉年华是槟城绿色机构自2011年开始举办的绿色博览会的延续性活动。XOX 2014槟州国际绿色嘉年华将于9月13日及14日，早上9时至下午6时，在旧关仔角进行。

这场嘉年华的宗旨在于为家庭日提供一个充满启发性的醒觉活动，同时也为宣传绿色主义、永续性策略及实践提供一个平台。这活动同时也为表达一个讯息，那就是支持绿意主义，不只是能够减少成本，也是一个有效的增加价值平台。

“我们强力推荐民众上网预先登记（www.pgigc.com.my）加入支持绿色行列。民众也能够参加 Delta Eco Night Run、Penang 100 Ultramarathon、Merdeka Ride/ Run 2014、占领土库街及槟城时代广场预先登记。”



丹绒武雅区州议员兼XOX 2014槟州国际绿色嘉年华筹委会主席郑雨周（中）与光大区州议员郑来兴（右）体验在第一大道广场的镜子广告贴纸，来传播如何减少废物、水和能源的节约和效率来减少碳足迹的重要性。

民众也可浏览 www.pgigc.com.my，以查询更多有关2014槟州国际绿色嘉年华的有趣活动。欲知更多详情，可联络Mr. Tan (+6010-866 7984) 或电邮至 pgigc@aihuaresources.com.my。

XOX 2014槟州国际绿色嘉年华已经开始在槟城5间购物广场进行流动性宣传活动，来提高民众的环境醒

觉。这创新的宣传活动包括在第一大道广场（1st Avenue Penang）的大型3D立体地面贴纸、电梯及镜子广告贴纸。民众只能在第一道广场的其中1间男厕及女厕找到独家的镜子广告贴纸。

宣传活动的其中一部分，就是把真实信息印在材料上，传播关于环境问题的醒觉，如减少废料、节水、节能，协助民众对环境问题有

更了解的关注。

置放在商场的创意环保信息，主要是通过活动来强调如何减少废物、水和能源的节约和效率来减少碳足迹的重要性。上述视觉广告是由吉隆坡广告公司 UP Multimedia及槟城The One Academy学院提供。

购物者可以拍照，然后将照片上传至社交网站如面子书（Facebook）和Instagram来传播保护环境的信息；同时也为将于9月13日及14日，早上9时至下午6时，在旧关仔角进行的XOX 2014槟州国际绿色嘉年华制造宣传效果。

他们也可以参与由槟城5间购物广场（皇后湾广场、第一大道广场、合您广场、双威嘉年华广场及新光大广场）协办的《绿色大使@购物广场：拍贴换》活动，只需按照以下步骤：

- (1) 寻找购物广场内的绿色讯息
- (2) 拍照及分享至 www.facebook.com/pgigc
- (3) 换取由赞助商 TMT.MY 及 NV Alliance赞助的礼物



李凯伦
马章武莫区州议员

《保家园的女子军》

在我上任马章武莫区州议员至今，遇过来自不同生活背景，面对各种不同问题的选民，但是最让我留下深刻印象的，就是甘榜督苏布的女子军。她们在捍卫家园中所表现出来的坚强与锲而不舍的精神，让人感到敬佩。

尽管面临搬迁命运，她们在哈米达女士的领导下，依然脚步一致，坚信只要团结在一起，依然能够继续向更美好的未来挺近。虽然她们在八月初的地方法院裁决，官司输给了地主，但她们表示依然不会轻易放弃争取“一屋赔一屋”的条件，将会继续捍卫自身应拥有的基本居住权。

社会贫富悬殊的问题日益严重是不争的事实，而甘榜督苏布事件只是众多被逼搬迁的其中个例。作为人民代议士和州政府的一份子，除了陷入两难的中间人角色之外，我们必须认真且及时地找出对策。唯有把人民的基本福利照顾好，我们才能达到全面的发展和进步。

督苏布居民目前所面对的窘境，也透露了我国社会普遍上面对的问题。一个有七个孩子的家庭，只依靠丈夫的每月八百令吉薪水和妻子五令吉的时薪

来过活。若被逼迁，以350令吉作为租房的基准，最低7千令吉的赔偿金只够解决两年的租金，接下来又必须面对一连串的生活费问题。

虽然居民们乐观地过生活，但言语间也听出了他们对孩子未来的担忧，谁家父母不希望可以给孩子们一个舒服的成长和生活环境。在面对官司和不明朗的未来时，他们紧紧地依靠着政府、人民代议士、非政府组织和关注社会课题的各界人士所提供的法律援助、精神上的支持和其他帮助等。最终的命运会是如何？暂时没人知道。

一个甘榜所面对的问题，一群女子军捍卫着的居住权，一个女领袖因为深爱着这个大家庭而扛起了艰辛的领导工作，一场场形势悬殊的官司……这些种种考验，不只是属于督苏布的，也是全体社会和州政府必须面对的挑战。

无论居民们的命运是如何，我相信只要集思广益，汇集各方面的力量，一定能找到解决方法，破茧而出，让这一班女子军可以安心地扮演好作为妻子和母亲的角色，继续带领他们的家庭，积极贡献于社会和国家。

保家园的女子军，你们让我们看到了正面的力量，也让我们上了宝贵的一课！谢谢你们！

《槟城人的新加坡梦》

槟城与新加坡类似姐妹岛，许多的相似之处让人老爱拿这两块土地来做比较。

18世纪后期开始，槟榔屿、新加坡和马六甲曾合并为海峡殖民地，受英国直接统治。第二次世界大战期间，海峡殖民地被日军占领，马来亚和新加坡分别被日本统治3年8个月和3年半。

1965年8月9日，新加坡脱离马来西亚独立建国，当时的马币与新币法定汇率是等值的。独立后，新加坡在近50年内迅速转变成富裕的亚洲四小龙之一，如今的汇率则是新币1元对马币2令吉50仙，我们的距离越来越遥远。

众所周知，新加坡是个乾淨且严格的国家，当然，背后的功臣除了新加坡人本身的高道德标准外，严刑峻罚根本就是最佳防卫武器！

新人常称自己的国家为“A fine place”，所含之意可以是“一个美好之地”亦是“一个惩罚之地”，就连新加坡的纪念品都印上“it's a fine city”。新加坡著导梁智强曾在其作品《钱不够用2》中揶揄过：“在新加坡忘记是犯法的”。

这些话调侃了新加坡政府毫不留情的“罚款”以及执法严格的情况。比如使用厕所后未冲水、在非吸烟区吸烟、违章停车、乱过马路、地铁上喝水或进食



郑来兴
光大区州议员

都会导致罚款；随地吐痰、随地乱丢垃圾则可能面对强制劳役，如被罚在公园打扫等。

新人就是在这种环境下被逼改变。然而，常被作为比较的槟城，大家对于这样惩罚标准的接受度又有多高呢？

为了达到更美好的槟城，进一步贯彻落实政策，最近，执法人员频频出动，依法行事，但同时，“罚单”也一张接一张地来到服务中心，埋怨声四起。

新加坡的例子让我们深深思考，我们向往着新加坡的美好，但是否也看到，中间的辛酸过程是不能“偷吃步”的，在通向成功的道路上总是布满荆棘，你准备好了吗？

无论如何，槟州政府还是希望在推行任何新政策或改革前，都先通过教育的阶段来让人了解，毕竟所有好的政策也要有良好人民素质配合才是最佳推行方式。

加油吧！槟城人的新加坡梦！

《月圆牵里缘》

中秋节是华人的传统佳节，具有悠久的历史，中秋节的传说也是非常丰富的，嫦娥奔月，吴刚伐桂，玉兔捣药之类的神话故事流传甚广，和其它传统节日一样，也是慢慢发展形成的。每年农历八月十五日，是传统的中秋佳节。因为这时是一年秋季的中期，所以被称为中秋。中秋节有许多别称：因节期在八月十五，所以称“八月节”、“八月半”；因中秋节的主要活动都是围绕“月”进行的，所以又俗称“月节”“月夕”；中秋节月亮圆满，象征团圆，因而又叫“团圆节”。

回想起我在就读小学的时代，大约二十多年前，学校的老师每年都在中秋节来临期间，教我们制作灯笼，老师也在上课期间对我们讲解有关中秋节的由来和传说，如嫦娥奔月，吴刚伐桂，玉兔捣药之类的神话故事。除此之外，学校也会举办一些围绕在中秋节主题的比赛，如画画、彩色、写作和灯笼制作比赛，在中秋节当天晚上在学校范围里举办灯笼游行，赏月、吃月饼祝福团圆等一系列活动，以让学生们更了解中秋节这传统佳节。

然而，随着科技越来越发达，很多父母已把他们的专注力放在孩子们的学业上，不鼓励孩子们参与社区活动，再加上有些地区的社团、非政府组织、或居民协会也渐渐的减少



孙意志
爪夷区州议员

了主办中秋节的庆祝活动，因此很多小朋友们都已经减少或甚至没有机会接触或一起参与中秋节的庆祝活动。中秋节是华人的传统文化，如果没有继续的被推动到下一代，它就会被渐渐的遗忘和消失。所以，我认为政府、学校、社团、非政府组织和居民协会都有责任把这传统文化继续流传下去。

在今年年头，我有向槟州政府建议把州政府的中秋节庆典转移到威南爪夷选区，也得到了槟州政府的同意，第一次让这已连续4年在大山脚举办的中秋节庆典转移到威南高渊爪夷选区。这对威南一带的居民而言可说是一个好消息，因为威南高渊爪夷选区不曾举办过州级的中秋节庆典，而且这次的庆典跟往年不一样，是为期一周，每个晚上从9月1日到9月7日的庆祝活动，让大家有更多的时间和机会接触及参与这中秋节庆典。

这次的中秋节庆典是《全民月圆牵里缘》，我想借次机会鼓励游子们归乡，乘这佳节与家人团聚，参与此次为期一周的中秋节庆典，共庆中秋。

《公民稽查》

2014年6月下旬，我与几位州议员受邀出席在韩国汉城所举行的联合国公共管理论坛。

论坛里有分几个小论坛分别有两性平等，政府电子化，财政预算等。我选择参加了一个主题为“公共稽查”的圆桌会议。

我之所以对公共稽查有兴趣源自2013年7月至隔年3月期间，出任槟州议会公账委员会主席。那段短短八个月期间，我因工作需求阅读了多本有关英联邦公账委员会的书藉及出席全国公账委员会研讨会。

出席汉城公共稽查圆桌会议的大有来头，包括了欧洲，亚洲及非洲多国总稽查司及总稽查署高级职员。出席的其他马来西亚代表包括了署理总稽查司。

我被其中一个讲题吸引着，



黄汉伟
亚依淡区州议员

那就是“公民稽查” (Citizen Audit)。主讲人主张稽查并非只限于总稽查司署或只限于年度总稽查司报告。

公民也可做公民稽查及发布公民稽查报告。这是一个颠覆我们一向来认定只有总稽查司才能对公共财务做稽查报告的老套想法。

每年总稽查司都会发表年度稽查报告，今年起进步了，改

成季度报告，提呈予国会及各州议会。每次媒体都大事报导所揭发的内容。议会及公账委员会也对此报告辩论及后续调查工作。

不过，我认为总稽查司报告是有先天性不完美及缺陷。总稽查司稽查每个政府机关的账目及公共财产，但谁来监督总稽查司？总稽查司大部份时候限于部门稽查，而无法做到跨部门稽查甚至跨州做比较稽查。

公民又如何做公民稽查及如何做报告？

我吩咐了我的助理黄振部在选区内做个公共设施稽查。他向我报告服务中心附近有几个废置的公共电话亭。我交待要走遍阿依淡选区的每条大街小巷，拍下废置电话亭的照片。几个星期后，他交给我一份图文并茂的报告，清楚列明所在位置及照片。这下可不得

了，我们揭发了一个小小州选区就有34个废置电话亭。以此类推，全州就可能上千个。这不只有损市容，也揭露了负责单位电讯公司不理不采及监管单位市政府不闻不问的不良工作态度。

我召开记者会，写了信给县长，市政局主席，电讯公司州经理。虽然废置电话亭在全国各地都有，至少废置五到十年，但总稽查司从来没有研究及揭露此事。

我打算继续跟进此课题。再过几个月，我就会发布公民稽查报告，以公布事情进展。

另外一个例子就是机场的使用率。我写过文章题为《飞机场的辩论》，点出马六甲及怡保飞机场鲜少有飞机降落及起飞。光华日报动员了全国各地的记者做稽查后，几位记者合写成了一篇国内四个飞机场即马六甲，怡保，吉北及太

平，鲜少有飞机升降，成了“四大机空”的现象。这是个珍贵的调查报告，总稽查司或国会公账委员会只针对个别机场做稽查，他们没有做过跨州的飞机场使用率报告。

这份调查报告儼然就是公民稽查报告。

怡保飞机场提昇花了4千500万，但跑道有多个坑洞，使到大型飞机无法降落。2010年斥资二亿提昇的马六甲国际机场现在变成了零航机降落。没有任何航机在马六甲国际机场起飞或降落。这算什么飞机场？

巨型基建养肥了朋党，苦了纳税人，又成了国际笑话。

我一向来认为改朝换代不能只是换了上面的领导。改变也须从下而上。我们不能只依赖总稽查司的报告，公民自己亦可参与稽查来确保政府操作更加透明及纳税人的钱得到善用。

槟政府光大设托儿所 女公务员可安心上班



由槟州妇女发展机构负责推动的光大托儿所计划，获得槟州政府的财务支持，主要是为低收入的州政府公务员提供托儿福利，目前该托儿所共有18位年龄介于3个月至4岁的孩子。

槟州民联政府在光大开设的托儿所已于今年1月正式启用，成为全国首个设立托儿所的州政府；这项措施除了旨在让女性公务员可安心将孩子交给照顾后，也让她们能够无后顾之忧地安心工作。

由槟州妇女发展机构负责推动的光大托儿所计划，获得槟州政府的财务支持，主要是为低收入的州政府公务员提供托儿福利，目前该托儿所共有18位年龄介于3个月至4岁的孩子。

槟州首长林冠英于8月8日为光大托儿所主持开幕礼时表示，数以万计的马来西亚父母因基于必须上班而无法亲自照顾孩子，所以唯有把孩子交给托儿所照顾，而父母们在寻找托儿所时，都希望能找到一家价格公道、有素质及可信赖的托儿所。

“根据数据显示，在马来西亚，25岁至29岁年龄层的女性大量投入职场工作，但当她们结婚生子后，将有大量的女性退出职场照顾孩子。



槟州首长林冠英（前排右2）为光大托儿所主持开幕后与孩子们玩乐。

女性在生孩子后退出职场的主要原因，是因为我国的托儿服务设备不完善，导致许多女性必须放弃工作，在家照顾孩子。”

他也说，当这些已经离开职场一段时间的女性，想重新投入原有的职场工作时，许

多女性都无法重新适应职场工作。

“因此，在2009年，槟州行政议会议决，在打枪埔地区及威省新丽山花园开办托儿所，为低收入的单亲家庭提供托儿服务。州政府拨款27万令吉，打造光大托儿所，于今年1月2

日正式启用。”

另外，槟州妇女、家庭及社会发展委员会主席章瑛行政议员则表示，为了确保光大托儿所的保姆提供良好的托儿服务，槟州妇女发展机构与马来西亚保护协会合作，为保姆提供训练。

威省首个母乳哺乳活动

首次在威省举办的“集体哺乳1分钟”活动，获得20名妈妈的积极响应，这项活动的宗旨是要让民众知道，哺乳是一件伟大而且很自然的事情，并不是大家想像的暴露。

槟州首长林冠英指出，根据卫生部的数据，槟州的哺乳率从2012年的22.8%上升到2013年的41.7%，增加了18.9%，这是一个好的现象。

“槟州政府非常满意，同时将会继续大力提倡母乳哺乳婴儿，鼓励更多新手妈妈坚持哺乳孩子，不要轻易放弃。槟州政府是个全民政府，除了照顾弱势群体以外，也提升女性的生活素质及地位，让更多女性参与

槟州经济发展，分享发展成果。”

“槟州政府先是马来西亚首个推出宝贝计划的州属，不分种族、宗教和政党背景派发一次性200令吉补贴金予新生宝宝，目的是为了奖励父母培育这些国家未来主人翁。”

他也说，槟州政府也是马来西亚首个设立托儿所的州政府，为公务员提供托儿服务，光大托儿所于今年1月正式启用，女性公务员可以将孩子交给托儿所，没有后顾之忧，更能专心工作。

“此外，槟州政府也将在今年首次推行，每年分发100令吉的回馈金给没有收入的

家庭主妇，肯定妇女们的贡献。家庭主妇也是一种职业，工作从早忙到晚，也很辛苦。每当遇到问题时，她们也都勇于面对，值得成为大家的学习对象。”

为积极协助及推动全槟女性参与州政府的各项福利与权益，槟州政府今年成立“槟州社区巾帼部队”，得到热烈的迴响。还未没有参与者，快快报名加入“槟州社区巾帼部队”，与槟州政府共同迈向更干净、更绿化、更健康及更安全的国际智慧城市。

林冠英于8月17日为《2014年国际哺乳周》主持开幕后，同时见证首次在威省举



首次在威省举办的“集体哺乳1分钟”活动，获得20名妈妈的积极响应，这项活动的宗旨是要让民众知道，哺乳是一件伟大而且很自然的事情，并不是大家想像的暴露。

办的“集体哺乳1分钟”的活动。

“集体哺乳1分钟”活动共获得约20名妈妈响应，他们在现场进行集体哺乳1分钟。

国际哺乳周由国际母乳哺育行动联盟（WABA）发起，定在每年8月1日至7日举行，至今已有120个国家参与此项活动。



国庆日快乐!



TAWARAN PROJEK PERUMAHAN KOS RENDAH/KOS SEDERHANA RENDAH

SENARAI PEMOHON BERJAYA

PROJEK : I-PARK, DAERAH BARAT DAYA, PULAU PINANG

TARIKH PEMILIHAN : 19 SEPTEMBER 2013

BIL	NAMA	NO KAD PENGENALAN	ALAMAT	TARIKH MENDAFTAR	TARIKH KEMASKINI
1	NG SIEW MING	030XXXX/48102907XXXX	SEBELAH NO.161, BLOK G MUKIM 12 11900 SUNGAI TIRAM, PULAU PINANG	01/06/1977	17/9/2013
2	YEOH BOON SENG	220XXXX/42022707XXXX	BLOK E-5-7,TMN BKT JAMBUL 11900 PULAU PINANG	01/06/1977	31/7/2012
3	KHOO SENG LEONG	166XXXX	NO.19, TINGKAT 1 BLOK AKASIA LENGKOK KELICAP, MUTIARA PERDANA, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1978	20/6/2012
4	CHEE SIEW HEONG	564XXXX/59080407XXXX	9-12-11, LEBUH RELAU 3 MUKIM 13 11900, PULAU PINANG	26/4/1979	10/05/2012
5	LIM HOCK KEAT	377XXXX/50080407XXXX	31, JLN SUNGAI ARA 7, TMN SUNGAI ARA 11900, BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1979	07/01/2010
6	TAN SIEW LOOI @CHOO SUAN PHOEY	183XXXX/37102807XXXX	16-5-3, SRI NIBONG APARTMENT,JLN TUN DR AWANG 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1979	26/02/2013
7	LOH LIAN HENG	448XXXX/53080207XXXX	CC-1-1, LORONG KENARI, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1979	28/10/2010
8	CHUAH BAN HIN	463XXXX/54072607XXXX	8, PERSIARAN SUNGAI ARA 1, DESA ARA 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1979	26/3/2013
9	WONG AH YONG	204XXXX/43022507XXXX	32-2-5, PANGSAPURI SRI ABADI 11900 RELAU, BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1979	02/02/10
10	THAM POH SIN	549XXXX/59021107XXXX	36, JLN SUNGAI ARA 7, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1980	10/05/12
11	SEE PENG GUAN	460XXXX/54042007XXXX	915-C, MUKIM 13 RELAU 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	08/08/1980	10/05/12
12	KUNG YING KHONG	166XXXX/46123107XXXX	1150D-8-3, JLN TELUK KUMBAR 11920 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1980	09/12/2012
13	LIM SEAK HEE	408XXXX/510522-07-XXXX	137-A, MUKIM 10 RELAU 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	06/01/1986	05/10/2012
14	QUAH CHIEW HONG	721XXXX/631230-07-XXXX	C/0 8155 MEDAN BATU MAUNG 3 11900, BATU MAUNG PULAU PINANG	24/10/2007	19/02/2013

BIL	NAMA	NO KAD PENGENALAN	ALAMAT	TARIKH MENDAFTAR	TARIKH KEMASKINI
1	MANGESWARI A/P RAMASAMY	A121XXXX/69033007XXXX	7-123J, MUKIM 12, PERMATANG DAMAR LAUT, 11950 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	12/07/1991	20/6/2012
2	SELVARAJOO A/L RAJOO	A041XXXX/66041608XXXX	BLOK 1-2-4, JLN TENGAH BAYAN BARU 11950 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	06/01/1994	09/12/2012
3	SANKER A/L SUBRAMANIAM	A172XXXX/70110307XXXX	NO 711-1-37, TAMAN EMAS, TELUK KUMBAR, 11920 PULAU PINANG	06/01/1994	17/12/2011
4	SANTANASAMY A/P ANTHONY	485XXXX/550818075284	NO.32, LORONG KENARI 2 SUNGAI ARA, 11900, PULAU PINANG	24/01/1996	07/03/2013
5	OMAR UTHAYA BIN ABDULLAH	A073XXXX/67071705XXXX	1089E KAMPONG BINJAI, PERMATANG DAMAR LAUT, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1997	10/05/2012
6	K.MANOKARAN A/L KARUPPIAH	A206XXXX/70060907XXXX	NO.32, LORONG KENARI 2 SUNGAI ARA, 11900, PULAU PINANG	15/06/1997	07/03/2013
7	MUTHATHA A/P PONNUSAMY	A053XXXX/66111402XXXX	NO.8-4-1, SOLOK SUNGAI ARA,PDC FLAT KAMPUNG BARU 11900 BAYAN LEPAS	03/01/1998	02/05/2013

BIL	NAMA	NO KAD PENGENALAN	ALAMAT	TARIKH MENDAFTAR	TARIKH KEMASKINI
1	AZNAH BEE BINTI MD SALLEH	133XXXX/44102507XXXX	2B-6-B, SAUJANA DAMAI JLN SUNGAI TIRAM 3 TMN TUNAS DAMAI, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1979	25/10/2012
2	ROSLI BIN ABDUL RAHMAN	574XXXX/59110307XXXX	E-66, MUKIM 12, SUNGAI NIBONG KECIL, 11900, BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1986	27/4/2012
3	PARIDAH BINTI RAHIM	514XXXX/57032207XXXX	373, BLOK A, MK 12, SUNGAI NIBONG BESAR, 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1986	13/1/2010
4	MOHD NASIR BIN FAQIR MUHAMMAD	599XXXX/60093002XXXX	1161B, MUKIM 12, KG MASJID 11950 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1986	09/12/2012
5	NOOR MOHD BIN MD ABU BAKAR	389XXXX/48020707XXXX	1031, MUKIM 12, BLOK SUNGAI TIRAM 11900, BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1986	27/4/2012
6	AHMAD BIN HAMID	5101XXXX/56040202XXXX	DEPAN 1280, MUKIM 9, KAMPUNG PAYA, 11920 TELUK KUMBAR PULAU PINANG	01/06/1989	28/5/2013
7	ISHAK BIN ABDULLAH	701XXXX/63041007XXXX	DISEBELAH 55, MUKIM 12, SUNGAI NIBONG KECIL, 11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1989	05/10/2011
8	KAMARUDDIN BIN AHMAD	682XXXX/62052207XXXX	51-G-2, LEBUH BATU MAUNG 2, TMN SRI MEWAH 11960, BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1991	29/7/2009

9	HYSHAM BIN YAAKOB	A098XXXX/68061607XXXX	711-G-2, FLAT TMN EMAS, TELOK KUMBAR,11920 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	09/03/1991	12/05/2011
10	NAJMUDIN BIN ISHAK	A105XXXX/48071307XXXX	608, JLN POKOK KENANGA, TITI TERAS, 11000, BALIK PULAU, PULAU PINANG	01/06/1992	05/01/2012
11	AHMAD MAFUD ALI BIN A SHAMSUDDIN	637XXXX/61032507XXXX	1308-C, MUKIM 9, KG MATAHARI NAIK, TELOK KUMBAR, 11920 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	01/07/1992	05/01/2012
12	PAWZIAH BINTI ARSHAD	604XXXX/60022800XXXX	BLOK 7-13-12, TMN SRI BAYU, JLN KAMPUNG BUKIT, 11900 BYN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1994	11/04/2008
13	SABARUDDIN BIN WAHID	A113XXXX/68091407XXXX	NO.24, SOLOK NELAYAN 8, MUKIM B, KUALA SUNGAI PINANG, 11010 PULAU PINANG	01/06/1994	19/01/2012

14	MD NOOR BIN SAAD	A121XXXX/68083002XXXX	1294-A-54, JLN HJ SULAIMAN JUSOH, KG MATAHARI NAIK, 11920 BYN LEPAS PULAU PINANG	01/06/1994	09/06/2009
15	MOHD FERDUS BIN OSMAN	A209XXXX/72031407XXXX	TMUR 98, JLN RELAU, SUNGAI ARA, 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1994	17/12/2012
16	ISMAIL BIN HAJI TAJIP	H003XXXX/55021512XXXX	59A, MUKIM 12, SG NIBONG BESAR, 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1994	25/4/2013
17	NORHISHAM BIN HUSSAIN	A165XXXX/71030709XXXX	149-K, TELOK TEMPOYAK, 11960 BYN LEPAS, PULAU PINANG	01/06/1994	30/4/2012
18	ROSLINA BINTI IBRAHIM	A319XXXX/75121703XXXX	446-A, JLN PERMATANG DAMAR LAUT,11900 BAYAN LEPAS PULAU PINANG	16/12/2010	20/8/2013
19	NOORFARIZAN BINTI AZIZ	A319XXXX/75121703XXXX	NO.1-2-1, TMN MUHIBBAH LENGKOK BATU MAUNG 1 BAYAN LEPAS, 11960 PULAU PINANG	26/11/2012	26/11/2012
20	NORAINI BINTI ABDUL HAMID	84031006XXXX	NO.1, JLN MAHKAMAH, 11900 BAYAN LEPAS 11960, PULAU PINANG	02/05/2012	27/8/2013
21	JOHANARIFFIN BIN DIN	590XXXX/60060571XXXX	38-A, BLOK K MUKIM 12, 11960, BATU MAUNG, PULAU PINANG	24/7/2013	24/7/2013

TAWARAN PROJEK PERUMAHAN KOS RENDAH / KOS SEDERHANA RENDAH

SENARAI NAMA PEMOHON YANG BERJAYA

PROJEK : STRAITS GARDEN ,DAERAH TIMUR LAUT

TARIKH PEMILIHAN : 2 JULAI 2014

BIL	NAMA	NO KAD PENGENALAN	ALAMAT	TARIKH MENDAFTAR	TARIKH KEMASKINI
1	TALIB BIN SIMMOHAME RAWTHER	546XXXX/58101407XXXX	D-4-32, LORONG HELANG 3, DESA PERMAI INDAH, 11700 PULAU PINANG	01/06/79	28/4/2014
2	KHATIJAH BEE BT IBRAHIM	496XXXX/56051907XXXX	NO 6, LANGKAWI ROAD, 10460 GEORGETOWN, PULAU PINANG	1985-06-01	2014-01-09
3	RUSHAINI BT OSMAN	598XXXX/60062402XXXX	21 PESARA MAHSURI 4, SUNGAI NIBONG KECIL, 11900 BAYAN LEPAS, PULAU PINANG	1986-06-01	2012-04-27
4	JAMIL BIN SHARIFF	505XXXX/56090802XXXX	5, JLN IBBETSON, 11400 AIR ITAM, PULAU PINANG	1986-06-01	2013-08-20
5	ABD RAHMAN BIN LAZIM	335XXXX/34061702XXXX	592-B, TANJONG BUNGAH,11200 PULAU PINANG	1986-06-01	2014-01-09
6	NOOR AINEE BINTI MOHAMED	579XXXX/60030207XXXX	275 C, JLN DATO KRAMAT, KG MAKAM, 10150 GEORGETOWN, PULAU PINANG	1986-06-01	2014-01-09
	ZAKARIA BIN ALLAHAM	591XXXX/60063007XXXX	330-06-11, TAMAN GAMBIR, JLN BUKIT GAMBIR 11700 GELUGOR,PULAU PINANG	1989-06-01	2014-01-09
!	SITI HAJAR BT HJ KECHIK	707XXXX/63052307XXXX	713D, MUKIM 13, JALAN SUNGAI DUA, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	1989-06-01	2014-01-09
„	SHAKILA JAN BT AYUB KHAN BIR	625XXXX/61080207XXXX	NO 19, JLN DINDING, 10150 GEORGETOWN, PULAU PINANG	1990-06-01	2012-06-25
10	ZAINOL BIN SUDIN	574XXXX/59111707XXXX	19-23A-01, HILIR SG PINANG, TMN SERINA HILIR SG PINANG 11600, PULAU PINANG	1991-06-01	2013-11-15
11	ABDUL RAHMAN BIN MD ZAKARIA	542XXXX/58060307XXXX	B-5-25, FLAT KG MELAYU, 11500 AIR ITAM, PULAU PINANG	1995-06-01	2013-10-10
12	ZALINA ANITA BINTI ZAINAL ABIDIN	A025XXXX/65103007XXXX	E6-9, FLAT PDG TENBAK, 11400 AIR ITAM, PULAU PINANG	1997-06-01	2013-08-20
13	MAZNI BINTI ZAKARIAH	A205XXXX/71121107XXXX	BLOCK 50-G-10 TAMAN KOPERASI, SRI JELUDA JLN KURAU, 11600 PULAU PINANG	1997-07-28	2013-05-29
14	CHE MAZIAH BINTI HAMID	A272XXXX/73122207XXXX	1-6-23 LINTANG MINDEN 2, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	1999-07-26	2013-12-02
15	MAZNAH BT SINDAR MADAR	A255XXXX/73111907XXXX	H-1-3 TMN NUSANTARA, JLN MAKLOOM, 10150, PULAU PINANG	1999-11-03	2014-03-24
16	ISMAIL KHAN BIN IBRAHIM KHAN	A2170XXXX/72041807XXXX	10E-4-5, PANGSAPURI HARMONI, JLN KENNEDY, 11600	03/01/2000	19/05/2014
17	ZAINUN BT ABDUL SAMAD	A370XXXX/77040507XXXX	B-1-2, FLAT UDA, FASA 1, TANJONG TOKONG, 10470 PULAU PINANG	2000-05-24	2012-05-17
18	RAFIZAH BT ABDULLAH	80021407XXXX	10-2-29 FLAT PINANG EMAS, JALAN SUNGAI SATU, 11100 BATU FERINGGI PULAU PINANG	2002-07-30	2014-01-13
19	ABDUL MUNIR B MOHD RAZAK	82092507XXXX	1-3-12, DESA PINANG 2, LEBUH SG PINANG 7, 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	2004-02-17	2013-10-28
20	ADENAN BIN IBRAHIM	7122578/63041807XXXX	3-9-16, FLAT MEDAN TENGKU, 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	2004-08-13	2014-01-09
21	SIKANDER BAWA BIN SULTAN ALAUDIN	A3104177/75071171XXX	GERAI NO 1&2, MARKET CROSS 10460 GEORGETOWN, PULAU PINANG	2004-08-20	2014-01-09
22	AREDAH BINTI HASSAN	589XXXX/6020608XXXX	BLOK 3-7-2, GREENLANE HEIGHTS, JLN GANGSA, 11600 PULAU PINANG	01/06/1995	12/06/14
23	RAMLAN BEE BINTI ABDUL MAJID	A004XXXX/65020107XXXX	21-8-10, T,M SRI DAMAI, LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	01/06/1997	21/01/2013
24	MOHAMAD ARIS BIN MOHD SHARIFF	A288XXXX/74071407XXXX	18-01-02, TAMAN UTARA, TINGKAT BATU UBAN 1, 11700 GELUGOR PULAU PINANG	05/11/1999	19/4/2012
25	AMINAH BEE BT SYED	166XXXX/41061807XXXX	BLOK 26-5-10, MEDAN SAMAK, OFF JALAN SAMAK, 10150 PULAU PINANG	12/06/2002	21/5/2014
26	ISKANDAR SHAH BIN HAJAMYDIN	A355XXXX/76092902XXXX	12-03, TAMAN MANGGIS, JLN LORONG SELAMAT, 10400 PULAU PINANG	14/11/2003	17/4/2012

27	MOHAMED FAROS BIN GULAM MOHAMED	85080607XXXX	NO.4, JLN BAGAN JERMAL, 10250 PULAU PINANG	16/10/2008	18/4/2012
28	NUR HAFIZAH BT YAHAYA	82052307XXXX	250-B, JALAN PERAK, 10150 GEORGETOWN, PULAU PINANG	2008-06-17	2013-05-28
29	MOHD IZAM BIN MOHAMED IZOHAN	80041107XXXX	A-G-09, BLOK A, JLN HELANG DESA PERMAI INDAH, 11700 SUNGAI DUA, PULAU PINANG	2008-06-17	2013-06-12
30	ABU ZAR RAHMAN BIN SAHUL HAMID	89032807XXXX	BLOK A-7-22, FLAT KAMPUNG MELAYU, 11500 AIR ITAM, PULAU PINANG	2008-06-18	2013-12-04
31	ZALEHA BT BAHAUDIN	496XXXX/56050607XXXX	BLOK P-G-16, PANGSAPURI, TANJUNG TOKONG FASA 4A,10470 PULAU PINANG	2008-06-23	2012-05-03
32	MOHD ARIFF BIN AHMAD KABIR	80121907XXXX	C2-20, LORONG HELANG 3, DESA PERMAI INDAH, 11700 SUNGAI DUA GELUGOR	2008-06-30	2013-10-28
33	AZLI BIN OTHMAN	82102307XXXX	1796-2, QRTS JKR. BATU UBAN, 11700 GELUGOR	2008-07-02	2012-06-28
34	MOHD YUSREI B. YAHAYA	81030907XXXX	354-20-3, JALAN MACALLUM, 10300 PULAU PINANG	11/12/2008	18/01/2011
35	MASLYANA BINTI ABD MANAF	82010407XXXX	21-3-11, TMN SRI DAMAI, LEBUHRAYA BATU LANCHANG 11600 PULAU PINANG	19/10/2009	03/03/14
36	SATIKURRAHMAN BIN MOHD SHARIFUDIN	83062507XXXX	NO.6-11-10, SURIA MUTIARA APARTMENT, JLN GRIK OFF JLN PERAK 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	30/08/2010	17/3/2014
37	AZMIZAL KHAN BIN ABDUL AZIZ	90101307XXXX	NO.11, LINTANG PEKAKA 4, TMN PEKAKA, SUNGAI DUA, 11700 GELUGOR PULAU PINANG	09/06/2010	09/06/10
38	NURSHAFINAS BINTI KADIR MYDIN	90102507XXXX	88-A, MUKIM 13, JALAN KG PISANG 11500 AYER ITAM, PULAU PINANG	20/07/2011	20/7/2011
39	NORHASDI BIN ZAINON	78070207XXXX	28-6-11,TAMAN SRI PINANG, JALAN SUNGAI 10150, SUNGAI PINANG, PULAU PINANG	24/02/2012	26/3/2013
40	SITI RAHMAH BINTI RIDUAN	80110914XXXX	BLOK 33-02-20, TMN PEKAKA, SUNGAI DUA, 11700 GELUGOR PULAU PINANG	13/04/2012	04/11/13
41	SHARIFA BINTI KADARSAH	A030XXXX/65121007XXXX	BLK A, RMH GURU SK JELUTONG 11600 JALAN JELUTONG, PULAU PINANG	12/03/2013	12/03/2013
42	MOHAMMAD SHUKRI BIN ABDUL RASHID	81111207XXXX	702-G, JLN KEBUN BUNGA, MUKIM 18, GEORGETOWN, 10350 PULAU PINANG	27/03/2013	27/03/2013
43	FARIDAH HANIM BT MOHD ASRI	85011007XXXX	D-3-2, QRTS KESIHATAN, JLN LIM KHOON HUAT, 10460 PULAU PINANG	07/05/2013	07/05/2013
44	NOOR MARJAN BINTI HARBIBULLAH	78051907XXXX	62, LORONG BUNGA RAYA, 11700 BUKIT GELUGOR, PULAU PINANG	11/03/2014	11/03/2014
45	MD ALI BIN MD MYDIN	324XXXX/48100307XXXX	BLPK 98-19-19, SINAR BUKIT DUMBAR, JLANA FARADAY, 11700 GELUGOR PULAU PINANG	05/05/2014	05/02/2014
46	NIJAMUDEEN BINK A MOHAMED HANIFFA	A080XXXX/67093004XXXX	BLOK 9-5-7, LINTANG MACALUM 2 10300 GEORGETOWN, PULAU PINANG	29/05/2014	29/05/2014
47	SARUVANI @ SARAVANAN A/L SUBBIAH	426XXXX/51110102XXXX	88-1-27, PUNCAK ERSKINE, JLN FETTES 10470, PULAU PINANG	01/06/1979	09/01/2014
48	MOHAN A/L KARUPPIAH	448XXXX/53071707XXXX	BLOK K- I, JKR QRTS, BATU UBAN, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	01/06/1979	09/01/2014
49	VALLI A/P KARUPPIAH SUPPIAH	A112XXXX/68110807XXXX	1-7-F, TMN SRI IDAMAN, JLN AIR PUTIH, 11500 AYER ITAM, PULAU PINANG	01/06/1986	03/05/2013
50	GNANASEGARAN A/L MARIMUTHU	554XXXX/58122107XXXX	293T, WEST JELUTONG, 11600 PULAU PINANG	01/06/1994	08/04/1998
51	BAKIYARAJ A/L KUMARASAMY	830XXXX/62122005XXXX	18-18-7 LRG BKT KUKUS, PAYA TERUBONG 11500, PULAU PINANG	01/06/1995	13/03/2013
52	SELVARATHINAM A/L SUBRAMANIAM	A053XXXX/66080807XXXX	646B, JLN AIR ITAM, MUKIM 16,11500 PULAU PINANG	01/06/1995	23/09/2013
53	RABIA SULTAN BIBI BT MOHAMED MEERAH	612XXXX/60070407XXXX	E-G-5 TMN NUSANTARA,JLN MAKLOOM, SG PINANG, 11500 GEORGETOWN, PULAU PINANG	01/06/1995	09/01/14
54	RASHIDA BANU BINTI SULAIMAN	A143XXXX/69101507XXXX	H-G-7, TAMAN NUSANTARA, JALAN MAKLOOM 10150. PULAU PINANG	29/07/1996	25/04/2014
55	VASUNTHARADEVI A/P ALLAHU	A288XXXX/74062207XXXX	NO 1-20-12A, DESA IXORA, SOLOK ANGSAANA, BANDAR BARU, AIR ITAM, 11500, PULAU PINANG	10/08/1999	23/09/2013
56	GOPAL A/L THANIMALAI	A200XXXX/70111602XXXX	55G-6-2, QRTS PESONA, JLN UTAMAN, 10450 GEORGETOWN, PULAU PINANG	21/2/2000	13/12/2013
57	RAJENDRA A/L AMMASI	A112XXXX68110607XXXX	BLOK G-03-21, LORONG HELANG 3, SUNGAI DUA, 11700 GELUGOR, PULAU PINANG	19/02/2004	15/03/2012
58	RATHANA DEVI A/P NAGAMUTHU	691XXXX/61123107XXXX	BLOK 56-2-5, TAMAN SRI PERAK, JLN SLIM 11600 GEORGETOWN, PULAU PINANG	02/06/2008	17/04/2012
59	ABDUL GHANI BIN ABDULLAH	778XXXX/47072910XXXX	NO.43, MARKET LANE, 10200 GEORGETOWN, PULAU PINANG	26/7/2010	21//10/2011
60	PERAMA LATAHA PILLAY	A294XXXX/74121607XXXX	NO.24, CANGKAT MINDEN HEIGHTS JALAN 7, SUNGAI GELUGOR 11700 PULAU PINANG	15/08/2011	18/01/2012
61	DEIVANAI A/P KARPAYA	553XXXX/59050507XXXX	BLOK 22-11-26, EASTERN COURT LORONG HIJAU 8, 11600 PULAU PINANG	15/02/2012	15/02/2012
62	VIKNESWERI A/P AATHIMULAM	78092307XXXX	2-07-35, TMN SINAR PELANGI LORONG PENAWAR 2, 1600 JELUTONG, PULAU PINANG	09/03/2012	06/02/2014
63	GUNASUNDARI A/L PURASAMY	89021607XXXX	BLOK 300-08-06, TAMAN JADE VIEW, 11700 BUKIT GAMBIR, PULAU PINANG	05/12/2012	09/10/2013
64	SHARMILADAVI A/P PASUBATHY	A378XXXX/77121607XXXX	11-18-10, LENGKOK ANGSAANA , SRI IMPIAN, BANDAR BARU, AYER ITAM 11500	07/02/2013	26/5/2013
65	MARIE A/P THIAGARAJAN	435XXXX/52101907XXXX	NO.22, JLN YEOH CHEANG AUN, 10400 GEORGETOWN, PULAU PINANG	08/10/2013	08/10/2013
66	ANTHONY XAVIER A/L SANTANASAMY	A151XXXX/70021707XXXX	BLOK 10-11-8, HALAMAN DAMAI, LINTANG KG RAWA 1 10150 GEOEGETOWN, PULAU PINANG	31/3/2014	31/3/2014
67	SARASWATHY A/P KOLAN DAVEL	712XXXX/62092107XXXX	BLOK D-3-2, KOMPLEKS KEDIAMAN PENDIDIKAN, JLN MOUNT ERSKINE 10470 GEORGETOWN, PULAU PINANG	02/06/2014	02/06/2014
68	NIETYAAH A/P GUNASEKARAN	81051407XXXX	11, RIVER ROAD, 10150 GEORGETOWN, PULAU PINANG	23/6/2014	23/6/2014
69	SITI JAHARAH BINTI MD IBRAHIM	A004XXXX/7002208XXXX	BLOK A-28-18, MUTIARA HEIGHTS JLN HAJJAH REHMAH, 11600 PULAU PINANG	01/04/2014	01/04/2014
70	SHU CHOO SIM	463XXXX/53122805096	H-1-23, RIFLE RANGE FLATA, 11400 PULAU PINANG	01/06/1977	19/05/2014
71	KANG YIN HEOK	280XXXX/32113007XXXX	287-C, JLN MADRASAH , JELUTONG TIMUR, 11600 PULAU PINANG	01/06/1977	21/4/2014
72	LEE PHAIK LIN	094XXXX/46012007XXXX	BLOK 20-8-12, TINGKAT PAYA TERUBONG 2, 11060 AYER ITAM, PULAU PINANG	01/06/1979	14/12/2011
73	ANG MOOI SENG	345XXXX/31123007XXXX	8-F-3-2, TANJONG COURT, 11500 PULAU PINANG	01/06/1979	03/09/2012
74	TAN KEAT KIN	542XXXX/58092007XXXX	4, JLN NANKING, 10300 PULAU PINANG	01/06/1982	27/05/2013
75	CH'NG SOCK KIANG	7440XXXX/64102407XXXX	252, WEST JELUTONG, 11600 PULAU PINANG	01/06/1991	20/02/2013
76	KHOO KEAN GUAN	A125XXXX/69061107XXXX	B3-4-1, LORONG PENAWAR SATU, TAMAN JELUTONG JAYA, 11600 JELUTONG PULAU PINANG	01/06/1991	29/03/2012
77	KOAY PHAIK LEAN	701XXXX/63033007XXXX	567, JALAN JELUTONG 11600 JELUTONG, PULAU PINANG	01/06/1994	18/06/2014
78	LIM SHIU ENG	167XXXX/35100507XXXX	32-29-08, LRG KAKI BUKIT, TAMAN BUAH PALA, 11700 PULAU PINANG	01/02/1994	29/06/2012
79	TEOH OON TAT	A053XXXX/66091607XXXX	9B-23-A, TAMAN KHENG TIAN, JLN VAN PRAAGH, 11600 PULAU PINANG	01/06/1994	15/12/2010
80	LIM PHAIK KWEE	A281XXXX/74040707XXXX	3-12-09, TAMAN LEMBAH HIJAU, LORONG GANGSA, GREEN LANE 11600 PULAU PINANG	01/06/1995	05/02/2013
81	TEH KOK SIOH	747XXXX/64120107XXXXX	38-A, BUKIT DUMBAR, 11600 PULAU PINANG	01/06/1995	19/06/2012
82	LIM SWEE WAH	A286XXXX/74060907XXXX	108, LEBUH ARMENIAN, 10200 GEORGETOWN, PULAU PINANG	01/06/1997	04/04/2013
83	LEE SAW GEOK	695XXXX/63010607XXXX	21-G-4, SOLOK SUNGAI PINANG 6, 11600 PULAU PINANG	16/02/2001	13/08/2012

SILA DIMAKLUMKAN SEKIRANYA ADA BANTAHAN TERHADAP PEMOHON YANG DITAWARKAN SEPERTI DINYATAKAN, SILA KEMUKAKAN BANTAHAN SEPERTI DALAM FORMAT BERIKUT

NOTIS BANTAHAN

*** Sebarang bantahan boleh dikemukakan dalam tempoh 14 hari dari tarikh paparan dimuatnaik. Pohon kembalikan Notis Bantahan yang telah dilengkapi bersama dokumen sokongan bantahan ke Bahagian Perumahan, Tingkat 20 KOMTAR

Nama Pembantah

No.K/P

Alamat / E-Mel

No.Tel

Nama yang diBantah

Sebab bantahan

* Semua maklumat di atas wajib diisi. Bantahan tidak akan dilayan sekiranya maklumat tidak

*!%&-#0

SPICE工程进度67% 料2016年竣工

摄影：罗孙庭

SPICE国际会展中心发展计划的工程进展达约67%，预料可于2016年竣工。

自SPICE国际会展中心发展计划至今，槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员每年都会巡视SPICE发展计划工程进展，以确保发展商在施工期间不会导致相关地区交通阻塞或为附近居民带来不便及困扰。

曹观友于8月18日前往巡视时表示，当局每年都会定期监督工程进展，并希望该项计划发展计划能够如期竣工，届时成为槟城未来的地标之一，而他相信国际会展中心也会把槟城带到国际舞台，这主要是因为以往一些国际展览会在吉隆坡举行后就会直接转去泰国，鲜少到檳城展出。

“檳城接下来有能力提供办国际展览的场地后，相信他们将会考虑檳城，并且也会继续带动檳城旅游业。”

另外，SP Setia北马营业经理邱德忠在进行汇报时指出，SPICE国际会展中心的工程进展度达到66.99%，而整体工程分为4大部分，那就是室内体育馆（Arena）、水上运动馆（Aqua Club）、地下会展中心及餐饮与零售店面。

他补充，酒店工程不被包括整体发展计划内，而SPICE国际会展中心发展计划的工程进展达约67%，预料可于2016年竣工。



槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员（中）在SP Setia北马营业经理邱德忠（右）及槟岛市政局建筑部主任尤端祥陪同下，巡视SPICE发展计划工程进展。



已全面竣工的室内体育馆（Arena）在经过修复工程后焕然一新。



SPICE国际会展中心发展计划的工程进展达约67%，预料可于2016年竣工。



SPICE的餐饮与零售店面的设计概念图。



SPICE的水上运动馆的设计概念图。

世界杯慈善夜筹6000令吉 分捐2慈善团体

双溪槟榔区州议员林秀琴将大荧幕世界杯慈善夜筹获的6000令吉，捐助恩典乐龄之家及善心残障儿童福利中心，在推广运动之余也旨在捐助慈善。

双溪槟榔州议员林秀琴服务中心于7月14日举办大荧幕世界杯慈善夜，该活动所筹获款项再加上林秀琴拨出的选区拨款2000令吉，共6000令吉，全数捐助恩典乐龄之家及善心残障儿童福利中心。

大荧幕世界杯慈善夜由槟城汽车广场赞助场地及益安地产联办，当晚慈善活动主要是售卖饮品及食物，提供当夜前往观看球赛的球迷购买，为恩典乐龄之家及善心残障儿童福利中心筹款。

林秀琴于8月14日移交善款时指出，球迷在收看世界杯直播之余，也能为慈善献出一份力，可说是一举多得，因此，她希望通过这抛砖引玉的活动，让更多团体或是善心人士协助有需要的慈善团体。



林秀琴（左3）及日落洞区国会议员黄泉安（中）移交善款给恩典乐龄苑主席邱得意（左2）及善心残障儿童福利中心院长刘锦凯（右3）。

XOX Penang International Green Carnival 2014 Title Sponsor



9^{SEN}
/MIN
KE SEMUA RANGKAIAN

DATA
PERCUMA
SETIAP BULAN!

#1758

Jom Ubah Pi XOX!

*Untuk Orang Penang Ja!!!

Dari Malaysia: **1300 888 010**

Dari XOX Mobile anda: **12273**

Laman Web: **www.xox.com.my**

Ikuti Kami di:



XOX Centre Penang:
112, Jalan Terengganu, 10460, Georgetown, Penang. Tel: **04-282 6388**

XOX Square @ ICT Komtar:
Level 1, Jalan Penang, 10000, Pulau Pinang. Tel: **010 - 300 3389**

*Tertakluk pada terma dan syarat. **Untuk pelajar berumur 13-17 sahaja. ***9 sen seminit untuk 2 minit pertama, dan 15 sen untuk setiap minit berikutnya.

槟州国庆庆典活动开跑

为培养人民爱国精神，槟州国庆庆典从8月16日开始举办多项活动，包括分别于8月31日及9月16日举办国庆日游行，其他活动尚包括国庆日填色比赛、画画比赛以及国庆日问答题比赛。

槟州首长林冠英表示，今年已经是马来西亚第57年独立，每一年也有举办国庆日的庆典，不过，他还是要提醒各位身为一个多元种族国家的人民应该懂得维持各个种族之间的关系。

“我们应该让多元种族成为我国更有力量的支柱，而不是成为弱点。”

“虽然我国最近发生了MH17不幸的空难，可是我们更应该振作起来勇于面对事实及挑战。我们更应该有正面的思想，团结一致面对困境。这次的悲剧对我国是一个灾难可是我们不可以让这件事情继续被政治化下去。再说，我们更应该团结起来以帮助那些在不幸在MH17空难的罹难者讨回公道。”

“借此机会，槟州政府要对最近为我国在共运会赢得奖牌的选手们致以万二分的谢意。虽然我国的目标还未达到可是我们还是为他们为我国赢得了6面金牌，7面银牌和6面铜牌感到光荣及高兴。他们的成就为我国争光少。同时，我也希望未来的选手们能够更加努力为我国在国际平台上争光。”

林冠英于8月16日出席柏淡阳光广场主持国庆庆典



为培养人民爱国精神，槟州国庆庆典从8月16日开始举办多项活动，包括分别于8月31日及9月16日举办国庆日游行，其他活动尚包括国庆日填色比赛、画画比赛以及国庆日问答题比赛。

升旗仪式时指出，除此之外，槟州政府也成功记录了每年的年度预算盈余，槟州更是首个州属实行公开招标制度以及公开首长以及各个政府议员的财务

状况。

“槟州也对于希捷（Seagate）回归以及投资额高达10.5亿令吉感到高兴。还记得希捷于2002年宣布关闭导致丧失上千个

就业机会。这一次希捷回归槟城的投资也证明了它对槟城的自信。”

“我希望各位人命的爱国精神应该延续下去而不是过了就停止。我们更可以

透过摆放国旗于各个地点如车上，住家，商店以表示我们对国家充满爱国的精神。不管我们身处于哪里都应该让我们爱国的精神发扬下去。”

先建足够设备 才实行全日制

针对学校实行“全日制”制度，槟州华校事务协调委员会主席章瑛行政议员认为，教育部必须先行公布相关细节，再与涉及的学校交流及协调，并确保有完善的应对方案后才可落实，毕竟此制度所涉及的层面及即将造成的影响深远，绝不容许有半点差池。

章瑛于8月20日针对学校落实“全日制”发表文告，她认为，槟州华协会原则上不抗拒良好的教育改革，不过，全日制一旦落实必定牵一动百，因此，教育部在落实前，必须先处理以下议题：

（一）为涉及学校增建教室及提升设备的所有经费，包括扩

建食堂、礼堂及科学室费用等，以确保从一班转致两班制的过程中，华校的学额不会缺少，也不会有学生因此被逼转到其他源流学校上课；

（二）依各个学校的需求及情况增建华小、国民型中学等；

（三）解决因全校学生在同一时段上课而造成的交通拥挤问题；

“槟州教育局日前致函要求槟州49所学校在短短5天内提呈“全日制”计划书的举措太仓促，因为董事部亦需时间召开会议商讨，因此，槟华协会促请教育部给予较长时间准备及回应。”

光大托儿所 - 设定价格合理且具高水准的托儿所



槟州首长林冠英与光大托儿所的小孩

翻译：刘素希

8月8日这天，一群身穿漂亮或帅气的小孩们，以轻快及活泼的舞步跳进了100多位来参与光大托儿所开幕典礼的嘉宾的心坎里。

除了父母、槟州妇女发展机构的工作人员，槟州首长林冠英、第一副首席部长拿督莫哈末拉昔、槟州青年及体育、家庭、妇女与社会发展委员会主席章瑛、多位国会议员及州议员、市议员都抽空前来参与其盛。

这所由槟州妇女发展机构经营的托儿所，已经在今年1月2日时开始营业，并提供安全且具高水准的服务于联邦及州级且在光大办公的公务员。

光大托儿所是槟州政府一个意义重大的里程碑，记载着全马第一个

州政府采取全面的托儿服务及行动方针的事迹。

光大托儿所开放给22名3个月至4岁的小孩。

槟州妇女发展机构儿童权利与育儿项目官员黄爱玲说：“光大托儿所的小孩透过游戏帮助他们展开肢体、认知、语言及社会情感的发展。

行政议员章瑛在她的开幕词强调有素质的托儿所的重要性，同时指出槟州妇女发展机构与注册保姆协会（Persatuan Pengasuh Berdaftar Malaysia, PPBM）已经携手合作举办多场育儿培训课程以确保槟城保姆的素质。

行政议员章瑛同时告知槟州妇女发展机构应用Penang Geospatial Information System (PEGIS)信息系统，并已能追踪所有已经注册的托儿所，以方便家长寻找居住社区内的托儿所。

槟城国际图书博览会又来啦！

2014年槟城国际图书博览会卷土重来！

2014年槟城国际图书博览会将9月12日至17日，在sPICE盛大举行，博览会共有200个摊位，展出马新中台新书，从往年10天展期改成6天，从早上11点到晚上9点，为回馈读者的支持，槟书博将在展期首3日派发20张现金书券及给予购书学生30%优惠礼券。

亚依淡区州议员黄汉伟表示，举办书展是一座城市的文化盛事，如德国法兰克福国际书展及香港国际书展。

同时也是槟州首长政治秘书的黄汉伟于8月19日召开2014年槟城国际图书博览会记者会时说，图书博览会可说是作家新书发布的一种传统环节，他鼓励更多中文作家能够在书展推出新书，他本身也通过2014年槟城国际图书博览会发布其新书《依山立言》，与读者交流及分享新书作品。

他也鼓励家长能携带孩子到书展，让孩子们能够感染这项盛事的同时培养孩子们阅读风气。

另外，槟州国际书展统筹廖永立表示，积极推广阅读文化一直都是主办单位秉持的理念，书展所展出的书籍种类众多，以满足广大读者需求。

2014年槟城国际图书博览会的其中一个特色设立2手书专卖场，让读者以旧书换购新书，也与韩江学院主办《金帆图书奖》及《网上书评奖》鼓励马来西亚中文原创出版及推动国内中文阅读，同时也安排《本地热血漫画家 抽屉里的漫画稿》及第4届北马青少年象棋竞标赛。

他说，新书推介方面邀请了李秀华《拥抱死亡的恐惧及忧伤》及州议员黄汉伟新书《依山立言》及邀请山岳探险家及漫画家陈庆星分享讲



黄汉伟（左二）宣布2014年槟城国际图书博览会将于9月12日至17日卷土重来，在sPICE盛大举行。

座，两位海外作家来书展亮相，许姿妙《这样吃人生大混乱》及张铁志《公民反抗：台湾与香港的社运与民主之路》。

2014 槟城国际图书博览会由学乐书苑主办，友谊书斋、久美图书、新生文化、文轩书苑，台湾联合发行联办，槟州独中教育基金，韩江学院、林连玉基金槟城联委会及温馨苑协力，并获

得州政府支持。

槟书博将在展期首3日派发20张现金书券及给予购书学生30%优惠礼券。从9月1日至12日主办单位也将赠送折扣券给每日从槟书博面子书(facebook.com/penangbook)的粉丝群选出2位幸运儿，同时为了鼓励阅读的好习惯，凡单张收据购物50令吉的读者，将可参与幸运抽奖。

「底层国际性」的在地展现：姓氏桥的过去与现在



主讲人：潘怡洁

日期：2014年9月6日（星期六）
时间：中午2时至3时半
地点：乔治市世遗机构（No.116 & 118, Lebuh Acheh）
语言：中文

位于槟城乔治市的海墘姓氏桥，是今日乔治市世界文化遗产的热门观光景点。但除了观光的意涵外，过去姓氏桥曾经作为槟城海洋贸易结点的重要性，总是不再被提起。因此，在本次分享中，怡洁将透过田野经验、历史文献与桥民的记忆，与大家一起重回及重构那些姓氏桥居民被遗忘的过去，而这些生动的记忆又如何映照起槟城多元的港口城市特色。



主讲人背景:

潘怡洁，台湾清华大学人类学研究所硕士，曾从事多项田野调查工作。过去任职于台湾朱铭美术馆，目前担任槟州研究院历史小组的研究助理。很感激能够透过姓氏桥居民珍贵的生命故事，开启对于槟城多元文化的认识与兴趣。未来期待以各式媒介，持续探索与书写这座城市。

4200人骑出脚车道 首长陪骑10公里

4200人响应第6届骑出脚车道运动，槟州首长林冠英与夫人周玉清也以身作则，陪同脚车骑士从旧关仔角骑至皇后湾，长达10公里车程。

槟州首长林冠英于8月17日主持第6届骑出脚车道开幕式时表示，第6届骑出脚车道环岛运动成功召集4200名脚车爱好者参与，从第一年只有500名脚车爱好者参与，增加到第2届的2000名，直到今年第6届超过了4200名脚车爱好者参与，但基于安全及道路考量问题，当局必须限定4200名参加者。

他说，4200名骑士将从旧关仔角出发，到峇六拜然后途经小云顶及浮罗山背并通往直落巴巷82公里环岛脚车运动。

今年参赛者来自州内及其他州属参与，因此当局经过多番商讨，宣布威省也将举办“骑出脚车道”运动，也称为威省第一届骑出脚车道试验阶段。

他补充，这项试验阶段骑出脚车道将在明年1月4日开幕，但脚车程将从槟岛的82公里增加至威省版的120公里，路线是从威省出发到霹雳，吉打州，再返回槟州，有兴趣的脚车爱好者可以今年8月22日前往报名。

威省市政局及LP脚车俱乐部协办威省第一届骑出脚车道试验阶段，路线涵盖3个州属，槟州、霹雳及吉打州。



4200人响应第6届骑出脚车道运动，槟州首长林冠英与夫人周玉清也以身作则，陪同脚车骑士从旧关仔角骑至皇后湾，长达10公里车程。

《文艺达人巷》手制折纸灯笼游行

中秋节将至，《文艺达人巷》配合中秋佳节的到来，将于8月23日及30日（连续两个周六），下午6时至晚上10时在本头公巷举办“手制折纸灯笼游行”，欢迎大家踊跃参与，体验手制折纸灯笼的乐趣。

“手制折纸灯笼游行”活动由文艺达人巷筹委会与马来西亚折纸学会所联办，旨在弘扬中华文化的风俗习惯，同时推广折纸艺术、提倡手制精神。

此活动接受现场报名，报名费为每人10令吉（提供材料），无限年龄，鼓励一家大小一起参与，以促进亲子关系。

主办当局将现场示范及教导折纸灯笼的做法，让参与者亲自动手完成折纸灯笼后，再一同环绕文艺达人巷游行。主办当局预计每一轮需费时30分钟，最多12人。

手制折纸灯笼是由马来西亚折纸学会创会主席庄诒鈞所发起，他说，这是他第一次尝试制作这个款式的折纸灯笼，而且为了达到最好效果，他花了几年来研究，终于完成这个设计独特且漂亮的折纸灯笼。

“这个折纸灯笼的特色在于它毫无衔接，完全只由一张纸张折成，而且不需要任何铁丝或竹竿来支柱，就能成型。”



Handmade Origami Mural Lantern
Fold-It-Yourself Workshop

Date: 23 Aug & 30 Aug 2014

Time: 6:00pm - 10:00pm

Venue: Armenian Street, Penang.

Parade your lantern along
Armenian Street after making them!

Conducted by Cherry Art Studio

他提及，他也配合本头公巷的街道景色和文艺达人巷的活动特色，来设计这款独家灯笼，换句话说，这个设计只为这次的中秋活动而设。“灯笼的不规则折法是符合了本头公巷的街道特色，而灯笼表面也印上附近的几幅壁画。”

他补充，文艺达人巷鼓励文创品，所以，这次的手制折纸灯笼很符合当中的气氛和意义，他也希望可以借此活动，激发更多折纸的爱好者，提倡手制精神，同时促进亲子关系，让大家体验不一样的中秋节。

更多详情可浏览《文艺达人巷》面子书 www.facebook.com/armeniansgt 或联络热线011-10649808。



峇都兰樟道路扩建计划 完成73%工程

峇都兰樟道路扩建计划完成73%工程，原本计划拟定在7月21日竣工日期因移植32棵大树至峇都兰樟道路附近而延迟至10月20日，但考虑峇都兰樟道路通往青草巷及州回教堂路段分界路口在车流量高峰期堵塞，槟岛市政局工程部逐步开放竣工路段以解决该道路堵塞情况。

亚依淡区州议员黄汉伟表示，峇都兰樟道路扩路计划目前完成73%工程，已把部分竣工路段提早开放，以解决相关路段在车流量高峰期所面对的堵塞情况。

该道路扩建计划也把32棵大树移植在东北县县长官邸前及峇都兰樟附近道路边，因移植大树工程复杂，而移植不能一次过完成，必须要逐棵大树移植，加上扩路工程在不影响道路使用者的情况下，半夜进行动工，因此让原定7月21日竣工日期延迟。

黄汉伟于8月11日巡视峇都兰樟道路后召开记者会说，移植大树虽然是预料



计划完成73%工程。

之外，但工程费用依旧并没有延迟而增加，除此之外，扩路计划也将增加一道2.5米候车道，方便峇都兰樟3所学校父母载送学生上下课同时不阻碍该路段交通。

他也强调，峇都兰樟扩路计划并不影响行人道及动用峇都兰樟坟墓土地，并增加多一道斑马线及交通灯在乔治市中学前。



黄汉伟（左1）巡视峇都兰樟道路扩建计划。

Highlights:

1) Activities

- Solar Smart House
- ICT Mall e-Waste Collection
- Grab A Free Plant
- Low Carbon Diet
- Green Power @ Chicken Dance
to break The Malaysia Book of Records
- Escape Green Challenge

2) International Conference

- Climate Change and Resources
- Sustainable Cities
- Waste and Energy
- Health and Food Security

XOX
MOBILE

Penang
International
Green
Carnival 2014
Be The Solution, ACCT Now!

13 - 14 SEP (SAT - SUN)
9.00 am - 6.00 pm
Esplanade, Penang

www.pgigc.com.my

+604 - 250 3322

Organisers :



Title Sponsor :



Joint Organisers :



Supporting Partners :



Publicity Partners :



Co-Organisers :



Sponsors :



槟州中秋嘉年华《全民月圆牵里缘》活动表

槟州中秋庆典《全民月圆牵里缘》901至907高渊闹中秋

由槟州政府主办的大型中秋庆典，今年首度移师威南，每日不同主轴的活动将于9月1日至9月7日，连续一周在高渊成功花园草场隆重登场，与民同乐。

爪夷区州议员孙意志表示，今年的槟州中秋庆典获得高渊培德校友会、高渊佛教会、高渊德教会振积阁妇女组、高渊越野脚车俱乐部、高渊贝乐园、华都排舞班、北海绿悠苑环保协会及My Shape Fitness协办。

“今年的主题为《全民月圆牵里缘》，希望在传承及发扬华族传统文化之际，也让友族同胞参与了解华族文化习俗，通过共庆佳节来促进交流。另一方面，也藉此向民众传达信息，鼓励在外的游子归乡与家人团聚共庆中秋。”

也是筹委会主席的他说，Astro 寰宇电视将配合于中秋庆典的前一个星期在威南各地巴刹与夜市展开巡回宣传造势活动，藉以炒热气氛，带动民众踊跃参与全槟最大型的中秋庆典。

他续说，中秋庆典每日丰富多元的活动包括KIM SIR讲故事，华语及闽南语歌唱比赛、露天电影院、阖家共舞、提灯笼脚车游、千人提灯笼游行、陶瓷彩艺绘画比赛、千人排舞、猜灯谜、文化展览、趣味游戏、中华文化表演等，让各民族的市民同欢共庆，度过不一样的中秋佳节。

“曾在上个月槟岛台湾嘉年华会受民众好评的草地球及水上滚球，此次首度在威省登场，让民众有个全新体验，相信必引起排队尝鲜热潮。”

他披露，大马民族文化巨型灯笼将会安置在现场，并在9月1日当晚进行开幕亮灯仪式。浓厚的本地特色及厚重的历史文化让民众通过这古色古香的八角灯笼了解马来西亚各民族文化。

“不仅如此，我们也将引进大马最高票房本土电影《一路有你》作为活动节目之一，供民众观赏。这部电影好评如潮，温馨感人的元素老少咸宜，适合全家大小前来齐齐观赏。”

他指出，Astro 寰宇电视将赞助9月7日舞台歌手表演，著名主持人Phoebe菲比与Jentzen林震前和Astro本地圈歌手将与大家会面。星光熠熠的阵容包括Astro新秀大赛2011冠军颜慧萍、Astro新秀大赛2009冠军黄毓敏、欢喜来卡拉2013冠军郑文丽、欢喜来卡拉2013季军郑综宪、Astro经典名曲歌唱大赛2013冠军罗志聪和Astro经典名曲歌唱大赛2013亚军黄雪云将陪民众度过今年中秋。

他表示，首3000名民众剪下传单右上角，在9月7日傍晚6时到秘书处或资料处报到者，将获得一份神秘礼物，先到先得，送完为止。

欲知详情，可浏览全民月圆牵里缘Karnival Pesta Tanglung 2014 Peringkat Negeri Pulau Pinang面子书专页或爪夷区州议员孙意志面子书专页N19 Soon Lip Chee。

日期		时间	项目
9/1/14	一	07.30pm-09.00pm 07.50pm 08.00pm 08.10pm 08.25pm 09.00pm	开幕亮灯仪式 爪夷区州议员孙意志致欢迎词 爪夷区州议员孙意志亮灯仪式 舞龙表演 百人开场舞 舞台表演：My Shape Fitness 现代舞
			其他 。舞狮迎宾 。人物扮演（嫦娥、后羿、吴刚、玉兔）
		09.10pm-10.00pm	KIM SIR 讲故事：月亮有神话
9/2/14	二	06.00pm	华语&闽南语歌唱半公开精英赛（初赛）
9/3/14	三	06.00pm	华语&闽南语歌唱半公开精英赛（决赛）
9/4/14	四	08.00pm-10.00pm	露天电影院：《一路有你》电影观赏会 《一路有你》导演周青元电影分享会
9/5/14	五	07.30pm-10.00pm	宝贝，共舞之夜 。幼儿舞蹈表演 。阖家共舞
9/6/14	六	06.00pm-09.00pm	全民圆月提灯笼脚车游
		07.00pm-08.30pm	千人提灯笼游行 。铜乐队 。舞狮 。舞龙 。人物扮演（嫦娥、后羿、吴刚、玉兔） 。12生肖出游庆中秋
		08.00pm-10.00pm	舞台节目 。鼓艺 。华乐 。相声 。舞蹈 。歌唱
		05.00pm-10.00pm	本地美食
9/7/14	日	08.30am-12.00pm	陶瓷彩艺绘画比赛
		01.00pm-07.00pm 01.00pm-10.00pm 01.00pm-10.30pm	草地球 水上滚球 趣味游戏 古早童玩
		05.00pm-07.00pm	千人排舞《舞出风采迎中秋》
		05.00pm-10.30pm	猜灯谜
		05.00pm-10.30pm	文化展览 。陶瓷 。Origami 。书法 。姓氏寻根
		05.00pm-10.30pm	本地美食
		07.00pm-10.00pm 06.50pm 07.00pm 07.05pm 07.15pm 07.30pm 07.50pm 08.00pm-10.00pm	舞台节目 鼓舞欢忻（水鼓、24节令鼓、传统舞蹈） 槟州首席部长林冠英莅临 Euphoria Penang 舞蹈表演 槟州首席部长林冠英致词 颁发纪念品 Euphoria Penang 舞蹈表演 Astro 本地圈
			其他 人物扮演（嫦娥、后羿、吴刚、玉兔）

全民
月
牵里缘

KARNIVAL PESTA TANGLUNG 2014
PERINGKAT NEGERI PULAU PINANG

Tempat / 地点：
Padang Taman Berjaya, Nibong Tebal 高渊成功花园草场

Tarikh / 日期：
1hb. - 6hb. Sept 2014 (7.30pm - 10.00pm)
7hb. Sept 2014 (5.00pm - 10.30pm)

全民月圆牵里缘
Karnival Pesta Tanglung 2014 Peringkat Negeri Pulau Pinang



槟州政府关心人民福利

槟州民联政府在执政的5年内，以1亿5000万令吉来进行了多项惠民计划，其中包括：

每年 **RM100** :



乐龄人士



能力差异人士



快乐学生
(小一及小四；中一及中四)



单亲母亲



快乐母亲

一次性



RM1,000
往生抚恤金



RM1,000
国立大专助学金



RM200
宝贝计划



1200万令吉学校拨款

公平经济政策
(AES)

槟州于2009年缔造历史，成为全马首个消除赤贫的州属；放眼在2013年，以保证家庭收入达770令吉，成为全马首个消除贫穷的州属。如有哪个家庭收入未达770令吉，槟州政府将补贴至每月770令吉。



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城



கம்போங் சுங்கை ஞியோர் றிலப் பிரச்சனை தீர்வு காணப்படும் - துணை முதல்வர்

40 ஆண்டுகளுக்கு மேலாக பாகான் டாலாம் பகுதியில் உள்ள கம்போங் சுங்கை ஞியோர் குடியிருப்பாளர்கள் தற்போது வீடுகளை இழக்கும் நிலைமைக்குத் தள்ளப்பட்டுள்ளனர். இந்நிலம் ஒரு சீன நபருக்கு சொந்தமானதாகும். தற்போது இந்நிலத்தை சம்மந்தப்பட்ட உரிமையாளர் எக்கோ ஃப்ரண்டியர் சென்ரியான் பெர்ஹாட் (Eco Frontier Sdn Bhd) எனும் தனியார் வீடமைப்பு நிறுவனத்திடம் விற்றுவிட்டார். எனவே, சம்மந்தப்பட்ட தனியார் நிறுவனத்தினர் அவ்விடத்தில் சொகுசு அடுக்குமாடி கட்டவிருப்பதால் அங்கு வாழும் 11 இந்திய குடும்பங்கள் மற்றும் 3 சீன குடும்பங்களை அவ்விடத்திலிருந்து வெளியேறுமாறு பரிந்துரைத்துள்ளனர்.

அவர்கள் ஒவ்வொரு குடும்பத்திற்கும் தலா ரொக்கப் பணமாக ரிம 3,000 தருவதாகக் கூறியிருந்தனர். எனினும், இத்தொகைக் குடியிருப்பாளர்களுக்கு நியாயமான இழப்பீடாக இல்லாததால் அவ்விடத்தை விட்டு வெளியேறுவதை மறுத்தனர். இக்கோரிக்கையை ஏற்க மறுத்த தனியார் வீடமைப்பு நிறுவனம் நீதிமன்ற நடவடிக்கையில் இறங்கியதுடன் அவர்களை அவ்விடத்தை காலிச் செய்யும்படி நீதிமன்ற அதிகாரத்தை பெற்று வரும் 28 ஆகஸ்ட் 2014-

ஆம் திகதிக்குள் வெளியேற கால அவகாசம் வழங்கப்பட்டது. இப்பிரச்சனையைக் களைய கம்போங் சுங்கை ஞியோர் குடியிருப்பாளர்கள் பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் ப.இராமசாமி மற்றும் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன் ஆகியோரின் உதவியை நாடினர்.

பிறை சேவை மன்றத்தில் செய்தியாளர்களைச் சந்தித்த மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் அவர்கள்

அப்பகுதி குடியிருப்பாளர்களின் கோரிக்கையை வீடமைப்பு நிறுவனம் ஏற்றுக்கொள்ளும் என்று நம்புவதாக கூறிய அவர் மனிதாபிமானத்துடன் நடந்து கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொண்டார். இதன் தொடர்பில் அந்நிறுவனம் மௌனம் சாதித்து வந்தால் மக்கள் கூட்டணி அரசு இந்தப் பிரச்சனையில் தலையிட வேண்டியிருக்கும் எனவும் மற்றொரு கம்போங் புவா பாலா பிரச்சனையை உருவாக்கிவிட வேண்டாம் என்றும் நினைவறுத்தினார். இதன் தொடர்பில் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் மற்றும் செபெராங் பிறை நகராண்மைக் கழக தலைவரிடமும் நிலைமையை எடுத்துரைக்கப் போவதாகக் கூறினார் பேராசிரியர் ப.ராமசாமி அவர்கள்.



கம்போங் சுங்கை ஞியோர் குடிமக்களுடன் இரண்டாம் துணை முதல்வர் ப.இராமசாமி, பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், நகராண்மைக்கழக உறுப்பினர் திரு சத்திஸ் மற்றும் திரு டேவிட்.

டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பகம் அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறப்பு விழாக் கண்டது.

மலேசியாவிலேயே பினாங்கு மாநில அரசு முதன் முறையாக குழந்தைப் பராமரிப்புக் கொள்கை மற்றும் செயல் திட்டத்தைக் கடந்த 1 மார்ச் 2013-யில் அறிமுகப்படுத்தியது. இது உலக மகளிர் தினத்தை முன்னிட்டு அமல்படுத்தப்பட்டது. இத்திட்டமானது ஒவ்வொரு குழந்தையின் பாதுகாப்பு, தரமான அணுகல் ஊக்குவிப்பு மற்றும் உலகளாவிய உரிமைகள் பெறுதல் ஆகியவற்றை உறுதிப்படுத்துகிறது. குழந்தை உரிமை 1989 மற்றும் தற்போதைய சமூகப் பொருளாதார நிலையில் பெற்றோர்கள் குழந்தைப் பராமரிப்பில் எதிர்நோக்கும்

பிரச்சனைகள் குறித்து குழந்தைகளின் உரிமைகள் நிலைநாட்டப்பட வேண்டும் என்ற ஐ.நா மாநாட்டின் கொள்கையினைப் பினாங்கு மாநில அரசு அங்கீகரிக்கிறது.

சிறந்த குழந்தைப் பராமரிப்பின் மூலம் பெண்களின் பங்களிப்பு தொழிற்படையில் அதிகரிக்கப்படும். இதன் மூலம் பினாங்கு மாநில பொருளாதாரம் மேம்பாடு அடைவதோடு வேலை, குடும்ப வாழ்க்கை என்ற இரு நிலைகளிலும் பெண்களுக்கு ஆரோக்கியமானச் சமநிலை ஊக்குவிக்கப்படும். எனவே, பெண்களுக்கான மாநில அரசு திட்டம் நிலையாகவும் முழுமையாகவும் அமையும்.

டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பகம் கொம்தாரில் கடந்த ஆகஸ்ட் 8-ஆம் திகதி 2014-யில் பினாங்கு மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் அவர்களால் அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறப்பு விழாக் கண்டது. தொடர்ந்து செய்தியாளர் சந்திப்பில் உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் அவர்கள் இக்குழந்தை வளர்ப்பகம் ரிம 270,000 செலவில் உருமாற்றம் காணப்பட்டுள்ளதாக அறிவித்தார். மாநில பொதுப்பணி துறையில் சேவையாற்றும் ஊழியர்களின் குழந்தைகள் பாதுகாப்பாகவும் வசதியாகவும் இருக்க பல வசதிகள் ஏற்பாடு செய்துள்ளனர். இங்கு தமது குழந்தைகளை அனுப்பும் ஊழியர்களுக்குத் தற்காலிக

மாநிலத்தின் ஊக்கத்தொகையாக ரிம100-150 வரை சலுகைகள் வழங்கப்படுகின்றன. டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பக வாடகை மற்றும் இதர பயன்பாட்டு செலவுக்காக மாநில அரசு ரிம 2,000 ஒவ்வொரு மாதமும் வழங்குவது பாராட்டக்குறியதாகும். தற்போது இங்கு மூன்று மாதம் முதல் நான்கு வயது குழந்தைகள் பராமரிப்புக்கு அனுப்பப்பட்டுள்ளனர். உயர்ந்து வரும் பொருளாதார வீழ்ச்சியை சமாளிக்கவும் பெண்கள் அனைத்து துறைகளிலும் பீடுநடை போடவும் பெண்கள் வேலைக்குச் செல்வதையும் மாநில அரசு உறுதிப்படுத்துகிறது.

பெண்களின் வளர்ச்சிக்கு உதவும் வகையில் டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பகம் திறக்கப்பட்டது எனக் கூறினார் இளைஞர், விளையாட்டு, மகளிர், குடும்பம் மற்றும் சமூகப் பிரிவின் ஆட்சிக் குழு உறுப்பினரும், பாடாங் லாலாங் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சோங் எங்.



டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பகத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் திறந்து வைத்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங் உடன் முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் அஸ்னோன் மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சோங் எங்.



டி'கொம்தார் குழந்தை வளர்ப்பகத்தின் பணியாளர்களுடன் சில குழந்தைகள்.

தேசிய கொடியைப் பறக்க விடுவோம்



நிகழ்வில் படம் வரையும் போட்டியில் கலந்து கொண்ட சிறுவர்களும் அவர்களின் கைவண்ணங்களும்.



தேசிய கொடியுடன் பொது மக்கள்

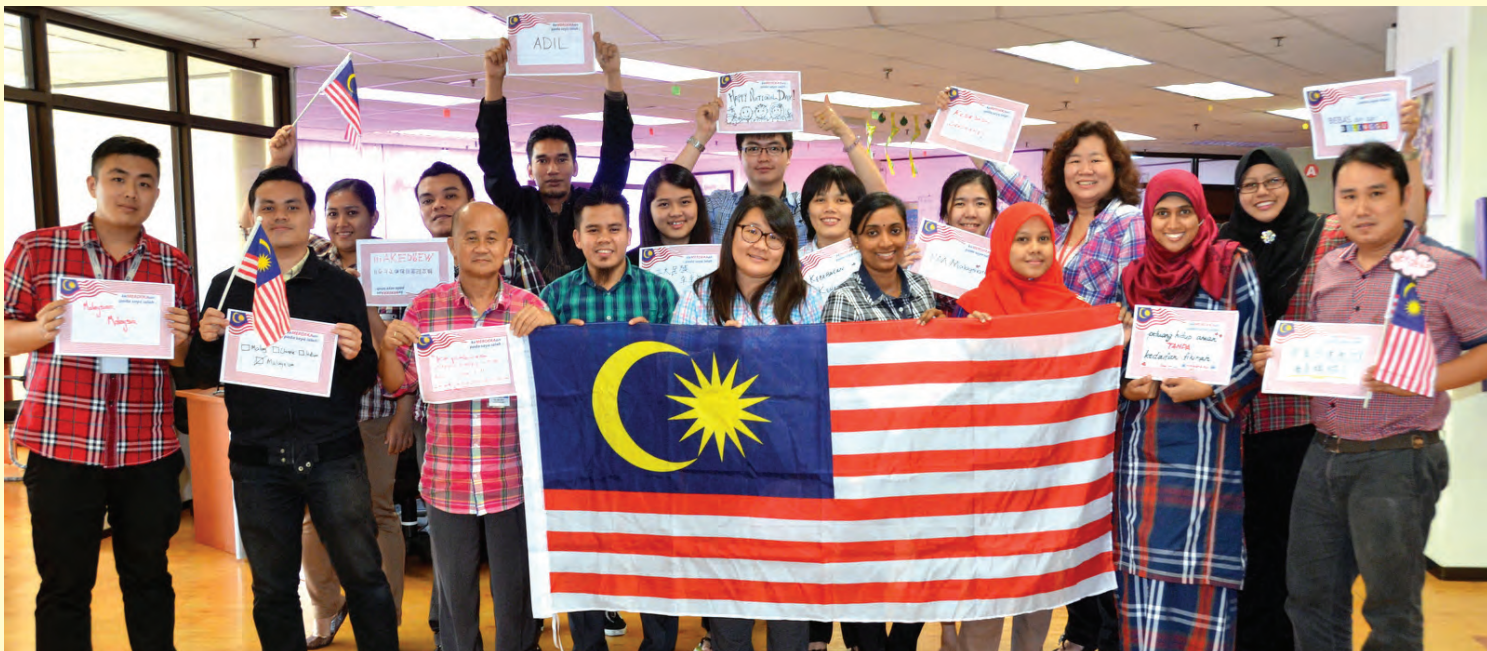
நமது நாட்டின் 57-வது சுதந்திர தினத்தை முன்னிட்டு பிணங்கு மாநில அளவில் மக்கள் கூட்டணி அரசு 'தேசிய கொடியைப் பறக்க விடுவோம்' என்ற பிரச்சாரத்தை பிணங்கு மாநில முதல்வர் மேதகுலிம் குவான் எங் அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார். கடந்த ஆகஸ்ட் 16-ஆம் திகதி சன்ஷாய்ன் பேரங்காடியில் தேசிய கொடியைப் பறக்க விடுவோம் (Kempen Kibar Jalur Gemilang) எனும் பிரச்சாரம் துவங்கியது. இந்நிகழ்வை வடக்கு மாவட்ட அலுவலகம், செபெராங் பிறை நூலகம் மற்றும் மாவட்ட பொதுப்பணி துறையுடன் மாநில அரசு இணைந்து ஏற்பாடு செய்தது.

நிகழ்வில் வரவேற்பு உரையாற்றிய மாநில முதல்வர் அவர்கள் மூவின மக்களும் ஒற்றுமையாக இணைந்து நல்லிணக்கத்தை நிலைநாட்ட வேண்டும் எனக் கேட்டு கொண்டார். சுதந்திர உணர்வோடு நம் நாட்டு கொடியை வீடு, வாகனம், அலுவலகம் என அனைத்து இடங்களிலும் பறக்க விடுவோம் என்றார். மேலும், உக்ரேனில் விபத்துக்குள்ளான MH17-ரக

விமான சம்பவத்தில் உண்மையையும் நீதியையும் நிலைநாட்டுவதில் அனைவரும் முழுமூச்சாக ஒற்றுமையுடன் செயல்படுவோம் என சுட்டிக்காட்டினார். நடந்த முடிந்த கொமன்வேல்த் விளையாட்டு போட்டியில் நம் நாட்டு விளையாட்டாளர்களின் வெற்றியும் நாட்டின் பெயரை நிலைநாட்டுவதில் அவர்களின் பங்களிப்பையும் பாராட்டினார் மாநில முதல்வர்.

இப்பிரச்சாரத்தில் அதிகமான பொதுமக்கள் கலந்து கொண்டு தங்களின் நாட்டுப் பற்றை வெளிப்படுத்தினர். இந்நிகழ்வில் வர்ணம் தீட்டும் போட்டி, படம் வரையும் போட்டி, புதிர்ப்போட்டி, விளையாட்டு போட்டி என சுதந்திர உணர்வுகளைத் தூண்டும் வகையான அங்கங்கள் இடம்பெற்றன. இந்நிகழ்வில் மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் அஸ்னோன், இரண்டாம் துணை முதல்வர் ப.இராமசாமி, மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் கலந்து கொண்டு நிகழ்வை சிறப்பித்தனர்.

முத்துச் செய்திகளின் 57-வது சுதந்திர தின நல்வாழ்த்துக்கள்



MH17 விமானிகளுக்கும் பயணிகளுக்கும் அரசு மரியாதை



பிளாங்கு மாநிலத்தில் மாநில முதல்வர், துணை முதல்வர்கள், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் பொது மக்கள் உட்பட மௌன அஞ்சலி அனுசரித்தனர்.

MH17-ரக விமானத்தில் ஜுலை மாதம் 17-ஆம் திகதி பயணம் செய்த 283 பயணிகளும், விமானிகளும் உள்ளிட்ட 15 ஊழியர்களும் உக்ரைனில் நடந்த அந்த விபத்தில் சுட்டு வீழ்த்தப்பட்டு மாண்டது மலேசிய நாட்டு தலைவர்கள் மட்டுமின்றி உலக தலைவர்கள் மற்றும் பொது மக்களையும் கண்ணீர் கடலில் மூழ்கடித்தது. சவப் பரிசோதனை மற்றும் சில விதிமுறைக்குப் பிறகு இறந்தவர்களின் பிரேதங்கள் அனைத்தும் 21-ஆம் திகதி உக்ரைனில் இருந்து புறப்பட்டு 22 ஆகஸ்ட் காலை கோலாலம்பூர் அனைத்துலக விமான நிலையம் வந்தடைந்தன. எனவே, இறந்தவர்களுக்கும் அவர்தம் குடும்பத்தினருக்கும் மரியாதைச் செலுத்தும் வகையில் நாடு முழுவதும் குறிப்பாக பிளாங்கு மாநிலத்திலும் தேசிய கொடி மற்றும் மாநில கொடி அரை கம்பத்தில் பறக்கவிடுப்பட்டன.

இந்த கோர விபத்தில் மாண்ட 43 மலேசியர்களில் 30 சடலங்கள் மட்டுமே அடையாளங்காணப்பட்டன. ஆகஸ்ட் 22-ஆம் திகதி 20 சடலங்களும் ஆகஸ்ட் 23-ஆம் திகதி 10 சடலங்களும் அவர் தம் குடும்பத்தினரிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டன. கோலாலம்பூர் அனைத்துலக விமான நிலையம் வந்தடைந்த முதல் 20 சடலங்களுக்கும் அரசு மரியாதை சடங்குகளுடன் பிரேத வாகனத்தில் வைக்கப்பட்டன. அரசு மரியாதை சடங்களுக்குப் பிறகு நாடு தழுவிய நிலையில் 1 நிமிடம் மௌன அஞ்சலி செலுத்தப்பட்டது.



படம் 2: பொது மக்கள் MH17-ல் மரணமடைந்த அனைவருக்கும் தங்களின் இரங்கலை தெரிவிக்கின்றனர்.

ஆகஸ்ட் 22 தேசிய துக்கத் தினமாக அனுசரிக்கப்பட்ட நிலையில் பிளாங்கு மாநிலத்தில் MH17 பலியானவர்களின் நல்லுடலுக்கு இறுதி அஞ்சலி செலுத்தும் வகையில் பிரேதங்களின் வருகையை நேரடி ஒளிப்பரப்பாக கொம்தார் பிரதான அரங்கத்தில் பொதுமக்களின் பார்வைக்குக் காண்பிக்கப்பட்டது. மேலும், அத்தினத்தன்று நடைபெற்ற அனைத்து நிகழ்வுகளும் மாநில முதல்வரின் ஆணைக்கு இணங்க ஒரு நிமிட மௌன அஞ்சலிக்குப் பின்பு தான் தொடங்கப்பட்டது.

MH17-ல் மரணமடைந்த அனைத்து விமானிகளுக்கும் பயணிகளுக்கும் தமது ஆழ்ந்த அனுதாபத்தைத் தெரிவித்தார் மாநில முதல்வர் மேதகு லிம் குவான் எங். இந்த கோர விபத்துக்குக் காரணமாக இருக்கும் குற்றவாளிகள் மீது கடுமையான நடவடிக்கை எடுக்க மலேசிய அரசு மட்டுமின்றி சர்வதேச நாடுகளும் ஒன்றிணைந்து செயல்பட வேண்டும் என மாநில முதல்வர் வேண்டுகோள் விடுத்தார். நியாயமான முறையில் இனம், மொழி பேதம் பாராமல் குற்றவாளிகளுக்குத் தண்டனை கிடைக்க அனைவரும் ஒற்றுமையுடன் செயல்பட வேண்டும் எனக் கேட்டுக் கொண்டார் மாநில முதல்வர். MH17-ரக விமானத்தில் தங்களின் அன்புக்குறியவர்களை இழந்த அனைத்து குடும்பத்தினருக்கும் பிளாங்கு மாநில அரசு இரங்கலைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறது. மேலும் இத்துயரக் கடலில் இருந்து மீண்டு வருமாறு ஆறுதல் கூறினார்.

பிளாங்கு மாநிலத்தைச் சேர்ந்த கப்டன் இகின் சூ ஜின் லியோங், நோர் சாஹானா முகமது சாலே, சஞ்ஜிட் சிங், அஸ்ரினா யாகோப், இலான் தியோ ஆகியோர் இந்த கோர விபத்தில் மாண்டனர். இந்த விபத்தில் மாண்ட ஒரே குடும்பத்தைச் சேர்ந்த தான் சியூ போ, லோ யன் உவா மற்றும் பான் சுன் போ ஆகிய மூவரின் சடலங்களில் லோ யன் உவாவின் சடலம் மட்டும் அடையாளம் காணப்பட்ட நிலையில் மற்ற இருவர்களின் சடலங்களும் கூடிய விரைவில் கண்டுபிடித்து நமது நாட்டிற்கு அனுப்பி வைக்குமாறு பிளாங்கு மாநிலத்தைச் சேர்ந்த அவர் தம் குடும்பத்தினர் கேட்டுக் கொண்டனர். இவர்களின் வேண்டுகோளைச் கூட்டரசு அரசாங்கம் பரிசீலனைச் செய்ய வேண்டும் என முதல்வர் கேட்டுக் கொண்டார்.

பிளாங்கு மாநில ரீதியில் நடைபெற்ற மௌன அஞ்சலியில் மாநில முதல்வர், மாநில முதலாம் துணை முதல்வர் டத்தோ ரஷிட் ஹஸ்னோன், மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பிளாங்கு மாநில காவல்படை துணை தலைவர் டத்தோ தெய்வீகன், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் பொது மக்கள் கலந்து கொண்டனர்.



படம் 3: MH17-ல் மரணமடைந்தவர்களுக்கு அரசு மரியாதை செலுத்துவதை நேரடி ஒளிப்பரப்பாக கொம்தார் பிரதான அரங்கில் காண்பிக்கப்பட்டது.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks	NAMA ADUN	No Tel/ No Faks	PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614	PENAGA YB Mohd. Zain Ahmad	(T) 04 - 351 5825	PENAGA Ridwan Osman ridwan_wan48@yahoo.com	013-499 5068
PANTAI JEREJAK YB Haji Mohd. Rashid Hasnon rashid.hasnon@penang.gov.my	(T) 04 - 646 4700	BERTAM YB Shariful Azhar Othman	(T) 012 - 411 4690 (F) 04 - 575 8670	BERTAM Asrol Sani Abdul Razak asrolsani2006@gmail.com	013-580 6981
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 399 6689	PINANG TUNGGAL YB Datuk Haji Roslan Saidin	(T) 04 - 398 3555 (F) 04 - 397 3555	PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	019-437 2887
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218	PERMATANG BERANGAN YB Omar Abd. Hamid	(T) 04-573 4630 (F) 04-573 4630	PERMATANG BERANGAN Arshad Md. Salleh arshad.salleh@yahoo.com	019-510 2633
BATU MAUNG YB Datuk Abdul Malik Abul Kassim abdmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496	SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T) 04 - 575 7454	SUNGAI DUA Zahadi Mohd. zahadi55@yahoo.com	019-507 3828
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175	TELOK AIR TAWAR YB Datuk Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 2873 (F) 04 - 351 4389	TELOK AIR TAWAR Norhayati Jaafar yatie7119@yahoo.com.my	019-433 7119
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419	SUNGAI ACHEH YB Datuk Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529	SUNGAI ACHEH Azmi Samsudin azmikeadilan@gmail.com	012-594 1515
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745	BAYAN LEPAS YB Nordin Ahmad	Sedang dikemaskini	BAYAN LEPAS Jamaludin Said udinmtd@gmail.com	019-413 0799
PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028	PULAU BETONG YB Muhamad Farid Saad	(T) 04 - 866 4202 (F) 04 - 866 4202	PULAU BETONG Hj. Mohd Tuah Ismail tuhahismail@yahoo.com	019-570 9500
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464	TELUK BAHANG YB Shah Haedan Ayoob	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821	TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hsh@gmail.com	017-460 4849
SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109				
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookieng@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885				
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926				
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfooi@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476				
MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon klee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442				
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 04 - 899 9581				
JAWI YB Soon Lip Chee dunjawi@hotmail.com	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163				
PENGKALAN KOTA YB Lau Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523				
BAGAN DALAM YB Tanasekharan a/I Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 323 5870 (F) 04 - 323 5870				
KEBUN BUNGA YB Cheah Kah Peng kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451				
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makfar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648				
KOMTAR YB Teh Lai Heng komtarN28@gmail.com	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068				
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 827 8868				
PULAU TIKUS YB Yap Soo Huey yapsoohueydap@gmail.com	(T) 04 - 226 5217 (F) 04 - 227 5217				
PERMATANG PASIR YB Datuk Hj. Mohd. Salleh Man adunptgpassir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226				
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktfengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677				
PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871				
SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim dapsungaipinang@hotmail.com	(T) 04 - 282 6630				
BATU UBAN YB Dr. T. Jayabalan djayabalan@gmail.com	(T) 04 - 656 2605 (F) 04 - 656 0699				
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/I Rajaji rsnrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 6611				
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514				
PAS PENANG HQ	(T) 04 - 575 5584				
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115				

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-656 4131
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
NEGERI		FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
KASTAM	04-262 2300	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
IMIGRESEN	04-250 3419	JAMBATAN PP	04-398 7419
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340		
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
SOCISO	04-238 9888	KANAK-KANAK	
		CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/
PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN/ PROGRAM PELAJAR EMAS

N1 Penaga : 011-1060 8823	- Shukri	Bungah : 011 - 12441069	- Hezreen
N2 Bertam : 019 - 593 3736	- Fatimah	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Hong Kian Beng
N3 Pinang : 017 - 424 9371	- Tasrin		
N4 Tunggai : 019 - 556 4664	- R.M. Reza	N24 Kebun : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong
N5 Permatang : 013 - 595 6865	- Rosli Man	N25 Pulau Tikus : 017 - 956 3237	- Quah
N6 Berangan : 013 - 598 1435	- Raudzey Razali	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N7 Sungai Dua : 012 - 480 5495	- Mr.Lee	N27 Pengkalan : 012 - 401 1522	- Ch'ng Chin Keat
N8 Telok Air : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N28 KOMTAR : 012 - 423 3227	- Benji Ang
N9 Bagan : 016 - 473 1963	- Gesan	N29 Datok : 017 - 480 7417	- Varinder
N10 Dalam : 04 - 390 5109	- Nor Hayati Mohd. Iskander	N30 Keramat : 04 - 226 2464	- Kalvinder
N11 Seberang : 019 - 412 8442	- Kamal	N31 Sungai : 04 - 282 6630	- Shuen
N12 Peranti : 013 - 595 6865	- Rosli	N32 Pinang : 04 - 282 6419	- Karuna
N13 Berapit : 016 - 401 3507	- Tira	N33 Batu : 019 - 4474362	- Mahen James
N14 Machang : 012 - 474 0964	- Mr.Lim	N34 Seri Delima : 012 - 5242549	- Anne
N15 Bubok : 012 - 473 0964	- Yeoh Ee Yee	N35 Air Itam : 012 - 4730736	- Janet
N16 Padang : 017 - 552 8928	- Andrew Chin	N36 Paya : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N17 Lalang : 014 - 945 9786	- Ikhwan	N37 Terubong : 016 - 205 1185	- Frankie Kee
N18 Perai : 04 - 399 6689	- Chan	N38 Batu Uban : 016 - 480 0232	- Jalal
N19 Bukit : 013 - 518 8735	- Lai	N39 Pulau : 016 - 487 8602	- Khairul
N20 Tengah : 016 - 404 9120	- Selvi	N40 Betong : 016 - 444 3550	- Sathya
N21 Bukit Tambun : 017 - 378 4448	- Lim Tuan Chun		- Aliff / Shamsudin
N22 Jawi : 017 - 408 4784	- G.Dumany	N36 Pantai : 019 - 498 1096	- Amirulzaman
	- Khor	N37 Batu : 016 - 428 6158	- Danny Ho
	- Abdul Halim	N38 Maung : 016 - 599 2918	- Saifullizan
	- Mr. Khor	N39 Bayan : 012 - 422 4935	- Zulkiflee
	- Norjuliana	N40 Pulau : 017-413 5695	- Johan Abu Bakar
	- Hasbullah		
	- Ariff Baseri		
	- Tina		

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2014

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Mohd Shaipol Ismail (DAP)	012 - 552 4791
Chandrasekeran a/I S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012 - 5619870
Loh Joo Huat (DAP) jhlloh@mpsp.gov.my	012 - 422 1133
Tan Chong Hee (DAP)	019 - 411 5598
Tan Chee Teong (DAP)	012 - 401 7718
Michael Tan Cheong Heng (DAP)	012 - 487 3101
P. David Marshel (DAP)	019 - 412 3397
H'ng Mooi Lye (DAP)	012 - 425 2602
M.Satees (DAP)	016 - 438 4767
Chong Pei Pei (DAP)	012 - 476 7729
Ong Eu Leong (PKR)	010 - 770 0508
Rezal Huzairi Md Zaki (PKR)	017 - 409 7702
Abdul Jalil Che Ros (PKR)	013 - 489 3227
Shafiqah Shobha Abdullah (PKR)	016 - 496 1659
Rajasegar a/I Govindasamy (PKR)	019 - 411 7051
Zulkifli Ibrahim (PKR)	018 - 576 1622
Zulkiefly Saad (PKR)	013 - 436 2848
Mohd Rizal Abd Hamid (PKR)	012 - 424 3878
Ho Leng Hong (PKR)	017 - 487 2767
Omar Hassan (PAS)	019 - 571 8031
Ahmad Kaswan Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019 - 408 4899
Wong Chee Keet (NGO)	012 - 451 1312
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) lttiun@mpsp.gov.my	04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
Ahmad Tarmizi Abdullah (NGO)	013 - 414 4822

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2014

Nama	Telefon
MPPP	04 - 259 2020
Tan Hooi Peng (DAP)	012 - 498 6212
Harvinder a/I Darshan Singh (DAP)	012 - 428 2250
Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Sukumar a/I Subramaniam (DAP)	019 - 442 2113
Joseph Ng Soon Siang (DAP)	012 - 423 9143
Tan Kim Hooi (DAP)	016 - 438 7855
Lee Chun Kit (DAP)	012 - 519 2152
Mohd Hariszuan Jaharudin (DAP)	013 - 379 6019
Francis a/I Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Muhammad Sabri Md. Osman (PKR)	013 - 432 0207
Ahmad Azrizal Tahir (PKR)	012 - 498 4556
Kumaresan a/I Arumugam (PKR)	014 - 945 9621
Tan Chiew Choon (PKR)	019 - 470 4499
Muhammad Bakhtiar Wan Chik (PKR)	019 - 470 8811
Lim Boon Beng (PKR)	012 - 564 4400
Nur Zarina Zakaria (PKR)	011 - 1578 5098
Iszuree Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Mhd Nasir Yahya (PAS)	012 - 402 6739
Dr. Lim Mah Hui(NGO)	012 - 422 1880
Eric Lim Seng Keat (NGO)	016 - 414 3428
Mohd Foaz Hamid (NGO)	016 - 422 2225

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang September 2014



8hb September
Festival Tanglung Insa Dunia, Kampung Baru, B.Mertajam
7:00mlm - 12:00tgh mlm

16hb September
Hari Malaysia



BULETIN MUTIARA

Tingkat 47, Komtar,
10503 Penang
Phone : 04-650 5468 | Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Keep yourself updated through SMS blast,
Type **"ADD ME"** and send to 010 333 1758

EDITORIAL

Editor

Chan Lilian (English)
Tam Poh Guek (Chinese)
G.Revatic (Tamil)

Writer

Danny Ooi (English)
Caleb Yeoh (English)
Nazleen Najeeb (English)
Shum Jian Wei (Chinese)
J. Patmavathy(Tamil)

Photographers :

Chan Lilian, Law Suun Ting,
Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad and Mark James

Graphic Designers :

Idzham Ahmad and Loo Mei Fern



More patrols to curb crime

Story **Nazleen Najeeb**, Pix by **Chan Lilian**

THE police have started extra patrols in six crime-prone spots as George Town moves to reduce cases of snatch theft.

For a start, 30 personnel from the tourist police unit carry out their duty in police cars, motorcycles and even bicycles from noon to midnight.

“Safety has been our concern and we are gearing up to curb crimes,” said Chief Minister Lim Guan Eng in a press conference on July 24.

Lim expressed his gratitude to the Royal Malaysian Police who promised to intensify their efforts to combat theft, robbery and other crimes.

Lim also added that the state government will study the proposal made by Penang police chief Datuk Abdul Rahim Hanafi of having one-way streets in the heritage area to deter criminals.

Despite the crime index for the period January-June seeing a drop of 7.8% compared to same duration last year, reports show there have been cases of tourists falling victim to snatch thieves and even bogus cops at the heritage area.

Northeast district police chief ACP Mior Faridalathrash Wahid in a recent report said a couple from Hong Kong lost RM6,000 to two culprits who introduced themselves as “police” at the junction of Lebuh Pantai and Jalan Penang on July 6.

“Two snatch thefts also took place in the heritage area in early July that involved foreign tourists,” added Mior.

Thus, the community of Penang needs to do much more in helping the police fight crime in order to create a safer city.



A recent photo of Datuk Abdul Rahim (centre) catching up with Chief Minister Lim Guan Eng (right) and Penang Legislative Speaker, Datuk Law Choo Kiang (left) at the Hari Raya Open House of Penang State Secretary Datuk Farizan Darus.

New tourism website, convenient and efficient

THE best kept secrets of Penang are yours to indulge, all at the simple click of a button or at the swipe of a finger.

Penang Global Tourism officially launched its new “my Penang” website (www.mypenang.gov.my), providing a handy and interactive guide for visitors to discover the latest happenings, attractions and eats all over the island and the mainland.

The core pillars of the website are three categories of experiences that Penang has to offer.

These include, “discover”, covering heritage and culture, “indulge”, featuring everything and anything food related and “explore”, encompassing nature and adventure.

Another feature on the site would be its trip planner and accommodation options, which tie in with the three main sections by showing users the exact distance from their hotels to any attraction in Penang.

As of now, the website is accessible in English, Malay and Chinese and is soon to be available in Korean and Japanese in the foreseeable future.

Chief Minister Lim Guan Eng, who officiated the unveiling ceremony recently, said the newly launched site marks a more effective and convenient way of showcasing Penang to tourists and visitors alike.

“This marks a more effective way of communicating with the rest of the world of what is current and happening in Penang. It’s where not only events and news on both the island and the mainland can be found, but also announcements, enlightening feature stories and a planner, so everyone will have a compass on what to do, see and of course, eat, here in Penang,” Lim said.

Penang Global Tourism managing director, Ooi Geok Ling said users will



Ooi addressing members of the media during the launch with the ‘my Penang’ website being shown in the background.

be able to browse, choose, plan and print out their travel agenda, giving even more convenience when playing tourist around Penang.

“Soon, users will also be able to

plan their itineraries, save it on the website and then access it on their mobile phones, providing a planner and guide to Penang that they can take with them everywhere,” Ooi added.

Landmark community contract the first of its kind in Malaysia and Southeast Asia

By **Yasmin Bathamanathan, Communications and External Relations Officer, PWDC**

AUG 17 saw Penang setting a new milestone with the launch of the Projek Perumahan Rakyat Jalan Sungai (PPR Jalan Sungai) Community Contract, which is the first of such community-led initiative undertaken at the local government level in Malaysia and the greater region of Southeast Asia.

PPR Jalan Sungai Community Contract was launched by Chief Minister Lim Guan Eng in a festive celebration that was also attended by EXCO for Youth & Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng; Sungai Pinang State Assemblywoman Lim Siew Khim; MPPP President Datuk Patahiyah Ismail; and PKPJS Chairman Shahrudin Mohd Shariff.

The Community Contract is part of the Gender Responsive and Participatory Budgeting (GRPB) pilot project led by Penang Women's Development Corporation (PWDC) in collaboration with Majlis Perbandaran Pulau Pinang (MPPP).



A mark of approval from CM.

This GRPB pilot project with the residents of PPR Jalan Sungai was initiated in April 2012 and involves a "bottom-up", four-phase process in which the residents identified their needs and priorities in terms of their residential

complex.

With building maintenance and cleanliness being voted as the most important concern, the GRPB team along with the residents' association, Pertubuhan Komuniti PPR Jalan Sungai (PKPJS),

drafted a proposal for PKPJS to take over the cleaning contract of PPR Jalan Sungai.

MPPP in response awarded the cleaning contract to PKPJS, and in doing so forged a new precedence as it has been the norm of municipal councils to award cleaning contracts to external contractors.

Apart from managing the cleanliness of PPR Jalan Sungai, PKPJS had also embarked on a beautification project that saw the repainting of their building.

In his speech, Lim commended the residents of PPR Jalan Sungai for their efforts in giving their residence a remarkable facelift that was far from its former deplorable state.

"This project shows that when trust and responsibility is given to the people to act as partners of the State and to take care of their homes, the result will positive transformation," he said.

Lim also presented the PKPJS the "Best Practice in Citizen Participation" Special Mention Award from the International Observatory on Participatory Democracy (IODP) that was conferred to the GRPB pilot project in Brazil this past June.

Taska D'KOMTAR – setting the benchmark for affordable and quality childcare

By **Yasmin Bathamanathan, Communications and External Relations Officer, PWDC**

DRESSED in their pretty frocks and smart shirts and jeans, the wee ones of Taska D'KOMTAR wiggled and shimmied their ways into the hearts of the 100-strong attendees at the nursery's official launch on Aug 8.

Among the parents, guests and staff from KOMTAR were Chief Minister Lim Guan Eng; Deputy Chief Minister I Datuk Haji Mohd Rashid Hasnon; EXCO for Youth and Sports, Women, Family and Community Development Chong Eng; Members of Parliament, State Assemblypersons, and many more.

A Penang state initiative under the Penang Women's Development Corporation (PWDC), Taska D'KOMTAR has been in operation since Jan 2 and offers safe, quality, and affordable childcare to both Federal and State

level civil servants working in Penang.

Taska D'KOMTAR also marks an important milestone for the Penang State Government, which is incidentally also the first state government in Malaysia to pass and adopt a comprehensive Childcare Policy and Action Plan.

Taska D'KOMTAR accepts children between 3 months and 4 years of age, and is able to accommodate 22 children.

"Children below the age of 4 years old learn through fun activities that are carried out at the centre are geared towards developing their physical, cognitive, linguistic and social-emotional development," said Ooi Ai Lyn, PWDC's Child Rights and Childcare Unit Project Officer.

In her opening speech during the launch, Chong Eng stressed the importance of quality childcare, adding that "PWDC, in collaboration with Persatuan Pengasuh Berdaftar Malay-



CM charming the children of Taska D'KOMTAR.

sia (PPBM), has been organising numerous training courses for childcare providers in Penang."

"Headed by Datin Dr Kam Suan Peng, PWDC has conducted the mapping of all registered childcare centres

within the state to equip parents with information on accessible childcare centres within their neighbourhood with the technical support of the Penang Geospatial Information System (PeGIS)," said Chong Eng.

Councils told to buck up



Chow (right) looking at the building materials salvaged from 218 Macalister which are stored at a location along Jalan Sultan Ahmad Shah. Tiles, timber and other materials are numbered and labelled so that they can be restored to the building later on.

Story and pix by **Chan Lilian**

MPSP makes RM2.7m surplus



Maimunah (front row, fourth from left) and her team are proud of their hard work and resulting success.

THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) recently announced that it made a surplus revenue of more than RM2.7 million last year merely by emphasising prudent spending.

MPSP president Maimunah Mohd Sharif in her speech at the corporate assembly on Aug 7 said income for the council for 2013 amounted to RM197,069,228 with total expenditure of RM199,811,772, leaving a surplus of RM2,742,544.

"In reducing costs (expenses), MPSP will always ensure the quality of services rendered is not affected," she added.

As with most local councils which always face financial demands, Maimunah said she will continue to find ways and

means to reduce costs and increase revenue.

All contracts should have added value and generate lucrative outcome while the overall departmental authorities should boost collecting returns and practise saving, added Maimunah.

Also present at the gathering were MPSP secretary Rozali Mohamud and MPSP councillors.

Maimunah also listed out the ongoing flood mitigation and drainage upgrading projects implemented by MPSP at a total cost of more than RM10 million.

Among the areas involved in the project are Taman Machang Bubuk, Jalan Kampung Baru, Taman Sri Nibong and Taman Siakap.

"I DON'T think the council (Penang Island Municipal Council or MPPP) is on top of things. They need to pull up their socks," a displeased exco member for Local Government, Traffic Management and Flood Mitigation Chow Kon Yeow said.

Chow issued the stern reminder after a few Category 2 heritage buildings were either demolished or too run-down to be restored to their former glory.

Category 2 heritage buildings are those with heritage value but are sited outside of the George Town UNESCO World Heritage Site.

He repeated his call that both MPPP and the Seberang Perai Municipal Council (MPSP) must ensure that demolition of heritage buildings can only be done after approval has been given.

"The approval process must be very stringent and comply with existing conventions and standards. Whatever guidelines that have not been put in place must be put in place immediately," Chow added.

"I want the councils to be on top of things because they are not, right now. As we can see, unauthorised works are being done," he said.

Recently, Chow took a group of media members to the Runnymede building which has been left to rot for several years.

"I want the developers to know that they cannot think they can leave the house to rot and then only submit their planning permission and when the building is too bad to be salvaged, the council will be forced to approve."

"That's not the way to develop! If a building has heritage value and is under the list of heritage buildings, then all efforts must be made by the landowners to develop and restore the building to its former condition," Chow said.

He also said that he has written to Chief Minister Lim Guan Eng, who holds Heritage portfolio, and to the MPPP regarding this matter.

Chow was accompanied by architect Lawrence Lim to have a look at the building materials salvaged from heritage building 218 Macalister Road.

Tiles, timber, bricks, window frames and other parts have been salvaged from the building.

The usable parts will be restored to the original building after development in the surrounding areas is completed.

The "Dismantle and Reconstruct" method has been recommended by heritage experts as the best way to restore 218 Macalister.

MPSP marks 40th year

THE Seberang Perai Municipal Council (MPSP) had many things to celebrate in conjunction with its 40th anniversary on Aug 16.

It is an understatement to say that MPSP has been performing well over the years as it has received a multitude of international awards such as the "Best Cities Award" from the Europe Business Assembly.

Its president, Maimunah Mohd Sharif, has proved to be a capable leader even winning the "Best Cities Manager Award" also by the Europe Business Assembly, thus accrediting her efforts to maximise MPSP's output while minimising cost.

Another notable milestone for MPSP is the accreditation of the ISO 50001: 2011 (EnMS) under the Energy Management Systems after a 3% or 69,411 kW decrease in energy consumption by its head office in 2013 from 2012.

Chief Minister Lim Guan Eng was also proud that MPSP has officially fully taken over waste disposal systems in Seberang Perai.

"One of the key importance of taking over the waste disposal system from private contractors is so that we can employ more local workers. Despite higher costs to do so, we feel it is a necessary step to ensure locals have jobs," he said.

Lim also boasted that from January to August this year, MPSP has seen an increase of 120 approved applications or a 13.8% increase in development applications from the private sector.

The Gross Development Value (GDV) of Seberang Perai in 2013 was RM1.7 billion from 39 approved projects with 3,167 units of development.

Thus it is expected that in 2014 there will be a rise in its GDV.

"This is a clear indication that Seberang Perai is rapidly developing. It is our duty and responsibility to work systematically and efficiently to ensure we reach sustainable development. Your work will enable a richer economy for Seberang Perai and our state," said Lim.

Maimunah congratulated each of the employees on another year of success and satisfaction among the residents.

"Our commitment to excellence must be unwavering in providing quality services to the people. Our takeover of the waste disposal systems is another way we can ensure a safer, cleaner and greener environment," she said.

The anniversary also saw the launch of several programmes to further facilitate and improve the local governance of Seberang Perai namely; the Seberang Perai Heritage Map, the second edition Seberang Perai Tourist Map, the "I Love Clean & Green" postcards, the Commissioner of Building (COB) MPSP website and ending with a top employee awards ceremony.



MPSP secretary Rozali Mohamud leading council employees in renewing their oath to serve the district to the best of their abilities.

More CCTVs for Seberang Perai

THE Seberang Perai Municipal Council MPSP has added 86 more closed-circuit television (CCTV) cameras around its three districts to further deter crime and ensure safety among the residents, tourists and foreign investors.

The state government added 56 CCTV cameras which cost around RM9.8 million over a span of five years while the contractor sponsored the remaining 30.

With the 86 cameras which began operation on Aug 18, the total number is now 110 units distributed as follows: 37 in North Seberang Perai (SPU), 46 in Central Seberang Perai (SPT) and 27 in South Seberang Perai (SPS).

"We are anticipating another 20 units from the Housing and Local Government Ministry," said MPSP secretary Rozali Mohamud.

Chief Minister Lim Guan Eng was present to officiate the launch of the CCTVs at the MPSP control room.

"We are very serious about safety in Penang. There are three ways in which we can further reduce crime in the state," he said.



The control centre monitors footage from all the CCTV cameras in the three districts in Seberang Perai.

"First is for the state government to have good cooperation with the police, second to have more CCTV cameras and streetlights and lastly improving our Penang voluntary patrol unit (PPS)," Lim said.

He urged the people of Penang to not solely rely on the local councils and the police but to assist them however possible and report all crimes if they should witness any as the statistics will help the authorities allocate resources in combating crime.

Alluring claypot curry

PENANGITES could not go wrong with curry, especially fish curry.

In Balik Pulau there is a claypot catfish curry that is sure to lure you back to the rustic part of the state.

Who would not fall in love with the distinct taste of this fresh, white flesh fish cooked in a less spicy version than its South Indian counterpart which is soaked with fresh okra and tomatoes?

And don't forget, the Balik Pulau version is specially cooked in a pot made of clay where the taste of the spices dense and dwell in your mouth while the delicate flavor of the fish come through.

Eryna Café Curry Claypot Kuala Sungai Pinang is a fantastic restaurant to have a deliciously heavy early Sunday lunch with friends.

The place was already packed with customers when we reached there.

We ordered claypot catfish curry which came with white rice and some ulam, or salad, with spicy sambal belacan.

And the curry? It is indeed an enjoyable dish and it remained hot in the claypot.

Don't even ask if we ordered additional rice because we did a couple times.

The curry is so tasty that we ended up having refills, which is free!

Many groups come by, some all the way from Kuala Lumpur who came to know about this place from friends who enjoyed the aromatic pure Penang meal in a serene kampong setting.

Some customers are even lucky enough to get the fish roe.

A number of regulars choose to have different types of fish like snapper or black pomfret (bawal hitam) claypot curry that is equally tasty.

Prices of each claypot vary according to types of fish.

For example, whole snapper curry could reach up to RM125 per pot.

Among the other dishes available are shrimp petai, fried fish and spicy gravy cuttlefish.

Speaking to the owner, Yaacob Che Mat, 49, a father-of-three, he said he and his wife, Sakina Hashim, would cook up to 50kg of fish each day as it is easy to get the fish supply from nearby fishermen while the snapper breeding ground is also close by. "My wife's secret recipe will make you come back for more," said Yaacob who is from Perak while Sakina is a Penangite..

They started the business



Ilmi learning the skills to take over the family business in future.

about five years ago.

Recently, Yaacob and his sons, Mohamad Ilmi, 17, and Mohamad Izuan, 25, put up a new dining room facing the padi field that can accommodate 120 guests at a time.

Soon they plan to have traditional huts where customers may experience what it is like sitting

at the veranda of a village house.

For drinks, we had ice lime syrup. Fruit juices are available apart from the normal drinks.

Eryna's Café is closed on

Tuesdays.

The opening hours are from 9am till 2.30pm.

For reservations, call 012-4164445 or 017-5522611.



Unable to resist, the curry tastes its best in a claypot.



Perfect lunch with the fish head and catfish roe.

Living legacy of Maori carvings

Story by **Caleb Yeoh**
Pix by **Mark James**

AN exhibition of Maori carvings was launched at the Tuanku Fauziah Museum and Gallery at Universiti Sains Malaysia (USM) as part of the arts aspect of this year's George Town Festival.

The opening of the exhibit was officiated by USM vice-chancellor Datuk Dr. Omar Osman and David Pine, New Zealand High Commissioner to Malaysia.

Festival director Joe Sidek, in his speech, cited Tuku Iho as an example of the diverse range of exhibitions that have been incorporated into this year's GTF programme.

"The exhibit in a sense brings together Maori and Malaysian traditions through education and interaction," Sidek added.

The Maori works of art, encompassing the age old traditions of New Zealand's rich cultural heritage was brought to our shores in a joint venture by both GTF and the New Zealand Maori Arts and Crafts Institute.

A total of 80 art pieces, including carvings in

wood, stone, bone and jade were displayed as part of Tuku Iho.

Each tells its own tale of the Maori from times long ago, and how even in this modern day and age are still very much part and parcel of New Zealand itself.

One of the stellar attractions of Tuku Iho, besides gazing upon the tangible heritage of the Maori, was the interactive workshop with Master Carver James Richard.

Taking part in the festivities, Omar tried his hand at traditional Maori wood carving.

James jokingly pointed out to members of the press who watched on that Omar's strokes were forceful, but would require a few more years of practice until he was able to craft a complete piece.

Tuku Iho represents the act of passing down the knowledge to preserve a cultural legacy and heritage and is centred around building and nurturing relationships between cultures.

The exhibition will be open for public viewing at the Tuanku Fauziah Museum and Gallery until Sept 15. Admission is free.



Some of the Maori wood carvings being displayed at Tuku Iho.

State Merdeka celebrations kick off

THE state government has kicked off a month-long Merdeka celebration starting from Aug 16 and holding various programmes throughout the state until Sept 16.

Among the highlights of the celebration will be the Merdeka Parade on Aug 31 and also a state celebration of Malaysia Day on Sept 16.

Kicking off the agenda of programmes was the "Kibar Jalur Gemilang" held at the Sunshine Complex in Bertam on Aug 16 which featured a drawing and colouring contest for children, Merdeka quiz and family games.

Organised by the North Seberang Perai District Office, Penang Public Library Corporation and the Seberang Perai Public Works Department (JKR) it kicked off with a flag-raising ceremony accompanied by the singing of the Negaraku.

Chief Minister Lim Guan Eng relayed his message of unity among Malaysians, reminding them that it was unity among the various races that enabled the country to enjoy the



Gleeful young participants of the colouring contest waving their Jalur Gemilang while awaiting the competition's results.

fruits of independence.

"As a nation rich in various cultures, races and religions, we must strive for acceptance. Our religious and ethnic differences should be the source of our nation's strength in creating a harmonious country," said Lim.

"I hope that after all the celebrations are over, we won't stop waving our Jalur Gemilang. Wave it wherever, be it on the roof of your cars, home or offices to show our patriotism and pride for our country."

State Assembly Speaker Da-

tuk Law Choo Kiang also reminded Penangites of their forefathers' roles in gaining independence 57 years ago.

"Every year we celebrate our independence with pride and joy but at the same time we must remember their hard work, men and women of all races united to set our country free," he said.

Although the event was short and simple, the message of unity among Malaysians was clear and crucial with the hope that the people will stay united for the betterment of the country.

Starting them young on science, technology

THE Penang Tech-Dome, expected to be ready by 2015, is a learning hub introduced by Penang Tech Centre (PTC) which aims to be the platform promoting a culture of innovation as well as discovering the wonders of technology.

"Our vision is to widen the learning scope of youngsters, to make them think out of the box," said PTC director Yap Soo Huey at a press conference introducing the "Magic of Science" roadshows recently.

Yap, who is Pulau Tikus assemblymember, said a quick response is needed as Malaysia's standards of science and technology continue to decline compared to Thailand and Vietnam.

Yap also extended her deepest appreciation to the malls that sponsored the venue for the roadshows and trainers from various colleges in Penang.

Among the six malls involved are Gurney Plaza, Queensbay Mall and First Avenue Mall while the colleges that lent a helping hand includes KDU, Inti, Disted and Seameo, USM.

Children up to 15 years may participate in various activities at the respective booths on the event days at six different venues around the island for free.

They are however required to pre-register for the sessions as places are limited.

"They will be able to experience hands-on activities and spark the interest in pursuing studies and career in the respective fields," said PTC general manager Richard Chung Chok Yin.

As the state government granted the use of the Komtar Geodisic Dome to be the venue for Penang Tech-Dome project, Chung hoped the public and corporate sector will come forward to support financially as their donations will be tax exempted.

Also present were Seameo Recsam Science Education specialist Hideo Nakano and representatives of the six malls.

For further information or to check out the roadshow schedules, visit www.techdomeenang.org or facebook / techdomeinpenang.

Hari Raya in Penang



The Governor's wife, Toh Puan Majimor Shariff (seated), is all smiles at the Hari Raya Open House of Penang State Secretary Datuk Farizan Darus.



Chief Minister Lim Guan Eng and exco member Chow Kon Yeow having fun grilling satay.



Guests enjoying themselves at the open house feast.



Spotted at the Hari Raya Open House of Penang State Secretary Datuk Farizan Darus (right) is state assemblymember for Batu Uban, Dr. T. Jayabalan.



Boost for manufacturing

Story by **Chan Lilian**

THE greatest testament of confidence in the state government comes in the form of a RM1.05 billion investment from Seagate.

While all sorts of wild allegations and false claims were thrown up by the opposition, data and figures provided by the authorities like MIDA put a stop to all of them.

On Aug 11, Chief Minister Lim Guan Eng said in a press statement: "Up to May 2014, Foreign Direct Investment (FDI) into Penang amounted to RM3.1 billion in investments - up from RM3.9 billion for the whole of 2013. Up to May 2014, FDI into Penang's manufacturing sector amounted to RM2.34 billion, up from RM1.8 billion for 2013. However, these figures from MIDA of FDI of RM2.34 billion does not include Seagate's RM1.05 billion investment."

Lim said: "Penang remains attractive to high technology and innovation based investors and there is a gradual trend of investors moving their higher knowledge content jobs especially research and development and design. Three to four new projects in the state will be announced in the course of the year which may not be recorded in MIDA's investment figures."

There is also a surge of Shared Services Outsourcing or SSO investors in Penang - such as Wilmar, CitiGroup, Air Asia, IHS, First Solar Global Service and TOLL - which offered high-income and high-value jobs to locals over the last two years.

Even though investments by SSO industries are not captured in MIDA figures, this industry provides average net salaries of RM5,783 per month (according to MDEC, 2014) versus average of RM2,786 per month in the manufacturing sector (according to DOS, April 2014).

This sector currently employs over 7,000 people.

The state government has signed a RM11.3 billion joint-venture agreement with Singapore's Temasek Group to carry out the Penang International Technology Park in Batu Kawan and BPO projects in Bayan Baru that will create 21,000 high-value jobs.

Also not captured in the MIDA figures are investments in six new hotel projects with an approximate gross development value (GDV) of RM693 million materialising on the island between 2014 and 2017 (Malaysian Hotels Association, Penang Chapter). Using the multiplier factor of 4.75, the 1,157 new hotel rooms are estimated to create 5,500 new jobs in accommodation and



Lim in a press conference with Loo Lee Lian, General Manager of InvestPenang and Deputy Chief Minister 1, Datuk Mohd. Rashid Hasnon at a press conference in Komtar.

food services activities in the next three years.

"Penangites may remember that in 2002, Seagate closed down and thousands of people lost their jobs. How-

ever, now they are coming back and will create high income jobs for our people. That's the difference between 'then and now'. Closed down then, opening now," Lim added in his statement.

Wong shows IT prowess

WONG Hon Wai, political secretary to the Chief Minister, has proven to be adept at both politics and the online realm.

At the Alibaba.com convention on Aug 13, Wong, who is also Air Itam assemblymember, surprised and impressed the online entrepreneurs with his knowledge of information technology and how the internet works.

Launched in 1999, Alibaba.com is the leading platform for global wholesale trade which serves millions of buyers and suppliers around the world.

It is a one-stop sourcing site for hundreds of millions of products in over 40 major categories, including consumer electronics, machinery and apparel.

Wong, who represented the Chief Minister, said: "As all of you know, we have undergone a great change in the IT era. It is not only changes, but a revolution in the history of human



Participants listening attentively to Wong's speech at the convention.

civilisation. If you track the changes of computing power, you will appreciate that it not only changes the size of

your computer, your reading habit, how you spend your time, your resources and your money but your

whole life."

He recalled the state of technology 20 years ago, which can now be described as the dinosaur age. "Now, every handphone is a computer and a gateway to the Internet. This of course provide great opportunity for the entrepreneurs to enter into electronic commerce and ride on it."

Wong shared pointers with the entrepreneurs at the convention and also reminded them of the challenges.

"The challenge remains how to use all the data to spot connection and details that are otherwise buried in the vastness of the information," he said.

"Penang will continue to support its manufacturing sector for further growth which has contributed almost 50% to GDP of Penang for the past five years. Entrepreneurs in Penang will have to tap into the technology changes and embrace electronic commerce and compete at the global level," he added.

peraduan Lukisan Poskad : Kreativiti Anak Penang

Contoh:



Contoh:



Sumber Gambar : Internet

✂

Sila isi butiran berikut:

Nama : _____

No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____

Alamat: _____

Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga (untuk kategori 1): _____

No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit)

Emel: _____

1. Penyertaan terbuka kepada 2 kategori :- 1) 12 tahun dan ke bawah.
2) Terbuka.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis pewarna.
3. Saiz poskad adalah 14 cm x 19.5 cm.
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Hanya penyertaan yang menggunakan kertas jenis **kad keras 100g dan ke atas** sahaja diterima.
7. Tema lukisan poskad adalah 'Pulau Pinang'.
8. Setiap set penyertaan perlu mempunyai minimum 4 lukisan poskad berdasarkan tema dipilih. Semua lukisan perlu berkait antara satu sama lain.
9. Borang butiran maklumat perlu ditampal di bahagian belakang lukisan poskad utama
- 10.Semua karya adalah hak milik penganjur.
- 11.Tarikh tutup untuk semua penyertaan adalah **31 Disember 2014**.
- 12.Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Lukisan Poskad : Kreativiti Anak Penang,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.



Hadiah:
(bagi setiap kategori)

Pertama: RM500

Kedua: RM300

Ketiga: RM150

5 Hadiah Saguhati